

YATO



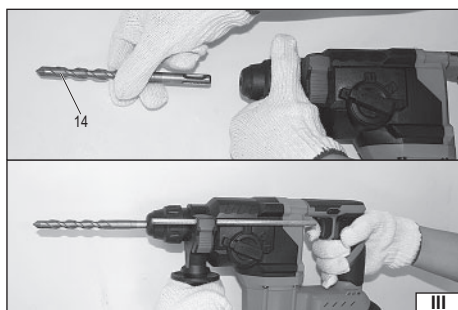
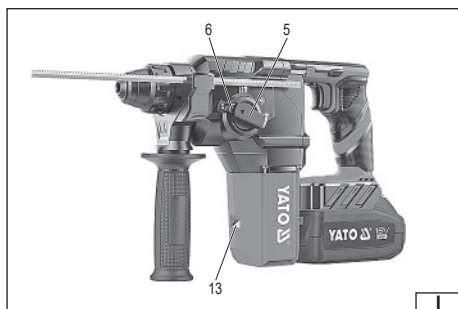
PL AKUMULATOROWA MŁOTOWIERTARKA
EN CORDLESS ROTARY HAMMER
DE AKKU-BOHRHAMMER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЕРФОРАТОР
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ПЕРФОРАТОР
LT AKUMULIATORINIS PERFORATORIUS
LV AKUMULATORA PERFORATORS
CZ AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO
SK AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE KLADIVO
HU AKKUS FÚRÓKALAPÁCS
RO CIOCAN ROTOPERCUTOR CU ACUMULATOR
ES MARTILLO PERFORADOR A BATERÍA
FR MARTEAU PERFORATEUR SANS-FIL
IT MARTELLO PERFORATORE A BATTERIA
NL DRAADLOZE BOORHAMER
GR ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН ПЕРФОРАТОР
PT MARTELO PERFURADOR SEM FIO
HR AKUMULATORSKI BUŠAČI ČEKIĆ
AR مطرقة دوارة لاسلكية

YT-827721

YT-827722

YT-827723





PL

1. korpus z rękojeścią główną
2. gniazdo akumulatora
3. akumulator
4. włącznik
5. przełącznik rodzaju wiercenia i uduar
6. blokada przełącznika
7. przełącznik kierunku i blokada obrotów
8. uchwył wiertarski SDS PLUS
9. rękojeść dodatkowa
10. ładowarka
11. wskaźnik naładowania akumulatora
12. ogranicznik głębokości wiercenia
13. lampka LED
14. wiertło

EN

1. body with main handle
2. battery socket
3. battery
4. switch
5. drilling and impact type switch
6. switch lock
7. direction switch and rotation lock
8. SDS PLUS drill chuck
9. additional handle
10. charger
11. battery charge indicator
12. drilling depth limiter
13. LED lamp
14. drill

DE

1. Körper mit Hauptgriff
2. Batteriefach
3. Batterie
4. Schalter
5. Bohr- und Schlagschalter
6. Schaltersperre
7. Richtungsschalter und Drehsperre
8. SDS PLUS Bohrfutter
9. Zusatzgriff
10. Ladegerät
11. Batterieladeanzeige
12. Bohrtiefenbegrenzer
13. LED-Lampe
14. Bohrer

RU

1. корпус с основной ручкой
2. гнездо для батареи
3. аккумулятор
4. переключатель
5. переключатель сверлильно-ударного типа
6. переключатель блокировки
7. переключатель направления и блокировка вращения
8. патрон для сверла SDS PLUS
9. дополнительная ручка
10. зарядное устройство
11. индикатор заряда аккумулятора
12. ограничитель глубины сверления
13. светодиодная лампа
14. дрель

UA

1. корпус з основною ручкою
2. гніздо для акумулятора
3. акумулятор
4. перемикач
5. перемикач типу свердління та удару
6. блокування перемикача
7. перемикач напрямку та блокування обертання
8. патрон SDS PLUS для свердла
9. додаткова ручка
10. зарядний пристрій
11. індикатор заряду акумулятора
12. обмежувач глибини свердління
13. світлодіодна лампа
14. свердло

LT

1. korpusas su pagrindine rankena
2. akumuliatoriaus lizdas
3. baterija
4. jungiklis
5. gręžimo ir smūgio tipo jungiklis
6. jungiklio užraktas
7. krypties jungiklis ir sukimosi fiksatorius
8. SDS PLUS grąžto griebtuvas
9. papildoma rankena
10. įkroviklis
11. baterijos įkrovos indikatorius
12. gręžimo gylis ribotuvas
13. LED lempa
14. grąžtas

LV

1. korpus ar galveno rokturi
2. akumulatora ligzda
3. akumulators
4. slēdzis
5. uršanas un trieciena tipa slēdzis
6. slēdža blokēšana
7. virziena slēdzis un rotācijas blokēšana
8. SDS PLUS uršanas patrona
9. papildu rokturis
10. lādētājs
11. akumulatora uzlādes indikators
12. uršanas dziļuma ierobežotājs
13. LED lampā
14. urbis

CZ

1. tělo s hlavní rukojetí
2. zásuvka pro baterii
3. baterie
4. přepínač
5. přepínač vrtání a přiklepového typu
6. zámek spínače
7. přepínač směru otáčení a aretace otáčení
8. sklíčidlo SDS PLUS
9. přídavná rukojeť
10. nabíječka
11. indikátor nabíť baterie
12. omezovač hloubky vrtání
13. LED lampā
14. vrtáčka

SK

1. telo s hlavnou rukoväťou
2. zásuvka pre batériu
3. batéria
4. prepínač
5. prepínač typu vrtania a priklepu
6. zámok spínača
7. prepínač smeru a zámok otáčania
8. skľučovadlo SDS PLUS
9. prídavná rukoväť
10. nabíječka
11. indikátor nabitia batérie
12. obmedzovač hĺbky vrtania
13. LED lampā
14. vrtáčka

HU

1. test fő fogantyúval
2. akkumulátorfoglalat
3. akkumulátor
4. kapcsoló
5. fűró és ütő típusú kapcsoló
6. kapcsolózár
7. irányváltó és forgásrögzítő
8. SDS PLUS fűrótokmány
9. kiegészítő fogantyú
10. töltő
11. akkumulátor töltöttségjelző
12. fűrés mélységátoló
13. LED-lámpa
14. fűró

RO

1. corp cu mâner principal
2. soclu pentru baterie
3. baterie
4. comutator
5. comutator de tip găurire și impact
6. blocare comutator
7. comutator de direcție și blocare a rotației
8. mandrină pentru burghiu SDS PLUS
9. mâner suplimentar
10. încărcător
11. indicator de încărcare a bateriei
12. limitator de adâncime de găurire
13. lampă LED
14. burghiu

ES

1. cuerpo con asa principal
2. toma de batería
3. batería
4. interruptor
5. interruptor de tipo perforación e impacto
6. bloqueo del interruptor
7. interruptor de dirección y bloqueo de rotación
8. portabrocas SDS PLUS
9. mango adicional
10. cargador
11. Indicador de carga de la batería
12. limitador de profundidad de perforación
13. lámpara LED
14. taladro

FR

1. corps avec poignée principale
2. prise de batterie
3. batterie
4. interrupteur
5. interrupteur de type perçage et impact
6. verrouillage de l'interrupteur
7. interrupteur de direction et verrouillage de rotation
8. mandrin de perçage SDS PLUS
9. poignée supplémentaire
10. chargeur
11. indicateur de charge de la batterie
12. limiteur de profondeur de perçage
13. lampe LED
14. perceuse

IT

1. corpo con maniglia principale
2. presa della batteria
3. batteria
4. interruttore
5. interruttore di tipo perforazione e impatto
6. blocco dell'interruttore
7. interruttore di direzione e blocco della rotazione
8. mandrino per trapano SDS PLUS
9. maniglia aggiuntiva
10. caricabatterie
11. indicatore di carica della batteria
12. limitatore di profondità di foratura
13. lampada a LED
14. trapano

NL

1. body met hoofdhandgreep
2. batterijhouder
3. batterij
4. schakelaar
5. boor- en slagschakelaar
6. schakelaar slot
7. richtingschakelaar en rotatievergrendeling
8. SDS PLUS boorkop
9. extra handgreep
10. oplader
11. batterijlaadindicator
12. boordieptebe grenzer
13. LED-lamp
14. boren

GR

1. σώμα με κύρια λαβή
2. υποδοχή μπαταρίας
3. μπαταρία
4. διακόπτης
5. διακόπτης τύπου διάτρησης και κρούσης
6. διακόπτης κλειδώματος
7. Διακόπτης κατεύθυνσης και κλειδώμα περιστροφής
8. τσάκ τρυπανιού SDS PLUS
9. επιπλέον λαβή
10. φορτιστής
11. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
12. περιοριστής βάθους διάτρησης
13. Λάμπα LED
14. τρυπάνι

BG

1. тяло с основна дръжка
2. гнездо за батерията
3. батерия
4. превключвател
5. превключвател за пробиване и ударен тип
6. заключване на превключвателя
7. превключвател на посоката и заключване на въртенето
8. патронник за бормашина SDS PLUS
9. допълнителна дръжка
10. зарядно устройство
11. индикатор за зареждане на батерията
12. ограничител на дълбочината на пробиване
13. LED лампа
14. тренировка

PT

1. corpo do punho principal
2. tomada da bateria
3. bateria recarregável
4. interruptor de alimentação
5. interruptor tipo furação e martelo
6. bloqueio do interruptor
7. interruptor de direção e bloqueio de rotação
8. mandril de perfuração SDS PLUS
9. pega auxiliar
10. carregador
11. indicador de carga da bateria
12. paragem da profundidade de perfuração
13. lâmpada LED
14. furadeira

HR

1. tijelo s glavnom ručkom
2. utičnica za bateriju
3. baterija
4. prekidač
5. prekidač za bušenje i udarno bušenje
6. zaključavanje prekidača
7. prekidač smjera i blokada rotacije
8. stezna glava za bušilicu SDS PLUS
9. dodatna ručka
10. punjač
11. indikator napunjenosti baterije
12. ograničivač dubine bušenja
13. LED lamp
14. bušilica

AR

١. الجسم مع المقبض الرئيسي
٢. مقبس البطارية
٣. البطارية
٤. التبديل
٥. مفتاح نوع الحفر والتأثير
٦. قفل التبديل
٧. مفتاح الاتجاه وقفل الدوران
٨. طرف الحفر SDS PLUS
٩. مقبض إضافي
١٠. شاحن
١١. مؤشر شحن البطارية
١٢. محدّد عمق الحفر
١٣. مصباح LED
١٤. الحفر



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálása instrukciju
Prečitat' návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citešti instrukcūnile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
ليقرأ الأرفق



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
قارن العسل اناظرن دجعتسا



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifonane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις υπαοπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Использовать защитные перчатки
Використовуйте захисні рукавички
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejle ochranné rukavice
Používajle ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φοράτε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

18 V

Napiecie znamionowe
Nominal voltage
Nennspannung
Номинальное напряжение
Номинальна напруга
Nominali įtampa
Nomināls spriegums
Jmenovitě napětí
Menovitě napätie
Névleges feszültség
Tensiunea nominală
Tensión nominal
Tension nominale
Tensione nominale
Nominale spanning
Ονομαστική τάση
Номинально напряжение
Tensão nominal
Nazivni napon
الجهد الاسمي

0 - 1400 min⁻¹

Znamionowa prędkość obrotowa
Nominal rotation
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номинальні оберти
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovitě otáčky
Menovitě otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal
Vitesse de rotation nominale
Velocità di rotazione nominale
Nominale omwentelingsnelheid
Ονομαστική ταχύτητα περιστροφής
Номинальная скорость на въртене
Velocidade de rotação nominal
Nazivna brzina vrtnje
سرعة الدوران المقترنة

SDS PLUS

System mocowania narzędzia roboczego
Working tool attaching system
Befestigungssystem für das Arbeitswerkzeug
Система крепления рабочего инструмента
Система крипління робочого інструмента
Darbinio įrankio įtvirtinimo sistema
Darbarīka stiprināšanas sistēma
Systém upínání pracovního nástroje
Systém upínania pracovného nástroja
A munkaszerszám rögzítési rendszere
Sistem de fixarea sculei de lucru
Sistema de fijar la herramienta de trabajo
Le Système de fixation de l'outil de travail
Sistema di fissaggio utensile di lavoro
Bevestigingssysteem voor gereedschap
Σύστημα στήριξης εργαλείου
Система за закрепване на работни инструменти
Sistema de montagem de ferramentas de trabalho
Sustav za montažu radnog alata
نظام تركيب أدوات العمل

T

0- 5000 min⁻¹

Częstotliwość uderu
Impact frequency
Stoßfrequenz
Частота удара
Частота удару
Smúgių dažnis
Sitienių frekvencija
Frekvence priklepu
Frekvencia priklepu
Útési frekvencia
Frecvența bătăilor de percute
Frecuencia del impacto
Fréquence d'impact
Frequenza colpi
Klopfrequente
Συχνότητα κρούσης
Частота на ударите
Frequência de impacto
Frekvencia udara bušilice
تردد المصكبة الدماغية



Przełącznik kierunku obrotów
Rotation selector
Umschalter für die Drehrichtung
Ревверсивный переключатель
Ревверсивний перемикач
Apsisukimų krypties perjungiklis
Apgrīzietņu virziena pārslēdzējs
Přepínač směru otáčení
Přepínač smeru otáčok
Forgásirányváltó
Comutatorul direcției de rotire
Interruptor de la dirección de la rotación
Commutateur de directions des tours
Selettore della direzione di rotazione
Omkeerschakelaar
Διακόπτης κατεύθυνσης στροφών
Превключувачел за посоката на въртене
Interruptor de direção de rotação
Prekidač smjera rotacije
راونڈل داجتھا حاتم



Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Electronic adjustment of the rotation
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Електронна регулировка оборотов
Електронна регулювання обертів
Elektroniniu būdu reguliuojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulace otáčok
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente
Vitesse de rotation à commande électronique
Velocità di rotazione regolata elettronicamente
Elektronisch instelbare omwentelingsnelheid
Ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενη ταχύτητα περιστροφών
Електронно регулируема скорост на въртене
Velocidade de rotação ajustável eletronicamente
Elektronički podesiva brzina vrtnje
سرعة دوران قابلة للتعديل إلكترونيًا

Li-Ion

Rodzaj akumulatora
Battery type
Art des Akkumulators
Вид аккумулятора
Вид акумулатора
Akkumulatoriaus tipas
Akkumulatora veids
Typ akumulátoru
Druh akumulátora
Az akkumulátor típusa
Genul acumulatorului
Tipo de acumulador
Type de batterie
Tipo della batteria
Baterij type
Είδος συσσωρευτή
Тип батерія
Tipo de Bateria
Vrsta baterije
نوع البطارية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atzieglovu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārrādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Młotowiertarka jest uniwersalnym narzędziem przenośnym, niewymagającym zewnętrznego źródła zasilania, przeznaczonym dla majsterkowiczów do wiercenia z udarem oraz kucia w twardych materiałach ceramicznych, np. beton, kamień, marmur, za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS PLUS. Młotowiertarka posiada odłączaną funkcję udaru, co umożliwia wiercenie oraz wkręcanie i wykręcanie wkrętów i śrub w materiałach takich jak: drewno, metal czy tworzywa sztuczne. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Uwaga! Produkt o numerze katalogowym: YT-827721 jest dostarczany z jednym akumulatorem oraz stacją ładującą. Produkt YT-827722 jest dostarczany z dwoma akumulatorami oraz stacją ładującą. Produkt YT-827723 nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Napięcie robocze	[V DC]	18
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Częstotliwość udaru	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energia udaru	[J]	2,5
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{\text{pA}} \pm K_{\text{pA}}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Moc akustyczna $L_{\text{WA}} \pm K_{\text{WA}}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0
Masa	[kg]	2,0
Uchwyt narzędziowy		SDS PLUS
Maksymalna średnica wiercenia		
- w betonie	[mm]	22
Akumulator*		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	4
- Energia akumulatora	[Wh]	72
- Czas ładowania**	[h]	2
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	100 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50/60
- Prąd znamionowy	[A]	1,5
- Napięcie wyjściowe	[V DC]	21
- Prąd wyjściowy	[A]	2,2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpylowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą wyłącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Elektronarzędzie można naprawiać tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zakładać ochronniki słuchu. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Produkt używać z zamontowanymi dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.

Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wiertel

Zawsze zaczynać wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może skutkować urazem.

Wywierać nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie stosować nadmiernego nacisku. Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co może skutkować urazem.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Produkt opracowany jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go naładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i/lub stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do około 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Uwaga! Przed ładowaniem należy odłączyć kabel stacji ładującej od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda sieci elektrycznej. Ponadto należy oczyścić akumulator i jego zaciski z brudu i pyłu za pomocą miękkiej, suchej szmatki.

Akumulator posiada wbudowany wskaźnik naładowania. Naciskając przycisk zaświecą się diody (II), im więcej, tym bardziej naładowany akumulator. Jeżeli po naciśnięciu przycisku diody się nie świecą, oznacza to że akumulator jest rozładowany.

Odłączyć akumulator od narzędzia. Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (II). Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

* tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu działania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

Uwaga! Jeżeli po podłączeniu ładowarki do sieci elektrycznej zaświeci się zielona dioda oznacza to w pełni naładowany akumulator. W takim wypadku ładowarka nie rozpocznie procesu ładowania.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie produktu do pracy

Uwaga! Wszystkie czynności wymienione w niniejszym rozdziale należy wykonywać przy odłączonym napięciu zasilającym - akumulator musi zostać odłączony od narzędzia!

Montaż rękojeści dodatkowej

Założyć rękojeść dodatkową w odpowiednim miejscu na obudowie, ustawić w żądanym położeniu i zamocować.

Montaż i demontaż narzędzia wstawianego w uchwycie wiertarskim (III)

Produkt został wyposażony w uchwyt wiertarski SDS PLUS, którego nie można zdemontować.

Montaż narzędzia wstawianego wyposażonego w uchwyt SDS PLUS należy przeprowadzić w następujący sposób.

Uchwyt SDS PLUS należy dokładnie oczyścić, a następnie posmarować cienką warstwą smaru stałego ogólnego przeznaczenia. Tylną część uchwyty pociągnąć w kierunku rękojeści produktu i przytrzymać w tej pozycji. Wsunąć narzędzie wstawiane do uchwyty. Sprawdzić czy narzędzie wstawiane nie wysunie się samoistnie podczas pracy. Narzędzie powinno mieć możliwość ruchu w kierunku przód - tył w niewielkim zakresie, natomiast nie powinno się dać wysunąć całkowicie z chwytu. W przeciwnym przypadku należy powtórzyć montaż.

Demontaż narzędzia wstawianego z uchwyty wiertarskiego należy przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu.

Ustawianie trybu pracy (IV)

W celu ustawienia pożądanego trybu pracy, należy najpierw nacisnąć blokadę przełącznika, a następnie zmienić położenie przełącznika rodzaju wiercenia i udaru.

Funkcja pracy z udarem ułatwia wiercenie przy wykonywaniu otworów w betonie, murze i twardych materiałach ceramicznych (cegły, kamienie, marmur). W tym celu przełącznik udaru ustawić na pracę z udarem, pozycja z symbolem wiertła i młotka.

W czasie wiercenia otworów w innych materiałach, funkcję wiercenia z udarem należy wyłączyć, ustawiając przełącznik na pracę bez udaru, pozycja z symbolem wiertła.

Możliwe jest też ustawienie funkcji podkuvania, w tym trybie zostają odłączone obroty, nie zostaje natomiast wyłączony udar. W tym celu należy ustawić przełącznik rodzaju wiercenia i udaru w pozycję podkuvania, pozycja z symbolem młotka. Ustawienie przełącznika w pozycji z symbolem dłuta i strzałek, umożliwi ustawienie dłuta w pozycji pod kątem.

Ustawianie kierunku obrotów (V)

Przełącznik kierunku i blokady obrotów pozwala na wybranie prawego lub lewego kierunku obrotów (przesunięcie przełącznika w skrajne położenia) lub zablokowanie włącznika i obrotów (przesunięcie przełącznika w środkowe położenie). Obroty w prawo - wiercenie wiertłem prawoskrętnym, wkręcanie śrub prawoskrętnych, wykręcanie śrub lewoskrętnych. Obroty w lewo - wiercenie wiertłem lewoskrętnym, wkręcanie śrub prawoskrętnych, wykręcanie śrub lewoskrętnych. Uwaga! Zmiana kierunku obrotów może być dokonana jedynie przy zatrzymanych obrotach urządzenia.

Ustawianie prędkości obrotów

Produkt posiada możliwość zmiany prędkości obrotowej. Zwiększanie nacisku na włącznik, powoduje zwiększanie prędkości obrotowej, aż do osiągnięcia maksymalnej wartości. W przypadku wiercenia z udarem zwiększanie nacisku na włącznik zwiększa także częstotliwość udaru.

Czynności przygotowawcze do pracy

Przed przystąpieniem do pracy, należy zamocować obrabiany materiał do imadła lub za pomocą ścisków stolarskich.

Używać narzędzi roboczych właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbaj o to, by były naostrzone i w dobrym stanie.

Założyć odzież roboczą i środki ochrony wzroku i słuchu. Zamontować akumulator w produkcie.

Chwycić młotowiertarkę oburącz za rękojeść i uchwyt dodatkowy (VI). Przyjąć pewną i stabilną postawę. Włączyć młotowiertarkę wciskając palcem włącznik elektryczny.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania podejrzanych hałasów, trzasków, podejrzanego zapachu itp. natychmiast wyłączyć młotowiertarkę i zdemontować akumulator z narzędzia.

Wyłączenie młotowiertarki następuje przez całkowite zwolnienie nacisku na włącznik. Narzędzie wstawiane może wirować jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu produktu. Produkt można odłożyć lub przystąpić do innych czynności związanych z produktem dopiero po całkowitym zatrzymaniu narzędzia wstawianego.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Stosowanie prawego lub lewego kierunku obrotów

Obroty prawe stosować w trakcie wiercenia powszechnie stosowanymi wiertłami prawoskrętnymi.

Obroty lewe stosować w przypadku zakleszczenia się wiertła prawoskrętnego w materiale oraz przy wykręcaniu wkrętów.

W przypadku wykłacania wkrętów stosować minimalne obroty.

Ogranicznik głębokości

W celu wiercenia otworów na odpowiednią głębokość, należy zamontować dostarczony z produktem ogranicznik głębokości i ustawić go w uchwycie w pożądaną pozycję.

Wiercenie w drewnie

Przed wykonaniem otworu zaleca się zamocować obrabiany materiał ściskami stolarskimi lub w imadle, a następnie punktakiem lub gwoździem ustalić miejsce wiercenia. W uchwyt wiertarski zamocować właściwe wiertło, ustalić prędkość, podłączyć wiertarkę do sieci elektrycznej i rozpocząć wiercenie.

W przypadku wykonywania otworów przelotowych zaleca się pod materiał podłożyć podkładkę drewnianą, dzięki czemu krawędź otworu u wylotu nie będzie poszarpana.

W przypadku wykonywania otworów o dużych średnicach wcześniej zaleca się wywiercić mniejszy otwór prowadzący.

Wiercenie w metalach

Zawsze należy pewnie zamocować obrabiany materiał.

W przypadku cienkiej blachy zaleca się podłożyć pod nią kawałek drewna aby uniknąć niepożądanych zagięć itp. Następnie zaznaczyć miejsca wykonywania otworów punktakiem i rozpocząć wiercenie. Używać wiertel do stali. W przypadku wiercenia w żeliwie białym zaleca się używanie wiertel z końcówkami z węglików spiekanych. Przy wierceniu większych otworów zaleca się wykonanie wcześniej mniejszego otworu prowadzącego. Przy wierceniu w stali do chłodzenia wiertła używać oleju maszynowego. Dla aluminium stosować jako chłodziwo terpentynę lub parafinę.

Przy wierceniu w miedzi lub żeliwie nie należy stosować środków chłodzących. W celu schłodzenia często wyjmować wiertło z materiału aby pozwolić mu na ostygnięcie.

Wiercenie w materiałach ceramicznych

Wiercenie w twardych, zwartych materiałach (beton, twarda cegła, kamień, marmur itp.)

Przed wykonaniem właściwego otworu nawiercić bez uderu mniejszy otwór. Właściwy otwór wykonywać z włączoną funkcją uderu. Stosować wiertła uderowe wykonane z węglików spiekanych, w dobrym stanie.

Wiercenie w glazurze, miękkiej cegle, tynku itp.

Wiercić jak w punkcie powyżej lecz bez uderu.

Co pewien czas wyjmować wiertło z wierconego otworu w celu usunięcia pyłu i odpadów. W trakcie wiercenia naciskać narzędzie mocno ze stałą siłą.

W przypadku wiercenia, w którym wiertarka jest skierowana chwytem ku górze, zaleca się zastosowanie osłony chwytu wiertarskiego (dostępnej osobno), która zapobiegnie dostaniu się pyłu powstającego podczas pracy do wnętrza uchwytu wiertarskiego. Osłona jest wykonana z elastycznego tworzywa sztucznego i posiada otwór, przez który należy przełożyć wiertło zamocowane w uchwycie.

Ustawianie położenia dłuta

Niektóre narzędzia wstawiane przeznaczone do podkuvania w celu bezpiecznej i ergonomicznej pracy wymagają ustawienia pod określonym kątem, na przykład dłuta lub przecinaki. Można do tego celu użyć odpowiedniego trybu pracy. Zamocować narzędzie wstawiane w uchwycie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Ustawić przełącznik na symbol dłuta ze strzałką, a następnie nacisnąć włącznik. Narzędzie wstawiane zacznie się powoli obracać zgodnie z wybranym kierunkiem obrotów. Zwolnić nacisk na włącznik po osiągnięciu przez narzędzie wstawiane pożądanego położenia. Przesłać przełącznik trybu pracy w pozycję podkuvania - symbol młotka, a następnie rozpocząć pracę.

Wycinanie otworów

Wiertarka może być wykorzystana do wykonywania większych otworów w drewnie za pomocą specjalnych wiertel o stałej średnicy lub wymiennych końcówek z zestawu pił - wyrzynarek do otworów. W celu uniknięcia powstania zadziórów, poszarpanych krawędzi wykonywanego otworu u wylotu otworu, pod materiał podłożyć kawałek drewna odpadowego.

Używanie przystawek

Wiertarki ze zmiennym kierunkiem obrotów nie powinny być używane do napędu przystawek roboczych.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia wstawianego i produktu. W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia - temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C.

Po zakończonej pracy wyłączyć produkt, zdemontować akumulator i dokonać konserwacji oraz oględzin.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porów-

niania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji. Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej lub odłączyć akumulator. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The hammer drill is a versatile portable tool that requires no external power source. It's designed for DIY enthusiasts for impact drilling and chiseling in hard ceramic materials, such as concrete, stone, and marble, using SDS PLUS attachments. The hammer drill features a detachable impact function, allowing for drilling, driving, and removing screws and bolts in materials such as wood, metal, and plastic. This product is not intended for commercial use. Proper, reliable, and safe operation of this power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. Please note: Product number: YT-827721 comes with one battery and a charging station. Product YT-827722 comes with two batteries and a charging station. Product YT-827723 does not come with a battery or charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Operating voltage	[V DC]	18
RPM (idle)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Stroke frequency	[min ⁻¹]	0 - 5000
Impact energy	[J]	2,5
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 $\pm$ 3,0
- Sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	102,3 $\pm$ 3,0
Vibration level $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 $\pm$ 1,5
Degree of protection		IPX0
Mass	[kg]	2,0
Tool holder		SDS PLUS
Maximum drilling diameter		
- in concrete	[mm]	22
Battery*		
- Type		Li-Ion
- Capacity	[Ah]	4
- Battery energy	[Wh]	72
- Charging time**	[h]	2
Charger*		
- Input voltage	[V~]	100 - 240
- Network frequency	[Hz]	50/60
- Rated current	[A]	1,5
- Output voltage	[V DC]	21
- Output current	[A]	2,2

* only on models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from the work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will provide better and safer performance when used within its designed load.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Power tools should only be repaired at authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use the product with the auxiliary handles supplied with the tool installed. Loss of control may result in injury to the operator.

When performing an operation where the inserted tool may contact a hidden live wire or power cord, hold the power tool by insulated gripping surfaces. Inserting the tool into contact with a live wire may cause metal parts of the tool to become live, which could give the operator an electric shock.

Warnings related to drilling with long drill bits

Always start drilling at a low speed and with the tip of the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to spin freely without contacting the workpiece, which could result in injury.

Apply pressure only in a straight line with the drill bit and do not apply excessive pressure. The drill bit may bend, causing breakage and loss of control, which could result in injury.

Battery Charging Safety Instructions

Warning! Before charging, make sure the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station or power supply! Only use the charging station and power supply included in the kit to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage the tool. Charging the battery must only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charging station or power supply without constant adult supervision! If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the wall outlet. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the wall outlet!

The product is shipped with an uncharged battery, so before use, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and/or charging station. Li-ion batteries do not exhibit the „memory effect,” allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this is not possible every few or a dozen cycles, it should be recharged at least once. Under no circumstances should batteries be discharged by shorting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by shorting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. For long-term storage, charge the battery to approximately 70% capacity. For longer-term storage, recharge the battery periodically, approximately once a year. Avoid over-discharging the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries can result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. **Do not use a tool with a damaged battery.**

When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), regulations regarding the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a qualified person. Damaged batteries must not be transported. During transport, removed batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, e.g., with insulating tape. Secure the batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery

Note: Before charging, disconnect the charging station cable from the mains by unplugging it from the mains socket. Also, clean the battery and its terminals of any dirt or dust with a soft, dry cloth.

The battery has a built-in charge indicator. Pressing the button will light up the LEDs (II). The more LEDs there are, the more charged the battery is. If the LEDs do not light up after pressing the button, it means the battery is discharged.

Disconnect the battery from the tool. Insert the battery into the charger socket (II). Plug the charger into a power outlet.

There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators” table. When charging is complete, unplug the charger from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

* only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Only one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used for power: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit is prohibited.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch, then sliding the battery out of the tool housing.

Note: If the green LED lights up after connecting the charger to the mains, it indicates the battery is fully charged. In this case, the charger will not begin charging.

PRODUCT SERVICE

Preparing the product for work

Note! All activities listed in this chapter must be performed with the power supply disconnected - the battery must be disconnected from the tool!

Installing the additional handle

Place the additional handle in the appropriate place on the housing, adjust it to the desired position and secure it.

Assembly and disassembly of the tool inserted in the drill chuck (III)

The product is equipped with an SDS PLUS drill chuck that cannot be dismantled.

The installation of an insert tool equipped with an SDS PLUS holder should be carried out as follows.

The SDS PLUS chuck should be thoroughly cleaned and then lubricated with a thin layer of general-purpose grease.

Pull the rear part of the holder toward the product's handle and hold it in this position. Insert the inserted tool into the holder. Check that the inserted tool does not slide out on its own during operation. The tool should be able to move back and forth slightly, but it should not slide completely out of the holder. If this happens, repeat the assembly process.

Dismantling of the insert tool from the drill chuck should be carried out in the reverse order of assembly.

Setting the operating mode (IV)

To set the desired operating mode, first press the switch lock and then change the position of the drilling and impact type switch. The hammer function makes drilling holes in concrete, masonry, and hard ceramic materials (bricks, stones, marble) easier. To do this, set the hammer switch to hammer mode, position with the drill and hammer symbol.

When drilling holes in other materials, the hammer drilling function should be disabled by setting the switch to non-hammer mode, position with the drill symbol.

It's also possible to set the chiseling function. In this mode, the rotation is disabled, but the impact function remains. To do this, set the drilling and impact mode switch to the chiseling position, the position with the hammer symbol. Setting the switch to the position with the chisel and arrow symbol allows the chisel to be set to an angled position.

Setting the direction of rotation (V)

The rotation direction and lock switch allows you to select right or left rotation (moving the switch to the extreme positions) or lock the switch and rotation (moving the switch to the middle position). Clockwise rotation - drilling with a right-handed drill bit, driving right-handed screws, removing left-handed screws. Counterclockwise rotation - drilling with a left-handed drill bit, driving right-handed screws, removing left-handed screws. Note: Changing the rotation direction can only be done when the device is stopped.

Setting the rotation speed

The product features variable speed control. Increasing pressure on the switch increases the speed until the maximum speed is reached. For hammer drilling, increasing pressure on the switch also increases the impact rate.

Preparatory activities for work

Before starting work, secure the workpiece in a vice or with carpenter's clamps.

Use tools appropriate for the job being performed. Keep them sharp and in good condition.

Put on work clothes and eye and hearing protection. Install the battery in the product.

Grasp the hammer drill with both hands by the handle and auxiliary handle (VI). Maintain a firm and stable stance. Turn on the hammer drill by pressing the electric switch with your finger.

Caution! If you notice any unusual noises, crackling sounds, or unusual odors, etc., immediately turn off the hammer drill and remove the battery from the tool.

The hammer drill is turned off by completely releasing the switch. The inserted tool may continue to rotate for some time after the product is turned off. The product may be put away or other work performed on it only after the inserted tool has come to a complete stop.

PRODUCT USE

Using right or left rotation direction

Use clockwise rotation when drilling with commonly used right-handed drill bits.

Use left-hand rotation when a right-hand drill becomes jammed in the material and when removing screws.

When removing screws, use minimum rotation speed.

Depth stop

To drill holes to the correct depth, install the depth stop supplied with the product and set it in the holder at the desired position.

Drilling in wood

Before drilling a hole, it's recommended to secure the workpiece with clamps or a vice, then use a center punch or nail to mark the drilling location. Attach the appropriate drill bit to the drill chuck, set the speed, connect the drill to the power supply, and begin drilling. When making through holes, it is recommended to place a wooden pad under the material to prevent the edge of the hole at the outlet from being jagged.

When making large diameter holes, it is recommended to drill a smaller pilot hole first.

Drilling in metals

Always securely clamp the workpiece.

For thin sheet metal, it is recommended to place a piece of wood underneath to avoid unwanted bends, etc. Then, mark the hole locations with a center punch and begin drilling. Use drill bits designed for steel. For drilling white cast iron, carbide-tipped drill bits are recommended. For drilling larger holes, it is recommended to pre-drill a smaller pilot hole. When drilling steel, use machine oil to cool the drill. For aluminum, use turpentine or paraffin as a coolant.

When drilling brass, copper, or cast iron, do not use coolants. To cool, frequently remove the drill bit from the material to allow it to cool.

Drilling in ceramic materials

Drilling in hard, dense materials (concrete, hard brick, stone, marble, etc.)

Before drilling the actual hole, drill a smaller hole without impact. Drill the actual hole with the impact function engaged. Use carbide-tipped impact drill bits in good condition.

Drilling in tiles, soft brick, plaster, etc.

Drill as in the above step, but without hammering.

Periodically remove the drill bit from the hole to remove dust and debris. Apply firm, constant pressure while drilling.

When drilling with the drill chuck facing up, we recommend using a chuck guard (available separately) to prevent drilling dust from

entering the chuck. The guard is made of flexible plastic and has a hole through which the drill bit mounted in the chuck should be inserted.

Setting the chisel position

Some chiseling insert tools require a specific angle for safe and ergonomic operation, such as chisels or chisels. You can use the appropriate operating mode for this purpose. Secure the insert tool in the holder according to the instructions in the manual. Set the switch to the chisel symbol with an arrow, then press the power button. The insert tool will slowly rotate in the selected direction. Release the power button once the insert tool has reached the desired position. Move the operating mode switch to the chiseling position (hammer symbol), and then begin chiseling.

Cutting holes

A drill can be used to make larger holes in wood using special fixed-diameter drill bits or replaceable bits from a jigsaw set. To avoid burrs and jagged edges, place a piece of scrap wood under the material at the hole's exit.

Using attachments

Drills with reversible direction of rotation should not be used to drive work attachments.

Additional notes

While working, avoid exerting excessive pressure on the workpiece and avoid sudden movements to avoid damaging the insert tool and the product. Take regular breaks while working.

The tool must not be overloaded - the temperature of the external surfaces must never exceed 60°C.

After finishing work, turn off the product, remove the battery and perform maintenance and inspection.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the tool from the power outlet or disconnect the battery. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the electric switch, unclogging of ventilation slots, sparking of brushes, noise from bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any subassemblies or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTMERKMALE

Der Bohrhammer ist ein vielseitiges, tragbares Werkzeug, das keine externe Stromquelle benötigt. Er ist für Heimwerker zum Schlagbohren und Meißeln in harten Keramikmaterialien wie Beton, Stein und Marmor mit SDS-PLUS-Aufsätzen konzipiert. Der Bohrhammer verfügt über eine abnehmbare Schlagfunktion, die das Bohren, Eindrehen und Entfernen von Schrauben und Bolzen in Materialien wie Holz, Metall und Kunststoff ermöglicht. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb dieses Elektrowerkzeugs hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht zusammengebaut werden. Bitte beachten Sie: Produktnummer: YT-827721 wird mit einem Akku und einer Ladestation geliefert. Produkt YT-827722 wird mit zwei Akkus und einer Ladestation geliefert. Produkt YT-827723 wird ohne Akku und Ladestation geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Betriebsspannung	[V DC]	18
Drehzahl (Leerlauf)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	0 - 5000
Aufprallenergie	[J]	2,5
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	$94,3 \pm 3,0$
- Schalleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	$102,3 \pm 3,0$
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	$11,364 \pm 1,5$
Schutzart		IPX0
Masse	[kg]	2,0
Werkzeughalter		SDS PLUS
Maximaler Bohrdurchmesser		
- in Beton	[mm]	22
Batterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapazität	[Ah]	4
- Batterieenergie	[Wh]	72
- Ladezeit**	[h]	2
Ladegerät*		
- Eingangsspannung	[V~]	100 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50/60
- Nennstrom	[A]	1,5
- Ausgangsspannung	[V DC]	21
- Ausgangsstrom	[A]	2,2

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle angegebene Akkukapazität

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle Elektrowerkzeuge, sowohl mit als auch ohne Kabel.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Niederschlag oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Netzspannung. Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Persönliche Sicherheit

Selen Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet lassen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine zu große Körperhaltung und Überdehnung. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Arbeitssituationen besser kontrollieren.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Wenn das Gerät an Staubabsaug- oder -sammelsysteme angeschlossen werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch die Verwendung einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefahren verringert.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung des häufigen Werkzeuggebrauchs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie ein Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug bietet bessere und sicherere Leistung, wenn es innerhalb der vorgesehenen Belastung eingesetzt wird.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Jedes Werkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit dem Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlstellungen, klemmende beweg-

liche Teile, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion beeinträchtigen können. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut verwenden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen. Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkleben sich weniger und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Vorsatzgeräte usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern in Gefahrensituationen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

Reparaturen

Lassen Sie Reparaturen an Elektrowerkzeugen nur in autorisierten Fachwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen durchführen. Dadurch wird die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie das Produkt mit den mitgelieferten Zusatzgriffen. Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen des Bedieners führen. Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das eingesetzte Werkzeug mit verborgenen stromführenden Leitungen oder Netzkabeln in Berührung kommen kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen. Beim Kontakt mit stromführenden Leitungen können Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und den Bediener zu einem Stromschlag verleiten.

Warnhinweise zum Bohren mit langen Bohrern

Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne das Werkstück zu berühren. Dies kann zu Verletzungen führen.

Üben Sie mit dem Bohrer nur in einer geraden Linie Druck aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Der Bohrer kann sich verbiegen, was zu Brüchen und Kontrollverlust führen kann, was wiederum zu Verletzungen führen kann.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Achtung! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass Gehäuse, Kabel und Stecker des Netzteils keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation oder kein defektes Netzteil! Verwenden Sie zum Laden von Akkus ausschließlich die im Lieferumfang enthaltene Ladestation und das Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu Bränden oder Schäden am Werkzeug führen. Das Laden des Akkus darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen erfolgen und ist vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern, geschützt. Verwenden Sie die Ladestation oder das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose ziehen. Wenn Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch usw. aus dem Ladegerät bemerken, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose!

Das Produkt wird mit einem ungeladenen Akku ausgeliefert und sollte daher vor Gebrauch mit dem mitgelieferten Netzteil und/oder der Ladestation gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise aufgeladen werden. Li-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zunächst zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies betriebsbedingt nicht alle paar oder ein Dutzend Zyklen möglich, sollte er mindestens einmal nachgeladen werden. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und anschließende Prüfung auf Funkenbildung.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf geeignete Lagerbedingungen. Der Akku hält ca. 500 Lade-/Entladezyklen stand. Die Lagerung sollte bei einer Temperatur von 0 bis 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % erfolgen. Bei längerer Lagerung laden Sie den Akku auf ca. 70 % seiner Kapazität auf. Bei längerer Lagerung laden Sie den Akku regelmäßig, etwa einmal im Jahr, auf. Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich der Akku durch Auslaufen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab; je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung von Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen. Im Falle eines Auslaufens das Leck mit einem Neutralisationsmittel eindämmen. Bei Kontakt mit dem Elektrolyt in die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. **Verwenden Sie kein Werkzeug mit einem beschädigten Akku.**

Wenn die Batterie vollständig verbraucht ist, sollte sie zu einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung gebracht werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Geräts kann das Gerät mit Akku oder die Akkus selbst im

Straßenverkehr transportieren. Es sind keine weiteren Anforderungen erforderlich. Wird der Transport an Dritte vergeben (z. B. per Kurierdienst), sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Kontaktieren Sie vor dem Versand eine qualifizierte Person. Beschädigte Akkus dürfen nicht transportiert werden. Während des Transports müssen ausgebaute Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte z. B. mit Isolierband geschützt werden. Sichern Sie die Akkus in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung verschieben. Die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter sind ebenfalls zu beachten.

Laden des Akkus

Hinweis: Trennen Sie vor dem Laden das Kabel der Ladestation vom Stromnetz, indem Sie es aus der Steckdose ziehen. Reinigen Sie außerdem den Akku und seine Anschlüsse mit einem weichen, trockenen Tuch von Schmutz und Staub. Der Akku verfügt über eine integrierte Ladestandsanzeige. Durch Drücken der Taste leuchten die LEDs (II) auf. Je mehr LEDs leuchten, desto geladener ist der Akku. Leuchten die LEDs nach dem Drücken der Taste nicht, ist der Akku entladen. Trennen Sie den Akku vom Gerät. Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II). Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladeanzeigen“). Nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät aus der Steckdose ziehen. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach ziehen.

LADEGERÄT-BETRIEBSANZEIGE

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Batterie geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Landung
Dauerlicht			Batterie geladen
		pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Batterie

Zur Stromversorgung kann ausschließlich einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die ausschließlich mit den YATO Ladegeräten geladen werden können: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung, die nicht in den Akkusockel des Gerätes passen, ist verboten. Das Anpassen des Sockels und/oder des Akkus ist verboten.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zum Gerät in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie den Akku, indem Sie die Verriegelung gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Gerätegehäuse schieben.

Hinweis: Leuchtet die grüne LED nach dem Anschließen des Ladegeräts an das Stromnetz, ist der Akku vollständig geladen. In diesem Fall startet das Ladegerät den Ladevorgang nicht.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung des Produkts für die Arbeit

Hinweis! Alle in diesem Kapitel aufgeführten Tätigkeiten müssen bei unterbrochener Stromversorgung durchgeführt werden – der Akku muss vom Werkzeug getrennt sein!

Montage des Zusatzhandgriffs

Den Zusatzhandgriff an der entsprechenden Stelle am Gehäuse ansetzen, in die gewünschte Position bringen und fixieren.

Montage und Demontage des im Bohrfutter eingesetzten Werkzeugs (III)

Das Produkt ist mit einem nicht demontierbaren SDS PLUS Bohrfutter ausgestattet.

Die Montage eines mit einer SDS PLUS Aufnahme ausgestatteten Einsatzwerkzeugs sollte wie folgt durchgeführt werden.

Das SDS PLUS-Bohrfutter sollte gründlich gereinigt und anschließend mit einer dünnen Schicht Allzweckfett geschmiert werden. Ziehen Sie den hinteren Teil des Halters in Richtung Griff des Produkts und halten Sie ihn in dieser Position. Setzen Sie das eingesetzte Werkzeug in den Halter ein. Achten Sie darauf, dass das eingesetzte Werkzeug während des Betriebs nicht von selbst herausrutscht. Das Werkzeug sollte sich leicht hin und her bewegen lassen, aber nicht vollständig aus dem Halter rutschen. Wiederholen Sie in diesem Fall den Montagevorgang.

Die Demontage des Einsatzwerkzeugs aus dem Bohrfutter erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montage.

Einstellen der Betriebsart (IV)

Um die gewünschte Betriebsart einzustellen, drücken Sie zunächst die Einschaltsperre und ändern dann die Position des Bohr- und Schlagartenschalters.

Die Hammerfunktion erleichtert das Bohren von Löchern in Beton, Mauerwerk und harten Keramikmaterialien (Ziegel, Stein, Marmor). Stellen Sie dazu den Hammerschalter auf Hammermodus, Position mit dem Bohrer- und Hammersymbol.

Beim Bohren von Löchern in anderen Materialien sollte die Hammerbohrfunktion deaktiviert werden, indem der Schalter auf den Nicht-Hammer-Modus gestellt wird, Position mit dem Bohrsymbol.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Meißelfunktion einzustellen. In diesem Modus ist die Rotation deaktiviert, die Schlagfunktion bleibt jedoch erhalten. Stellen Sie dazu den Schalter für Bohr- und Schlagbetrieb auf die Meißelposition, die Position mit dem Hammersymbol. Stellen Sie den Schalter auf die Position mit dem Meißel- und Pfeilsymbol, um den Meißel in eine abgewinkelte Position zu bringen.

Einstellen der Drehrichtung (V)

Mit dem Drehrichtungs- und Sperrschalter können Sie zwischen Rechts- und Linkslauf wählen (Schalter in die Endposition bringen) oder den Schalter und die Drehung sperren (Schalter in die Mittelposition bringen). Rechtslauf: Bohren mit einem Rechtsbohrer, Eindrehen von Rechtsschrauben, Entfernen von Linksschrauben. Linkslauf: Bohren mit einem Linksbohrer, Eindrehen von Rechtsschrauben, Entfernen von Linksschrauben. Hinweis: Die Drehrichtung kann nur bei ausgeschaltetem Gerät geändert werden.

Einstellen der Rotationsgeschwindigkeit

Das Produkt verfügt über eine variable Drehzahlregelung. Durch Druckerhöhung auf den Schalter erhöht sich die Drehzahl, bis die Maximaldrehzahl erreicht ist. Beim Schlagbohren erhöht sich durch Druckerhöhung auf den Schalter auch die Schlagzahl.

Vorbereitende Aktivitäten für die Arbeit

Vor Arbeitsbeginn das Werkstück in einem Schraubstock oder mit Zimmermannszwingen fixieren.

Verwenden Sie für die auszuführende Arbeit geeignete Werkzeuge. Halten Sie sie scharf und in gutem Zustand.

Ziehen Sie Arbeitskleidung sowie Augen- und Gehörschutz an. Setzen Sie die Batterie in das Produkt ein.

Fassen Sie den Bohrhammer mit beiden Händen am Griff und Zusatzgriff (VI). Achten Sie auf einen festen und stabilen Stand. Schalten Sie den Bohrhammer ein, indem Sie mit dem Finger den Elektroschalter drücken.

Achtung! Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Knistern, Gerüche etc. bemerken, schalten Sie den Bohrhammer sofort aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

Der Bohrhammer wird durch vollständiges Loslassen des Schalters ausgeschaltet. Das eingesetzte Werkzeug kann nach dem Ausschalten noch einige Zeit nachdrehen. Erst wenn das eingesetzte Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, dürfen das Produkt weggelegt oder andere Arbeiten daran durchgeführt werden.

PRODUKTVERWENDUNG

Verwendung der Rechts- oder Linksdrehrichtung

Verwenden Sie beim Bohren mit häufig verwendeten Rechtsbohrern die Drehung im Uhrzeigersinn.

Verwenden Sie den Linkslauf, wenn sich ein Rechtsbohrer im Material verklemmt und beim Entfernen von Schrauben.

Beim Entfernen von Schrauben die niedrigste Drehzahl verwenden.

Tiefenanschlag

Um Löcher in der richtigen Tiefe zu bohren, montieren Sie den mitgelieferten Tiefenanschlag und setzen Sie ihn an der gewünschten Position in die Halterung ein.

Bohren in Holz

Vor dem Bohren empfiehlt es sich, das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock zu fixieren und anschließend mit einem Körner oder Nagel die Bohrstelle zu markieren. Befestigen Sie den passenden Bohrer im Bohrfutter, stellen Sie die

Drehzahl ein, schließen Sie die Bohrmaschine an die Stromversorgung an und beginnen Sie mit dem Bohren. Beim Anbringen von Durchgangslöchern empfiehlt es sich, eine Holzunterlage unter das Material zu legen, um zu verhindern, dass der Lochrand am Auslass ausgefranst wird. Beim Bohren von Löchern mit großem Durchmesser wird empfohlen, zunächst ein kleineres Führungsloch zu bohren.

Bohren in Metallen

Spannen Sie das Werkstück immer sicher ein.

Bei dünnem Blech empfiehlt es sich, ein Stück Holz unterzulegen, um ungewollte Biegungen etc. zu vermeiden. Markieren Sie anschließend die Bohrlöcher mit einem Körner und beginnen Sie mit dem Bohren. Verwenden Sie Bohrer, die für Stahl geeignet sind. Für das Bohren von Weißguss eignen sich Hartmetallbohrer. Für größere Löcher empfiehlt es sich, ein kleineres Vorloch vorzubohren. Verwenden Sie beim Bohren von Stahl Maschinenöl zum Kühlen des Bohrers. Verwenden Sie für Aluminium Terpentin oder Paraffin als Kühlmittel.

Verwenden Sie beim Bohren von Messing, Kupfer oder Gusseisen keine Kühlmittel. Zum Kühlen nehmen Sie den Bohrer häufig aus dem Material, damit er abkühlen kann.

Bohren in keramischen Werkstoffen

Bohren in harte, dichte Materialien (Beton, harter Ziegel, Stein, Marmor usw.)

Vor dem eigentlichen Bohren ein kleineres Loch ohne Schlag bohren. Das eigentliche Loch mit eingeschalteter Schlagfunktion bohren. Verwenden Sie gut erhaltene, hartmetallbestückte Schlagbohrer.

Bohren in Fliesen, weiche Ziegel, Gips usw.

Bohren Sie wie im obigen Schritt, jedoch ohne zu hämmern.

Entfernen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Loch, um Staub und Schmutz zu entfernen. Üben Sie beim Bohren festen, konstanten Druck aus.

Beim Bohren mit dem Bohrfutter nach oben empfehlen wir die Verwendung eines separat erhältlichen Bohrfutterschutzes, um das Eindringen von Bohrstaub in das Bohrfutter zu verhindern. Der Schutz besteht aus flexiblem Kunststoff und verfügt über eine Bohrung, durch die der im Bohrfutter montierte Bohrer eingeführt wird.

Einstellen der Meißelposition

Manche Meißel-Einsteckwerkzeuge benötigen für sicheres und ergonomisches Arbeiten einen bestimmten Winkel, wie zum Beispiel Meißel oder Stechbeitel. Nutzen Sie hierfür die entsprechende Betriebsart. Befestigen Sie das Einsteckwerkzeug gemäß den Anweisungen in der Anleitung im Halter. Stellen Sie den Schalter auf das Meißel-Symbol mit Pfeil und drücken Sie anschließend den Einschaltknopf. Das Einsteckwerkzeug dreht sich langsam in die gewählte Richtung. Lassen Sie den Einschaltknopf los, sobald das Einsteckwerkzeug die gewünschte Position erreicht hat. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Meißelposition (Hammer-Symbol) und beginnen Sie mit dem Meißeln.

Löcher schneiden

Mit einer Bohrmaschine lassen sich größere Löcher in Holz bohren. Dazu eignen sich spezielle Bohrer mit festem Durchmesser oder austauschbare Bohrer aus einem Stichsäge-Set. Um Grate und scharfe Kanten zu vermeiden, legen Sie am Lochausgang ein Stück Holzreste unter das Material.

Anhänge verwenden

Bohrmaschinen mit umkehrbarer Drehrichtung sollten nicht zum Antrieb von Arbeitsgeräten verwendet werden.

Zusätzliche Hinweise

Vermeiden Sie beim Arbeiten übermäßigen Druck auf das Werkstück und ruckartige Bewegungen, um Beschädigungen am Einsatzwerkzeug und am Produkt zu vermeiden. Legen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen ein.

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden – die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nie überschreiten.

Nach Abschluss der Arbeiten schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie die Batterie und führen Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durch.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden und basieren auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Verwendungsbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft, und der Zeit der Aktivierung).

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor allen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten das Werkzeug aus der Steckdose ziehen oder den Akku abklemmen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs prüfen. Dazu Gehäuse und Griff, Stromkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Schalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Bürsten, Lager- und Getriebegeräusche, Anlauf und Laufruhe visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Elektrowerkzeug nicht zerlegen oder Baugruppen oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Bei der Kontrolle oder im Betrieb festgestellte Unregelmäßigkeiten sind eine Reparatur in einer Servicewerkstatt erforderlich. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Schutzvorrichtungen z. B. mit einem Luftstrahl (Druck max. 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsmitteln reinigen. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Перфоратор - универсальный портативный инструмент, не требующий внешнего источника питания. Он предназначен для домашних мастеров для ударного сверления и долбления твёрдых керамических материалов, таких как бетон, камень и мрамор, с использованием насадок SDS PLUS. Перфоратор оснащён съёмным ударным механизмом, позволяющим сверлить, заворачивать и выворачивать шурупы и болты в таких материалах, как дерево, металл и пластик. Данное изделие не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надёжная и безопасная работа этого электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. Обратите внимание: Модель YT-827721 поставляется с одним аккумулятором и зарядной станцией. Модель YT-827722 поставляется с двумя аккумуляторами и зарядной станцией. Модель YT-827723 не комплектуется ни аккумулятором, ни зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Рабочее напряжение	[В постоянного тока]	18
Обороты (холостой ход)	[мин ⁻¹]	0 - 1400
Частота импульсов	[мин ⁻¹]	0 - 5000
Энергия удара	[Дж]	2,5
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ]	94,3 ± 3,0
- Звуковая мощность $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ]	102,3 ± 3,0
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	11,364 ± 1,5
Степень защиты		IPX0
Масса	[кг]	2,0
Держатель инструмента		SDS ПЛЮС
Максимальный диаметр сверления		
- в бетоне	[мм]	22
Аккумулятор*		
- Тип		Литий-ионный
- Емкость	[Ач]	4
- Энергия аккумулятора	[Втч]	72
- Время зарядки**	[час]	2
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[В~]	100 - 240
- Частота сети	[Гц]	50/60
- Номинальный ток	[А]	1,5
- Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21
- Выходной ток	[А]	2,2

* только на моделях, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдаль от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий назначению. Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в пределах допустимой нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная). Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы. Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструментов следует проводить только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует исправную работу электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте изделие с установленными вспомогательными рукоятками, входящими в комплект поставки. Потеря контроля может привести к травме оператора.

При выполнении работ, при которых вставленный инструмент может коснуться скрытого провода под напряжением или кабеля питания, держите электроинструмент за изолированные рукоятки. Контакт инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Предупреждения, связанные со сверлением длинными сверлами

Всегда начинайте сверление на низкой скорости, при этом кончик сверла должен касаться заготовки. При более высокой скорости сверло может согнуться, если его свободно вращать, не касаясь заготовки, что может привести к травме.

Надавливайте сверлом только по прямой линии и не прилагайте чрезмерных усилий. Сверло может согнуться, сломаться и потерять управление, что может привести к травме.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумулятора следует производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от несанкционированного доступа, особенно детей. Не используйте зарядную станцию или блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение для зарядки, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. п., исходящий от зарядного устройства, немедленно отключите зарядное устройство от розетки!

Изделие поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед использованием его следует зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя прилагаемый блок питания и/или зарядную станцию. Литий-ионные аккумуляторы не обладают «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Тем не менее, рекомендуется разрядить аккумулятор в процессе нормальной работы, а затем полностью зарядить. Если из-за особенностей эксплуатации это невозможно каждые несколько или десять циклов, его следует заряжать хотя бы один раз. Ни в коем случае не разряжайте аккумуляторы путём замыкания электродов, так как это приведёт к необратимым повреждениям! Также не проверяйте уровень заряда аккумулятора путём замыкания электродов и проверки наличия искр.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов зарядки-разрядки. Хранить аккумулятор следует при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. При длительном хранении зарядите аккумулятор примерно до 70% ёмкости. При длительном хранении периодически перезаряжайте аккумулятор, примерно раз в год. Избегайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям.

Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за протечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае протечки закройте её нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Не используйте инструмент**

с повреждённым аккумулятором.

Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы юридически считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с аккумулятором или сами аккумуляторы автомобильным транспортом. Дополнительные требований не требуется. Если транспортировка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь к квалифицированному специалисту. Поврежденные аккумуляторы транспортировать нельзя. Во время транспортировки аккумуляторы необходимо извлечь из инструмента, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Примечание: Перед зарядкой отсоедините кабель зарядной станции от сети, вынув вилку из розетки. Также очистите аккумулятор и его клеммы от грязи и пыли мягкой сухой тканью.

Аккумулятор оснащён встроенным индикатором заряда. При нажатии на кнопку загораются светодиоды (II). Чем больше светодиодов горит, тем сильнее заряжен аккумулятор. Если после нажатия кнопки светодиоды не загораются, аккумулятор разряжен.

Отсоедините аккумулятор от инструмента. Вставьте аккумулятор в разъем зарядного устройства (II). Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с отсеком для аккумулятора находится индикатор, который сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от электросети. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защёлки, а затем выдвиньте аккумулятор из отсека для зарядного устройства.

ИНДИКАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

* только в модели с каталожным номером YT-828502

Аккумуляторная батарея

Для питания устройства можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465. Зарядка этих аккумуляторов возможна только с помощью зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к гнезду устройства, запрещено. Запрещается модифицировать гнездо и/или аккумулятор для их подгонки.

Вставьте аккумулятор в гнездо питания контактами к инструменту до щелчка защёлки. Убедитесь, что аккумулятор не выскользнет во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав и удерживая защёлку, а затем выдвиньте аккумулятор из корпуса инструмента.

Примечание: Если после подключения зарядного устройства к сети загорается зелёный светодиод, это означает, что аккумулятор полностью заряжен. В этом случае зарядное устройство не начнёт зарядку.

СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

Подготовка изделия к работе

Примечание! Все действия, перечисленные в этой главе, должны выполняться при отключенном питании - аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента!

Установка дополнительной ручки

Установите дополнительную ручку в соответствующее место на корпусе, отрегулируйте ее в нужное положение и закрепите.

Сборка и разборка инструмента, вставленного в патрон сверла (III)

Изделие оснащено сверлильным патроном SDS PLUS, который не подлежит разборке.

Установка сменного инструмента, оснащенного держателем SDS PLUS, должна выполняться следующим образом.

Патрон SDS PLUS следует тщательно очистить, а затем смазать тонким слоем универсальной смазки.

Потяните заднюю часть держателя к ручке изделия и удерживайте её в этом положении. Вставьте вставленный инструмент в держатель. Убедитесь, что вставленный инструмент не выскальзывает сам по себе во время работы. Инструмент должен немного двигаться вперед и назад, но не должен полностью выскальзывать из держателя. В этом случае повторите процесс сборки.

Демонтаж сменного инструмента из патрона сверла следует производить в порядке, обратном сборке.

Установка режима работы (IV)

Для установки необходимого режима работы сначала нажмите на фиксатор переключателя, а затем измените положение переключателя типа сверления и удара.

Функция удара облегчает сверление отверстий в бетоне, каменной кладке и твердых керамических материалах (кирпиче, камне, мраморе). Для этого установите переключатель удара в режим удара, расположив его напротив символа дрели и молотка.

При сверлении отверстий в других материалах функцию ударного сверления следует отключить, установив переключатель в положение без удара, соответствующее символу сверла.

Также можно включить функцию долбления. В этом режиме вращение отключается, но функция удара сохраняется. Для этого установите переключатель режимов сверления и удара в положение долбления, обозначенное символом молотка. Установка переключателя в положение с символом долота и стрелки позволяет установить долото под углом.

Установка направления вращения (V)

Переключатель направления вращения и блокировки позволяет выбрать правое или левое вращение (переводом переключателя в крайние положения) или заблокировать переключатель и вращение (переводом переключателя в среднее положение). Вращение по часовой стрелке - сверление правым сверлом, завинчивание правых шурупов, вывинчивание левых шурупов. Вращение против часовой стрелки - сверление левым сверлом, завинчивание правых шурупов, вывинчивание левых шурупов. Примечание: Изменение направления вращения возможно только при остановленном устройстве.

Установка скорости вращения

Изделие оснащено функцией плавной регулировки скорости. Увеличение давления на переключатель увеличивает скорость до достижения максимальной. При ударном сверлении увеличение давления на переключатель также увеличивает частоту ударов.

Подготовительные мероприятия к работе

Перед началом работы закрепите заготовку в тисках или струбцинах.

Используйте инструменты, соответствующие выполняемой работе. Следите за тем, чтобы они были острыми и в хорошем состоянии.

Наденьте рабочую одежду, средства защиты глаз и органов слуха. Установите аккумулятор в изделие.

Возьмите перфоратор обеими руками за рукоятку и вспомогательную рукоятку (VI). Примите устойчивое положение. Включите перфоратор, нажав пальцем на выключатель.

Внимание! Если вы заметите необычные шумы, треск, необычный запах и т. д., немедленно выключите перфоратор и извлеките аккумулятор из инструмента.

Перфоратор выключается полным отпусканием выключателя. Вставленный инструмент может продолжать вращаться ещё некоторое время после выключения инструмента. Убирать инструмент или выполнять другие работы с ним можно только после полной остановки вставленного инструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА

Использование правого или левого направления вращения

При сверлении обычно используемыми правосторонними сверлами используйте вращение по часовой стрелке. Используйте левое вращение, если правое сверло застревает в материале, а также при откручивании шурупов. При откручивании винтов используйте минимальную скорость вращения.

Ограничитель глубины

Чтобы просверлить отверстия нужной глубины, установите ограничитель глубины, входящий в комплект поставки изделия, и зафиксируйте его в держателе в нужном положении.

Сверление в древесине

Перед сверлением отверстия рекомендуется закрепить заготовку струбцинами или тисками, а затем кернером или гвоздём отметить место сверления. Установите подходящее сверло в патрон дрели, установите скорость, подключите дрель к источнику питания и приступайте к сверлению.

При проделывании сквозных отверстий рекомендуется подкладывать под материал деревянную прокладку, чтобы предотвратить зазубривание края отверстия на выходе.

При изготовлении отверстий большого диаметра рекомендуется сначала просверлить пилотное отверстие меньшего диаметра.

Сверление металлов

Всегда надёжно закрепляйте заготовку.

При сверлении тонкого листового металла рекомендуется подложить под него деревянный брусок, чтобы избежать нежелательных изгибов и т.п. Затем разметьте отверстия кернером и приступайте к сверлению. Используйте свёрла, предназначенные для стали. Для сверления белого чугуна рекомендуется использовать свёрла с твёрдосплавными пластинами. Для сверления больших отверстий рекомендуется предварительно просверлить пилотное отверстие меньшего размера. При сверлении стали используйте машинное масло для охлаждения сверла. Для алюминия используйте скипидар или парафин в качестве охлаждающей жидкости.

При сверлении латуни, меди или чугуна не используйте охлаждающие жидкости. Для охлаждения периодически вынимайте сверло из материала, давая ему остыть.

Сверление керамических материалов

Сверление твердых, плотных материалов (бетон, твердый кирпич, камень, мрамор и т. д.)

Перед тем, как сверлить отверстие, просверлите отверстие меньшего размера без удара. Сверлите отверстие с включенной функцией удара. Используйте ударные свёрла с твёрдосплавными наконечниками в хорошем состоянии.

Сверление плитки, мягкого кирпича, штукатурки и т. д.

Сверлите, как описано в предыдущем шаге, но без ударов.

Периодически вынимайте сверло из отверстия, чтобы удалить пыль и мусор. Сверлите с усилием и постоянным давлением.

При сверлении патроном вверх рекомендуем использовать защитный кожух (приобретается отдельно), чтобы предотвратить попадание пыли в патрон. Защитный кожух изготовлен из гибкого пластика и имеет отверстие, через которое вставляется сверло, установленное в патроне.

Установка положения долота

Для безопасной и эргономичной работы некоторым сменным инструментам, например, стамескам или долотам, требуется определённый угол наклона. Для этого можно использовать соответствующий режим работы. Закрепите сменный инструмент в держателе согласно инструкциям в руководстве. Установите переключатель на символ долота со стрелкой, затем нажмите кнопку питания. Сменный инструмент медленно повернётся в выбранном направлении. Отпустите кнопку питания, когда сменный инструмент достигнет нужного положения. Переведите переключатель режимов работы в положение долбления (символ молотка) и начните долбление.

Резка отверстий

Для сверления более крупных отверстий в древесине можно использовать дрель, используя специальные свёрла фиксированного диаметра или сменные насадки из набора лобзика. Чтобы избежать заусенцев и неровностей, подложите под материал на выходе отверстия кусочек древесины.

Использование вложений

Дрели с реверсивным направлением вращения нельзя использовать для привода рабочих насадок.

Дополнительные примечания

Во время работы избегайте чрезмерного давления на заготовку и резких движений, чтобы не повредить инструмент и изделие. Регулярно делайте перерывы во время работы.

Инструмент нельзя перегружать - температура внешних поверхностей ни в коем случае не должна превышать 60°C.

После окончания работы выключите изделие, извлеките аккумулятор и проведите техническое обслуживание и осмотр.

Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: Уровень вибрации во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время активации).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от сети или отсоедините аккумулятор. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, осматривая корпус и рукоятку, электрический шнур с вилкой и фиксатором, исправность электрического выключателя, очистку вентиляционных отверстий, наличие искрения щёток, шум подшипников и шестерён, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователю запрещается разбирать электроинструмент, заменять узлы и детали, так как это приведёт к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для ремонта в сервисном центре. После окончания работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные ограждения, например, струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), щёткой или сухой тканью без использования химических средств и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Дриль-ударник - це універсальний портативний інструмент, який не потребує зовнішнього джерела живлення. Він розроблений для любителів самостійного використання для ударного свердління та довбання у твердих керамічних матеріалах, таких як бетон, камінь та мармур, з використанням насадок SDS PLUS. Дриль-ударник має знімну функцію удару, що дозволяє свердлити, закручувати та викручувати гвинти й болти в таких матеріалах, як дерево, метал та пластик. Цей виріб не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота цього електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт постачається у комплекті та не потребує складання. Зверніть увагу: Номер продукту: УТ-827721 постачається з одним акумулятором та зарядною станцією. Продукт УТ-827722 постачається з двома акумуляторами та зарядною станцією. Продукт УТ-827723 не постачається з акумулятором або зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-827721, УТ-827722, УТ-827723
Робоча напруга	[В постійного струму]	18
Обороти холостого ходу (обертання)	[хв ⁻¹]	0 - 1400
Частота ударів	[хв ⁻¹]	0 - 5000
Енергія удару	[Дж]	2,5
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ]	$94,3 \pm 3,0$
- Звукова потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ]	$102,3 \pm 3,0$
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	$11,364 \pm 1,5$
Ступінь захисту		IPX0
Маса	[кг]	2,0
Тримач інструменту		SDS PLUS
Максимальний діаметр свердління		
- у бетоні	[мм]	22
Батарея*		
- Тип		Літій-іонний
- Місткість	[Аг]	4
- Енергія батареї	[Що]	72
- Час заряджання**	[год]	2
Зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[В~]	100 - 240
- Частота мережі	[Гц]	50/60
- Номінальний струм	[А]	1,5
- Вихідна напруга	[В постійного струму]	21
- Вихідний струм	[А]	2,2

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин.

Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.

Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзане захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пилословлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилословлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельний вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструмен-

тами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуňte будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонт електроінструментів слід здійснювати лише в авторизованих ремонтних майстернях з використанням лише оригінальних запасних частин. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Використовуйте засоби захисту слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Використовуйте виріб з додатковими ручками, що постачаються разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.

Під час виконання роботи, де вставлений інструмент може торкнутися прихованого проводу під напругою або шнура живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату. Вставлення інструменту в контакт з проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту опиняться під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

Застереження щодо свердління довгими свердлами

Завжди починайте свердління на низькій швидкості, тримаючи кінчик свердла в контакт з заготовкою. На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо йому дозволити вільно обертатися, не торкаючись заготовки, що може призвести до травмування.

Тиск застосовуйте лише по прямій лінії до свердла та не застосовуйте надмірного тиску. Свердло може зігнутися, що призведе до його поломи та втрати контролю, що може призвести до травми.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, кабель та штекер не тріснути та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію чи блок живлення! Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію чи блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши вилку блоку живлення з розетки. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки!

Виріб постачається з незарядженим акумулятором, тому перед використанням його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та/або зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні акумулятори не мають «ефекту пам'яті», що дозволяє їх заряджати в будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості роботи це неможливо кожні кілька або десятків циклів, його слід заряджати хоча б один раз. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання заряджайте акумулятор приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор, приблизно раз на рік. Уникайте надмірного розряду акумулятора, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. **Не використовуйте інструмент з пошкодженим**

акумулятором.

Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил щодо транспортування небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням зверніться до кваліфікованої особи. Пошкоджені акумулятори не можна транспортувати. Під час транспортування вийняті акумулятори необхідно вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися в упаковці під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядження акумулятора

Примітка: Перед зарядженням від'єднайте кабель зарядної станції від мережі, витягнувши його з розетки. Також очистіть акумулятор та його клеми від бруду та пилу м'якою сухою тканиною.

Акумулятор має вбудований індикатор заряду. Натискання кнопки призведе до засвітлення світлодіодів (II). Чим більше світлодіодів, тим сильніший заряд акумулятора. Якщо світлодіоди не засвітіться після натискання кнопки, це означає, що акумулятор розряджений.

Від'єднайте акумулятор від інструменту. Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (II). Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біля гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення зарядження від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		пошкоджений зарядний пристрій

* лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумуляторна батарея

Для живлення можна використовувати лише один з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора пристрою, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх сумісності заборонена.

Вставте акумулятор у розетку контактами до інструменту, доки не зафіксується фіксатор. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши та утримуючи фіксатор, а потім висунувши акумулятор з корпусу інструменту.

Примітка: Якщо зелений світлодіодний індикатор загоряється після підключення зарядного пристрою до мережі, це свідчить про повну зарядку акумулятора. У цьому випадку зарядний пристрій не почне заряджатися.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка виробу до роботи

Примітка! Усі дії, перелічені в цьому розділі, необхідно виконувати при відключеному джерелі живлення - акумулятор має бути від'єднаний від інструменту!

Встановлення додаткової ручки

Встановіть додаткову ручку у відповідне місце на корпусі, відрегулюйте її в потрібне положення та закріпіть.

Збірка та розбирання інструменту, вставленого в патрон дреля (III)

Виріб оснащений патроном SDS PLUS, який не можна розібрати.

Встановлення вставного інструменту, оснащеного тримачем SDS PLUS, слід виконувати наступним чином.

Патрон SDS PLUS слід ретельно очистити, а потім змастити тонким шаром універсального мастила.

Потягніть задню частину тримача до ручки виробу та утримуйте її в цьому положенні. Вставте вставлений інструмент у тримач. Переконайтеся, що вставлений інструмент не вислизає самостійно під час роботи. Інструмент повинен мати можливість трохи рухатися вперед і назад, але він не повинен повністю вислизати з тримача. Якщо це станеться, повторіть процес складання.

Демонтажу вставного інструменту з патрона свердла слід виконувати у зворотному порядку складання.

Налаштування режиму роботи (IV)

Щоб встановити потрібний режим роботи, спочатку натисніть фіксатор перемикача, а потім змініть положення перемикача типу свердління та удару.

Функція перфоратора полегшує свердління отворів у бетоні, кам'яній кладці та твердих керамічних матеріалах (цегла, каміння, мармур). Для цього встановіть перемикач перфоратора в режим перфоратора, положення із символом дреля та перфоратора.

Під час свердління отворів в інших матеріалах функцію ударного свердління слід вимкнути, встановивши перемикач у режим без удару, положення із символом свердла.

Також можна налаштувати функцію довбання. У цьому режимі обертання вимикається, але функція удару залишається. Для цього встановіть перемикач режимів свердління та удару в положення довбання, положення із символом молотка. Встановлення перемикача в положення із символом зубила та стрілки дозволяє встановити зубило в кутове положення.

Встановлення напрямку обертання (V)

Перемикач напрямку обертання та блокування дозволяє вибрати обертання праве або ліворуч (переміщенням перемикача в крайні положення) або заблокувати перемикач та обертання (переміщенням перемикача в середнє положення). Обертання за годинниковою стрілкою - свердління правостороннім свердлом, загвинчування правосторонніх гвинтів, викручування лівих гвинтів. Обертання проти годинникової стрілки - свердління лівобічним свердлом, загвинчування правосторонніх гвинтів, викручування лівих гвинтів. Примітка: Змінити напрямок обертання можна лише тоді, коли пристрій зупинено.

Налаштування швидкості обертання

Виріб має регулювання швидкості. Збільшення тиску на перемикач збільшує швидкість, доки не буде досягнуто максимальної швидкості. Під час ударного свердління збільшення тиску на перемикач також збільшує частоту ударів.

Підготовчі заходи до роботи

Перед початком роботи закріпіть заготовку в лещатах або за допомогою столярних струбцин.

Використовуйте інструменти, що відповідають виконуваній роботі. Тримайте їх гострими та у належному стані.

Одягніть робочий одяг та засоби захисту очей і слуху. Встановіть акумулятор у виріб.

Візьміть перфоратор обома руками за ручку та допоміжну ручку (VI). Займіть тверде та стабільне положення. Увімкніть перфоратор, натиснувши електричний вимикач пальцем.

Увага! Якщо ви помітили будь-які незвичайні звуки, потріскування або незвичайні запахи тощо, негайно вимкніть перфоратор та вийміть акумулятор з інструменту.

Дріль-перфоратор вимикається повним відпусканням вимикача. Вставлений інструмент може продовжувати обертатися ще деякий час після вимкнення виробу. Прибирати виріб або виконувати інші роботи з ним можна лише після повної зупинки вставленого інструменту.

ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

Використання напрямку обертання праворуч або ліворуч

Використовуйте обертання за годинниковою стрілкою під час свердління з використанням поширених правосторонніх

свердел.

Використовуйте ліве обертання, коли правий свердло застрягає в матеріалі та під час викручування гвинтів.

Під час відкручування гвинтів використовуйте мінімальну швидкість обертання.

Глибинний обмежувач

Щоб просвердлити отвори потрібної глибини, встановіть обмежувач глибини, що постачається з виробом, і встановіть його в тримач у потрібному положенні.

Свердління деревини

Перед свердлінням отвору рекомендується закріпити заготовку за допомогою затискачів або лещат, а потім за допомогою кернера або цвяхів позначити місце свердління. Встановіть відповідне свердло на патрон, встановіть швидкість, підключіть дріль до джерела живлення та почніть свердлити.

Під час виконання наскрізних отворів рекомендується підкласти під матеріал дерев'яну підкладку, щоб запобігти зазубринам краю отвору на виході.

Під час виготовлення отворів великого діаметра рекомендується спочатку просвердлити менший пілотажний отвір.

Свердління металів

Завжди надійно затискайте заготовку.

Для тонкого листового металу рекомендується підкласти під нього шматок дерева, щоб уникнути небажаних вигинів тощо. Потім позначте місця отворів кернером і почніть свердлити. Використовуйте свердла, призначені для сталі. Для свердління білого чавуну рекомендуються свердла з твердосплавним наконечником. Для свердління більших отворів рекомендується попередньо просвердлити менший напрямний отвір. Під час свердління сталі використовуйте машинне масло для охолодження свердла. Для алюмінію використовуйте скипидар або парафін як охолоджувальну рідину.

Під час свердління латуні, міді або чавуну не використовуйте охолоджувальні рідини. Для охолодження часто виймайте свердло з матеріалу, щоб дати йому охолонути.

Свердління керамічних матеріалів

Свердління твердих, щільних матеріалів (бетон, тверда цегла, камінь, мармур тощо)

Перш ніж свердлити отвір, просвердліть менший отвір без удару. Просвердліть отвір з увімкненою функцією удару. Використовуйте ударні свердла з твердосплавним наконечником у хорошому стані.

Свердління плитки, м'якої цегли, штукатурки тощо.

Свердліть, як у попередньому кроці, але без удару молотком.

Періодично виймайте свердло з отвору, щоб видалити пил та сміття. Під час свердління прикладайте сильний, постійний тиск.

Під час свердління патроном догори рекомендуємо використовувати захист патрона (продається окремо), щоб запобігти потраплянню пилу від свердління в патрон. Захист виготовлений з гнучкого пластику та має отвір, через який слід вставляти свердло, встановлене в патроні.

Встановлення положення долота

Деякі довбальні інструменти потребують певного кута для безпечної та ергономічної роботи, такі як зубила або долота. Для цього можна використовувати відповідний режим роботи. Закріпіть довбальний інструмент у тримачі згідно з інструкціями в інструкції. Встановіть перемикач на символ зубила зі стрілкою, потім натисніть кнопку живлення. Вставний інструмент почне повільно обертатися у вибраному напрямку. Відпустіть кнопку живлення, як тільки довбальний інструмент досягне потрібного положення. Перемістіть перемикач режимів роботи в положення для довбання (символ молотка), а потім почніть довбати.

Вирізання отворів

Дріль можна використовувати для створення більших отворів у деревині за допомогою спеціальних свердел фіксованого діаметра або змінних свердел з набору лобзиків. Щоб уникнути задирок та нерівних країв, підкладіть шматок дерев'яних обрізків під матеріал на виході з отвору.

Використання вкладень

Дрилі з реверсивним напрямком обертання не слід використовувати для приводу робочих насадок.

Додаткові примітки

Під час роботи уникайте надмірного тиску на заготовку та різких рухів, щоб уникнути пошкодження вставного інструменту та виробу. Робіть регулярні перерви під час роботи.

Інструмент не можна перевантажувати - температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C.

Після завершення роботи вимкніть виріб, вийміть акумулятор та виконайте технічне обслуговування та перевірку.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ході та час активації).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від розетки або від'єднайте акумулятор. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вишкою та розвантажувальним елементом, роботу електричного вимикача, очищення вентиляційних отворів, іскріння щіток, шум від підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві забороняється розбирати електроінструмент або замінювати будь-які вузли чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Smūginis gręžtuvas yra universalus nešiojamas įrankis, kuriam nereikia išorinio maitinimo šaltinio. Jis skirtas „pasidaryk pats“ entuziastams, atliekantiems smūginį gręžimą ir kalimą kietose keraminėse medžiagose, tokiose kaip betonas, akmuo ir marmuras, naudojant SDS PLUS priedus. Smūginis gręžtuvas turi nuimamą smūgio funkciją, leidžiančią gręžti, įsukti ir išsukti varžtus bei varžtus tokiose medžiagose kaip mediena, metalas ir plastikas. Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Tinkamas, patikimas ir saugus šio elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Atkreipkite dėmesį: Produkto numeris: YT-827721 tiekiamas su viena baterija ir įkrovimo stotele. Produktą YT-827722 tiekia su dviem baterijomis ir įkrovimo stotele. Produktą YT-827723 tiekia be baterijos ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Darbinė įtampa	[V DC]	18
RPM (tuščiaja eiga)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Smūgių dažnis	[min ⁻¹]	0 - 5000
Smūgio energija	[J]	2,5
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Garso galia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0
Mišios	[kg]	2,0
Įrankių laikiklis		SDS PLUS
Maksimalus gręžimo skersmuo		
- betone	[mm]	22
Baterija*		
- Tipas		Li-Ion
- Talpa	[Ah]	4
- Baterijos energija	[Wh]	72
- Įkrovimo laikas**	[h]	2
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	100 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50/60
- Nominali srovė	[A]	1,5
- Išėjimo įtampa	[V DC]	21
- Išėjimo srovė	[A]	2,2

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankio naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas neviršijant numatytos apkrovos.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulaužytos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švariis ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švariis ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinius įrankius reikia remontuoti tik įgaliose remonto dirbtuvėse, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

PAPIDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėvėkite klausos apsaugos priemones. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.

Naudokite gaminį su kartu su sumontuotu įrankiu pateiktomis pagalbinėmis rankenomis. Praradus kontrolę, operatorius gali sužeidžiamas.

Atliekant darbus, kurių metu įkištas įrankis gali liesti paslėptą laidą su įtampa arba maitinimo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų paviršių. Įkišus įrankį prie laido su srove, metalinės įrankio dalys gali tapti įtampingos, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

Įspėjimai, susiję su gręžimu ilgais gražtais

Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, gręžtui liečiant ruošinį. Didėniu greičiu gręžtas gali sulinkti, jei jam bus leista laisvai suktis neličiant ruošinio, o tai gali sukelti sužalojimą.

Spauskite tik tiesia linija gręžtu ir nespauskite per stipriai. Gręžtas gali sulinkti, sulūžti ir prarasti kontrolę, o tai gali sukelti sužalojimą.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusios ar pažeistos įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išėiti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinį iš sieninio lizdo. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartą kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo!

Produktas pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš naudojimą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridėdamą maitinimo šaltinį ir (arba) įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijos neturi „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama bateriją įkrauti įprasto veikimo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl veikimo pobūdžio tai neįmanoma kas kelis ar keliolika ciklų, bateriją reikia įkrauti bent kartą. Jokiomis aplinkybėmis baterijų negalima iškrauti trumpinant elektrodus, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite baterijos įkrovimo būsenos trumpinant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Ilgalaike laikymui įkraukite bateriją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai, maždaug kartą per metus, įkraukite bateriją. Venkite per didelio akumuliatoriaus iškrovimo, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas akumuliatorių laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Nenaudokite įrankio su pažeista baterija.**

Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), būtina laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, susisiekite su kvalifikuotu asmeniu. Pažeistų akumuliatorių transportuoti negalima. Transportavimo metu išimtus akumuliatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., izoliacine juosta. Baterijas privirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nepasislinktų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas

Pastaba: Prieš įkrovimą atjunkite įkrovimo stotelės laidą nuo elektros tinklo, ištraukdami jį iš elektros lizdo. Taip pat nuvalykite akumuliatorių ir jo gnybtus nuo nešvarumų ar dulkių minkštu, sausu skudurėliu.

Baterijoje yra įmontuoti įkrovimo indikatoriai. Paspaudus mygtuką, užsidegs šviesos diodai (II). Kuo daugiau šviesos diodų, tuo labiau įkrauta baterija. Jei paspaudus mygtuką šviesos diodai neužsidega, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.

Atjunkite akumuliatorių nuo įrankio. Įdėkite akumuliatorių į įkrovimo lizdą (II). Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatoriaus lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami

akumulatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumulatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumulatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumulatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumulatorius pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

* tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO įkrovikliais: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas akumuliatorių su skirtinga vardine įtampa, kurie netinka įrenginio akumulatoriaus lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie tiktų.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą kontaktais nukreipę į įrankį, kol užsifiksuos akumulatoriaus fiksatoriai. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius veikimo metu neišslystų. Atjunkite akumuliatorių paspausdami ir laikydami fiksatorių, tada išstumdami akumuliatorių iš įrankio korpuso.

Pastaba: Jei prijungus įkroviklį prie elektros tinklo užsidega žalias šviesos diodas, tai reiškia, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas. Tokiu atveju įkroviklis nepradės krauti.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Produkto paruošimas darbui

Pastaba! Visi šiame skyriuje išvardyti veiksmai turi būti atliekami atjungus maitinimo šaltinį – akumulatorius turi būti atjungtas nuo įrankio!

Papildomos rankenos montavimas

Uždėkite papildomą rankeną tinkamoje korpuso vietoje, sureguliuokite ją norimoje padėtyje ir pritvirtinkite.

Į grąžo griebtuvą įstatyti įrankio surinkimas ir išardymas (III)

Gaminys aprūpintas SDS PLUS grąžo griebtuvu, kurio negalima išardyti.

Įrankio su SDS PLUS laikikliu montavimas turėtų būti atliekamas taip.

SDS PLUS griebtuvą reikia kruopščiai išvalyti ir sutepti plonu universalių tepalų sluoksniu.

Patraukite laikiklio galinę dalį link gaminio rankenos ir laikykite jį šioje padėtyje. Įstatykite įstatytą įrankį į laikiklį. Patikrinkite, ar įstatytas įrankis veikimo metu pats neišslysta. Įrankis turėtų šiek tiek judėti pirmyn ir atgal, bet jis neturėtų visiškai išslysti iš laikiklio. Jei taip atsitiktų, pakartokite surinkimo procesą.

Įrankio išėmimas iš grąžo griebtuvo turėtų būti atliekamas atvirkštine surinkimo tvarka.

Veikimo režimo nustatymas (IV)

Norėdami nustatyti norimą darbo režimą, pirmiausia paspauskite jungiklio fiksatorių, o tada pakeiskite gręžimo ir smūgio tipo jungiklio padėtį.

Smūgio funkcija palengvina skylių gręžimą betone, mūre ir kietose keraminėse medžiagose (plytose, akmenyse, marmure). Norėdami tai padaryti, nustatykite smūgio jungiklį į smūgio režimą, padėtį su grąžo ir plaktuko simboliu.

Gręžiant skyles kitose medžiagose, smūginio gręžimo funkciją reikia išjungti nustatant jungiklį į ne smūginį režimą, padėtį su grąžo simboliu.

Taip pat galima nustatyti kalto funkciją. Šiuo režimu sukimasis išjungtas, tačiau smūgio funkcija išlieka. Norėdami tai padaryti, nu-

statykite gręžimo ir smūgio režimo jungiklį į kalto padėtį, pažymėtą plaktuko simboliu. Nustatčius jungiklį į padėtį su kalto ir rodyklės simboliu, kalną galima nustatyti į kampinę padėtį.

Sukimosi krypties (V) nustatymas

Sukimosi krypties ir fiksavimo jungiklis leidžia pasirinkti sukimąsi į dešinę arba į kairę (perjungiant jungiklį į kraštinės padėties) arba užfiksuoti jungiklį ir sukimąsi (perjungiant jungiklį į vidurinę padėtį). Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę - gręžimas dešiniarankiu grąžtu, dešiniarankių varžtų sukimas, kairiarankių varžtų išsukimas. Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę - gręžimas kairiarankiu grąžtu, dešiniarankių varžtų sukimas, kairiarankių varžtų išsukimas. Pastaba: sukimosi kryptį galima keisti tik tada, kai įrenginys sustabdytas.

Sukimosi greičio nustatymas

Gaminys turi kintamo greičio valdymo funkciją. Didinant spaudimą jungikliui, greitis didėja, kol pasiekiamas maksimalus greitis. Gręžiant smūginiu būdu, didinant spaudimą jungikliui, taip pat padidėja smūgio dažnis.

Parengiamieji darbai

Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite ruošinį spaustuvais arba dailidės spaustukais. Naudokite atliekamais darbams tinkamus įrankius. Laikykite juos aštrius ir geros būklės. Apsivilkite darbo drabužius, dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones. Įdėkite bateriją į gaminį. Abiem rankomis suimkite smūginį grąžtą už rankenos ir pagalbinės rankenos (VI). Išlaikykite tvirtą ir stabilią stovėseną. Įjunkite smūginį grąžtą, pirštu paspausdami elektros jungiklį.

Dėmesio! Jei pastebite neįprastų garsų, traškesio ar neįprastų kvapų ir pan., nedelsdami išjunkite smūginį gręžtuvą ir išimkite iš įrankio akumuliatorių.

Smūginis gręžtuvas išjungiamas visiškai atleidus jungiklį. Įdėtas įrankis gali dar kurį laiką suktis po to, kai gaminys išjungiamas. Gaminį padėti į šalį arba atlikti kitus darbus su juo galima tik tada, kai įdėtas įrankis visiškai sustoja.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Naudojant dešinę arba kairę sukimosi kryptį

Gręždami dažniausiai naudojamais dešiniarankiais grąžtais, naudokite sukimosi kryptį pagal laikrodžio rodyklę. Naudokite kairės pusės sukimąsi, kai dešinės pusės grąžtas užstringa medžiagoje ir kai reikia išsukti varžtus. Išsukdami varžtus, naudokite minimalų sukimosi greitį.

Gylio ribotuvas

Norėdami išgręžti reikiamo gylio skyles, įstatykite prie gaminio pridėdamą gylio ribotuvą ir nustatykite jį į laikiklį norimoje padėtyje.

Gręžimas medyje

Prieš gręžiant skylę, rekomenduojama ruošinį pritvirtinti spaustukais arba spaustuvais, o tada centriniu perforatoriumi arba vinimi pažymėti gręžimo vietą. Pritvirtinkite tinkamą grąžtą prie grąžto griebtuvo, nustatykite greitį, prijunkite grąžtą prie maitinimo šaltinio ir pradėkite gręžti. Darant kiaurymes, rekomenduojama po medžiaga padėti medinį kilimėlį, kad skylės kraštas ties išleidimo anga nebūtų nelygus. Gręžiant didelio skersmens skyles, rekomenduojama pirmiausia išgręžti mažesnę bandomąją skylę.

Gręžimas metaluose

Visada tvirtai pritvirtinkite ruošinį. Ploniems metalo lakštams rekomenduojama po apačia padėti medžio gabalą, kad būtų išvengta nepageidaujamų lenkimų ir pan. Tada pažymėkite skylių vietas skylišiu ir pradėkite gręžti. Naudokite plienui skirtus grąžtus. Baltajam ketui gręžti rekomenduojami grąžtai su karbido antgaliais. Didesnėms skylėms gręžti rekomenduojama iš anksto išgręžti mažesnę išankstinę skylę. Gręžiant plieną, grąžtui aušinti naudokite mašininę alyvą. Aliuminiui kaip aušinimo skystį naudokite terpentinę arba parafiną. Gręžiant žalvarį, varį arba ketų, nenaudokite aušinimo skysčių. Norėdami atvėsinti, dažnai išimkite grąžtą iš medžiagos, kad jis atvėstų.

Keraminių medžiagų gręžimas

Gręžti kietas, tankias medžiagas (betoną, plytas, akmenį, marmurą ir kt.)

Prieš gręždami skylę, išgręžkite mažesnę skylę be smūgio. Gręžkite skylę įjungę smūgio funkciją. Naudokite geros būklės smūginius grąžtus su karbido antgaliais.

Gręžimas plytelėse, minkštosiose plytose, tinke ir kt.

Gręžkite kaip ir ankstesniame etape, bet be kalimo.

Periodiškai išimkite grąžtą iš skylės, kad pašalintumėte dulkes ir šiukšles. Gręždami tvirtai ir tolygiai spauskite.

Gręžiant grąžtą griebtuvu į viršų, rekomenduojame naudoti griebtuvo apsaugą (įsigijama atskirai), kad į griebtuvą nepatektų gręžimo dulksės. Apsauga pagaminta iš lanksčios plastiko ir turi skylę, pro kurią reikia įkišti griebtuvą įmontuotą grąžtą.

Kalto padėties nustatymas

Kai kuriems kaltavimo įrankiams, pvz., kaltams ar kaltams, norint saugiai ir ergonomiškai dirbti, reikalingas tam tikras kampas. Šiuo tikslu galite naudoti atitinkamą darbo režimą. Pritvirtinkite įstatomąjį įrankį laikiklyje pagal instrukcijas, pateiktas vadove. Nustatykite jungiklį į kalto simbolį su rodykle, tada paspauskite maitinimo mygtuką. Įstatomasis įrankis lėtai suksis pasirinkta kryptimi. Atleiskite maitinimo mygtuką, kai įstatomasis įrankis pasiekia norimą padėtį. Perjunkite darbo režimo jungiklį į kalto padėtį (plaktuko simbolis) ir pradėkite kalti.

Pjovimo skylės

Didesnes skylės medienoje galima išgręžti grąžtu, naudojant specialius fiksuoto skersmens grąžtus arba keičiamus grąžtus iš dėlionės rinkinio. Kad išvengtumėte šerpetojančių kraštų ir nelygių įbrėžimų, po medžiaga ties skylės išėjimu padėkite medžio atraizos gabalą.

Priedų naudojimas

Gręžtuvai su gręžtama sukimosi kryptimi neturėtų būti naudojami darbo priedams sukti.

Papildomos pastabos

Dirbdami venkite per didelio spaudimo ant ruošinio ir staigių judesių, kad nepažeistumėte įrankio ir gaminio. Dirbdami reguliariai darykite pertraukas.

Įrankio negalima perkrauti - išorinių paviršių temperatūra niekada neturi viršyti 60°C.

Baigę darbą, išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių ir atlikite techninę priežiūrą bei patikrinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo arba veikimo tuščiaja eiga laiką ir įjungimo laiką).

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo arba atjunkite akumuliatorių. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo mechanizmu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų atkimšimą, šepėčių kibirkščiavimą, guolių ir krumplicių kelią, triukšmą, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių mazgų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepėčių arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Perforators ir daudzpusīgs pārnēsājams instruments, kam nav nepieciešams ārējs barošanas avots. Tas ir paredzēts „dari pats” entuziastiem triecienurbšanai un kaļšanai cietos keramikas materiālos, piemēram, betonā, akmenī un marmorā, izmantojot SDS PLUS stiprinājumus. Perforatoram ir noņemama trieciena funkcija, kas ļauj urbt, ieskrūvēt un izņemt skrūves un bultskrūves tādos materiālos kā koks, metāls un plastmasa. Šis produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai. Šī elektroinstrumenta pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilns un nav nepieciešama salikšana. Lūdzu, ņemiet vērā: Produkta numurs: YT-827721 tiek piegādāts ar vienu akumulatoru un uzlādes staciju. Produkts YT-827722 tiek piegādāts ar diviem akumulatoriem un uzlādes staciju. Produkts YT-827723 netiek piegādāts kopā ar akumulatoru vai uzlādes staciju.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Darba spriegums	[V DC]	18
Ap griezieni minūtē (tukšgaitā)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Gājiena biežums	[min ⁻¹]	0 - 5000
Trieciena enerģija	[J]	2,5
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Skaņas jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_w \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Masa	[kg]	2,0
Instrumentu turētājs		SDS PLUS
Maksimālais urbšanas diametrs		
- betonā	[mm]	22
Akumulators*		
- Tips		Li-Ion
- Ietilpība	[Ah]	4
- Akumulatora enerģija	[Wh]	72
- Uzlādes laiks**	[h]	2
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	100 - 240
- Tīkla frekvence	[Hz]	50/60
- Nominālā strāva	[A]	1,5
- Izejas spriegums	[V DC]	21
- Izejas strāva	[A]	2,2

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

** norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus. Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem - gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērnus un garāmgājējus prom no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontakt dakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontakt dakšu. Nelietojiet kontakt dakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontakt dakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontakt dakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mīkls neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošos drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajā slodzē.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzturēšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt dakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var ņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salīzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas

apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentus drīkst remontēt tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Valkājiet dzirdes aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Izmantojiet instrumentu kopā ar papildu rokturiem, kas piegādāti kopā ar uzstādīto instrumentu. Kontroles zaudēšana var izraisīt operatora traumas.

Veicot darbību, kurā ievietotais instruments varētu saskarties ar slēptu strāvas vadu vai strāvas vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Instrumenta ievietošana saskarē ar strāvas vadu var izraisīt instrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā, kas var izraisīt operatoram elektriskās strāvas triecieni.

Bīdīnājumi saistībā ar urbšanu ar gariem urbšanas uzgaļiem

Vienmēr sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, urbja uzgalim saskaroties ar sagatavi. Pie lielāka ātruma urbis, visticamāk, salieksies, ja tam ļaus brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, kas var izraisīt traumas.

Spiedienu pielietojiet tikai taisnā līnijā ar urbja uzgali un nepiemērojiet pārmērīgu spiedienu. Urbja uzgalis var saliekties, izraisot lūzumu un kontroles zudumu, kas savukārt var izraisīt traumas.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Bīdīnājumi! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav slapšais vai bojāti. Nelietojiet bojātu uzlādes staciju vai barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nesankcionētas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju vai barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku no sienas kontaktligzdas. Ja pamanāt no lādētāja nākošus dūmus, aizdomīgu smaku utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas!

Produkts tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms lietošanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un/vai uzlādes staciju. Litija jonu akumulatoriem nepiemīt „atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ tas nav iespējams ik pēc dažiem vai divpadsmit cikliem, tas jāuzlādē vismaz vienu reizi. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteles.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Ilgstošai uzglabāšanai uzlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru, aptuveni reizi gadā. Izvairieties no akumulatora pārmērīgas izlādes, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru.**

Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas sazinieties ar kvalificētu personu. Bojātus akumulatorus nedrīkst pārvadāt. Pārvadāšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā nepārvietotos iepakojuma iekšpusē. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Piezīme: Pirms uzlādes atvienojiet uzlādes stacijas kabeli no elektrotīkla, izvelkot to no kontaktligzdas. Tāpat notīriet akumulatoru un tā spaiļes no netīrumiem vai putekļiem ar mikstu, sausu drānu.

Akumulatoram ir iebūvēts uzlādes indikators. Nospiežot pogu, iedegies gaismas diodes (II). Jo vairāk gaismas diodžu, jo vairāk uzlādēts ir akumulators. Ja gaismas diodes pēc pogas nospiešanas neiedegas, tas nozīmē, ka akumulators ir izlādējies.

Atvienojiet akumulatoru no instrumenta. Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II). Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai. Blakus akumulatora slotam atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiat akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKĀCIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušanu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Akumulatora barošana

Barošanai var izmantot tikai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu, kas neatbilst ierīces akumulatora ligzdai. Ir aizliegts modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tie atbilstu.

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā ar kontaktiem pret instrumentu, līdz akumulatora aizbīdnis nofiksējas. Pārļieciniet, ka akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot un turot aizbīdni, pēc tam izbīdot akumulatoru no instrumenta korpusa.

Piezīme: Ja pēc lādētāja pievienošanas elektrotīklam iedegas zaļā gaismas diode, tas norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Šādā gadījumā lādētājs neuzsāks uzlādi.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Produkta sagatavošana darbam

Piezīme! Visas šajā nodaļā uzskaitītās darbības jāveic, atvienojot barošanas avotu - akumulators ir jāatvieno no instrumenta!

Papildu roktura uzstādīšana

Novietojiet papildu rokturi atbilstošajā vietā uz korpusa, noregulējiet to vēlamajā pozīcijā un nostipriniet.

Urbšanas patronā ievietotā instrumenta montāža un demontāža (III)

Produkts ir aprīkots ar SDS PLUS urbšanas patronu, kuru nevar demontēt.

Ar SDS PLUS turētāju aprīkota ievietojamā instrumenta uzstādīšana jāveic šādi.

SDS PLUS patrona rūpīgi jāiztīra un pēc tam jāieeļļo ar plānu universālas smērvielas kārtu.

Pavelciet turētāja aizmugurējo daļu pret izstrādājuma rokturi un turiet to šajā pozīcijā. Ievietojiet ievietoto instrumentu turētājā. Pārļieciniet, vai ievietotais instruments darbības laikā pats no sevis neizslīd. Instrumentam vajadzētu būt iespējai nedaudz kustēties uz priekšu un atpakaļ, bet tam nevajadzētu pilnībā izslīdēt no turētāja. Ja tas notiek, atkārtojiet montāžas procesu. Ievietojamā instrumenta demontāža no urbšanas patronas jāveic apgrieztā secībā nekā montāža.

Darbības režīma iestatīšana (IV)

Lai iestatītu vēlamu darbības režīmu, vispirms nospiediet slēdža fiksatoru un pēc tam mainiet urbšanas un trieciena tipa slēdža pozīciju. Āmura funkcija atvieglo caurumu urbšanu betonā, mūrī un cielos keramikas materiālos (ķieģeļos, akmeņos, marmorā). Lai to izdarītu, iestatiet āmura slēdzi āmura režīmā, novietojot to ar urbja un āmura simbolu.

Urbjot caurumus citos materiālos, āmura urbšanas funkcija ir jāatspējo, pārslēdzot slēdzi uz režīmu bez āmura, pozīcijā ar urbšanas simbolu.

Ir iespējams arī iestatīt kalšanas funkciju. Šajā režīmā rotācija ir atspējota, bet trieciena funkcija paliek spēkā. Lai to izdarītu, iestatiet urbšanas un trieciena režīma slēdzi kalšanas pozīcijā, pozīcijā ar āmura simbolu. Iestatot slēdzi pozīcijā ar kalta un bultiņas simbolu, kalta var iestatīt leņķiskā pozīcijā.

Rotācijas virziena (V) iestatīšana

Griešanās virzienu un bloķēšanas slēdzis ļauj izvēlēties griešanos pa labi vai pa kreisi (pārvietojot slēdzi galējās pozīcijās) vai bloķēt slēdzi un griešanos (pārvietojot slēdzi vidējā pozīcijā). Griešanās pulksteņrādītāja virzienā - urbšana ar labrocisku urbi, labrocisku skrūvju ieskrūvēšana, kreisrocisku skrūvju izskrūvēšana. Griešanās pretēji pulksteņrādītāja virzienam - urbšana ar kreisrocisku urbi, labrocisku skrūvju ieskrūvēšana, kreisrocisku skrūvju izskrūvēšana. Piezīme: Griešanās virziena maiņu var veikt tikai tad, kad ierīce ir apturēta.

Rotācijas ātruma iestatīšana

Produktam ir mainīga ātruma vadība. Palielinot spiedienu uz slēdzi, ātrums palielinās, līdz tiek sasniegts maksimālais ātrums. Veicot āmura urbšanu, palielinot spiedienu uz slēdzi, palielinās arī trieciena biežums.

Sagatavošanās aktivitātes darbam

Pirms darba uzsākšanas nostipriniet sagatavi skrūvspīlēs vai ar galdnieka skavām.

Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošus instrumentus. Turiet tos asus un labā stāvoklī.

Uzvelciet darba apģērbu, acu un dzirdes aizsargus. Ievietojiet akumulatoru izstrādājumā.

Ar abām rokām satveriet perforatoru aiz roktura un palīgroktura (VI). Ieņemiet stingru un stabilu stāju. Ieslēdziet perforatoru, ar pirkstu nospiežot elektrisko slēdzi.

Uzmanību! Ja pamanāt neparastas skaņas, sprakšķēšanu vai neparastas smakas utt., nekavējoties izslēdziet perforatoru un izņemiet akumulatoru no instrumenta.

Perforatoru izslēdz, pilnībā atlaižot slēdzi. Ievietotais instruments var turpināt griezties vēl kādu laiku pēc instrumenta izslēgšanas. Produktu drīkst nolikt malā vai veikt citus darbus tikai pēc tam, kad ievietotais instruments ir pilnībā apstājies.

PRODUKTA LIETOŠANA

Izmantojot labo vai kreiso griešanās virzienu

Urbjot ar parastī lietojamiem labrocēm urbjiem, izmantojiet griešanos pulksteņrādītāja virzienā.

Izmantojiet kreiso griešanās virzienu, ja labrocisks urbis iesprūst materiālā un izskrūvējot skrūves.

Noņemot skrūves, izmantojiet minimālo griešanās ātrumu.

Dzīluma ierobežotājs

Lai izurbtu caurumus pareizajā dziļumā, uzstādiet komplektā iekļauto dziļuma ierobežotāju un ievietojiet to turētājā vēlamajā pozīcijā.

Urbšana kokā

Pirms urbuma urbšanas ieteicams nostiprināt sagatavi ar skavām vai skrūvspīlēm, pēc tam ar caurumsini vai naglu atzīmēt urbšanas vietu. Pievienojiet urbja patronai atbilstošu urbi, iestatiet ātrumu, pievienojiet urbi barošanas avotam un sāciet urbšanu. Veicot caurumus caur caurumiem, ieteicams zem materiāla novietot koka paliktņi, lai novērstu cauruma malas robainību pie izejas.

Veidojot liela diametra caurumus, ieteicams vispirms izurbt mazāku piloturbumu.

Metālu urbšana

Vienmēr droši nostipriniet sagatavi.

Plāna metāla lokšņu urbšanai ieteicams apakšā novietot koka gabalu, lai izvairītos no nevēlamiem līkumiem utt. Pēc tam ar perforatoru atzīmējiet caurumu vietas un sāciet urbšanu. Izmantojiet tēraudam paredzētus urbjus. Baltā čuguna urbšanai ieteicams izmantot urbjus ar karbīda uzgaļiem. Lielāku caurumu urbšanai ieteicams iepriekš izurbt mazāku pilotcaurumu. Urbjot tēraudu, urbja atdzesēšanai izmantojiet mašīnēļu. Alumīnija urbšanai kā dzesēšanas šķidrums izmantojiet terpentīnu vai parafīnu.

Urbjot misiņu, varu vai čugunu, nelietojiet dzesēšanas šķidrumus. Lai atdzesētu, bieži izņemiet urbja uzgali no materiāla, lai tas varētu atdzist.

Urbšana keramikas materiālos

Urbšana cietos, blīvos materiālos (betonā, cietajos kļēģēlos, akmenī, marmorā utt.)

Pirms faktiskā cauruma urbšanas izurbiet mazāku caurumu bez trieciena. Urbiet faktisko caurumu ar ieslēgtu trieciena funkciju. Izmantojiet labā stāvoklī esošus triecienurbja uzgaļus ar karbīda galiem.

Urbšana flīzēs, mīkstajos kļēģēlos, apmetumā utt.

Urbt tāpat kā iepriekšējā solī, bet bez āmura.

Periodiski izņemiet urbja uzgali no urbuma, lai noņemtu putekļus un gružus. Urbšanas laikā pielietojiet stingru, pastāvīgu spiedienu.

Urbjot ar urbja patronu uz augšu, iesakām izmantot patronas aizsargu (pieejams atsevišķi), lai novērstu urbšanas putekļu iekļūšanu patronā. Aizsargs ir izgatavots no elastīgas plastmasas un tam ir caurums, caur kuru jāievieto patronā uzstādītais urbis.

Kalta pozīcijas iestatīšana

Dāžiem kalta ievietojamajiem instrumentiem, piemēram, kaltiem vai smalcinātājiem, drošai un ergonomiskai darbībai ir nepieciešams noteikts leņķis. Šim nolūkam varat izmantot atbilstošo darbības režīmu. Nostipriniet ievietojamo instrumentu turētājā saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Iestatiet slēdzi kalta simbola pozīcijā ar bultiņu un pēc tam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ievietojamais instruments lēnām griezīsies izvēlētajā virzienā. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, kad ievietojamais instruments ir sasniedzis vēlamu pozīciju. Pārvietojiet darbības režīma slēdzi kalšanas pozīcijā (āmura simbols) un pēc tam sāciet kalšanu.

Caurumu griešana

Lielākus caurumus kokā var izurbt ar urbi, izmantojot īpašus fiksēta diametra urbjus vai nomaināmus urbjus no puzzles komplekta. Lai izvairītos no atskabargām un robainām malām, zem materiāla pie cauruma izejas novietojiet koka atgriezumam gabalu.

Pielikumu izmantošana

Urbjmašīnas ar maināmu griešanās virzienu nedrīkst izmantot darba piederumu piedziņai.

Papildu piezīmes

Strādājot, izvairieties no pārmērīga spiediena uz sagatavi un izvairieties no pēkšņām kustībām, lai nesabojātu ievietojamo instrumentu un izstrādājumu. Strādājot, regulāri ievērojiet pārtraukumus.

Instrumentu nedrīkst pārslogot - ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60°C.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet produktu, izņemiet akumulatoru un veiciet apkopi un pārbaudi.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no strāvas kontaktligzdas vai atvienojiet akumulatoru. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktdakšu un sprieguma mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru tīrīšanu, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu radīto troksni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā mežglus vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Příklepová vrtačka je všestranný přenosný nástroj, který nevyžaduje žádný externí zdroj energie. Je určen pro kutily pro příklepové vrtání a sekání v tvrdých keramických materiálech, jako je beton, kámen a mramor, s použitím nástavců SDS PLUS. Příklepová vrtačka je vybavena odnímatelnou funkcí příklepu, která umožňuje vrtání, šroubování a povolování šroubů a svorníků v materiálech, jako je dřevo, kov a plast. Tento výrobek není určen pro komerční použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtete celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Upozornění: Produktové číslo: YT-827721 se dodává s jednou baterií a nabíjecí stanicí. Produkt YT-827722 se dodává se dvěma bateriemi a nabíjecí stanicí. Produkt YT-827723 se nedodává s baterií ani nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Provozní napětí	[V DC]	18
Otáčky (volnoběh)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frekvence tahů	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energie nárazu	[J]	2,5
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0
Mše	[kg]	2,0
Držák nástroje		SDS PLUS
Maximální průměr vrtání		
- v betonu	[mm]	22
Baterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
- Energie baterie	[Wh]	72
- Doba nabíjení**	[h]	2
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	100 - 240
- Frekvence sítě	[Hz]	50/60
- Jmenovitý proud	[A]	1,5
- Výstupní napětí	[V DC]	21
- Výstupní proud	[A]	2,2

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtete si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlízejší mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. **Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. **Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí poskytně lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá v rámci určeného zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadířevají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektrické nářadí by mělo být opravováno pouze v autorizovaných opravárnách a mělo by se používat pouze originální náhradní díly. Tím bude zajištěn správný provoz elektrického nářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Používejte výrobek s nainstalovanými pomocnými rukojeťmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může vést ke zranění obsluhy. Při provádění operací, při kterých by se vložený nástroj mohl dotknout skrytého vodiče pod napětím nebo napájecího kabelu, držte elektrický nástroj za izolované úchopné plochy. Vložení nástroje do kontaktu s vodičem pod napětím může způsobit, že se kovové části nástroje stanou pod napětím, což by mohlo obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.

Varování týkající se vtřání s dlouhými vrtáky

Vtřání vždy začínejte nízkou rychlostí a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodobně ohne, pokud se nechá volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což by mohlo vést ke zranění.

Trak aplikujte pouze v přímé linii s vrtákem a netlačte nadměrně. Vrták se může ohnout, což může vést k jeho zlomení a ztrátě kontroly, což by mohlo vést ke zranění.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici ani zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanici a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie smí probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíjecí stanici ani zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky zdroje ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky!

Produkt je dodáván s nenabitou baterií, proto je nutné ji před použitím nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného zdroje napájení a/nebo nabíjecí stanice. Lithium-iontové baterie nevykazují „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze provozu není možné po několika nebo tuctu cyklů, měla by být alespoň jednou nabita. Za žádných okolností by se baterie neměly vybijet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložště baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro dlouhodobé skladování nabíjte baterii přibližně na 70 % kapacity. Pro dlouhodobější skladování baterii pravidelně dobíjejte, přibližně jednou ročně. Zabraňte nadměrnému vybití baterie, protože to zkrátí její životnost a může způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybijí. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybití. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zastavte únik pomocí neutralizačního činidla. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií.**

Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí i s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před přepravou se obraťte na kvalifikovanou osobu. Poškozené baterie se nesmí přepravovat. Během přepravy musí být vyjmuté baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty musí být chráněny, např. izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu neposouvaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Poznámka: Před nabíjením odpojte kabel nabíjecí stanice od sítě vytažením zástrčky ze síťové zásuvky. Také očistěte baterii a její svorky od nečistot a prachu měkkým, suchým hadříkem.

Baterie má vestavěný indikátor nabití. Stisknutím tlačítka se rozsvítí LED diody (II). Čím více LED diod je, tím je baterie nabitější. Pokud se LED diody po stisknutí tlačítka nerozsvítí, znamená to, že je baterie vybitá.

Odpojte baterii od nářadí. Vložte baterii do nabíjecí zásuvky (II). Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

* pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

K napájení lze použít pouze jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce baterie zařízení, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie za účelem jejich přizpůsobení je zakázána.

Vložte baterii do zásuvky kontakty směřujícími k nářadí, dokud nezapadne západka baterie. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím a podržením západky a poté vysuňte baterii z pouzdra nářadí.

Poznámka: Pokud se po připojení nabíječky k síti rozsvítí zelená LED dioda, znamená to, že je baterie plně nabitá. V tomto případě nabíječka nezačne nabíjet.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava produktu k práci

Poznámka! Všechny činnosti uvedené v této kapitole musí být prováděny s odpojeným napájením - baterie musí být od nářadí odpojena!

Instalace přídatné rukojeti

Umístěte přídatnou rukojeť na příslušné místo na krytu, nastavte ji do požadované polohy a zajistěte ji.

Montáž a demontáž nástroje vloženého do sklíčidla (III)

Výrobek je vybaven vrtacím sklíčidlem SDS PLUS, které nelze rozebrat.

Instalace nástroje s držákem SDS PLUS by se měla provádět následovně.

Sklíčidlo SDS PLUS by mělo být důkladně vyčištěno a poté namazáno tenkou vrstvou univerzálního maziva.

Zatáhněte za zadní část držáku směrem k rukojeti výrobku a držte ji v této poloze. Vložte vložený nástroj do držáku. Zkontrolujte, zda se vložený nástroj během provozu sám nevysune. Nástroj by se měl mírně pohybovat tam a zpět, ale neměl by z držáku úplně vysunout. Pokud k tomu dojde, opakujte postup montáže.

Demontáž nástroje z vrtacího sklíčidla by se měla provádět v opačném pořadí než montáž.

Nastavení provozního režimu (IV)

Pro nastavení požadovaného provozního režimu nejprve stiskněte aretaci spínače a poté změňte polohu spínače vrtání a přiklepu.

Funkce přiklepu usnadňuje vrtání otvorů do betonu, zdva a tvrdých keramických materiálů (cihly, kameny, mramor). Chcete-li to provést, nastavte přepínač přiklepu do režimu přiklepu, poloha se symbolem vrtačky a kladiva.

Při vrtání otvorů do jiných materiálů je třeba funkci vrtání s přiklepem deaktivovat nastavením přepínače do polohy bez přiklepu, v poloze se symbolem vrtačky.

Je také možné nastavit funkci sekání. V tomto režimu je rotace deaktivována, ale funkce přiklepu zůstává aktivní. Chcete-li to provést, nastavte přepínač režimu vrtání a přiklepu do polohy sekání, tedy do polohy se symbolem kladiva. Nastavení přepínače do polohy se symbolem sekáče a šipky umožňuje nastavit sekáč do úhlové polohy.

Nastavení směru otáčení (V)

Přepínač směru otáčení a jeho aretace umožňuje zvolit pravou nebo levou rotaci (přesunutím přepínače do krajních poloh) nebo aretovat přepínač a rotaci (přesunutím přepínače do střední polohy). Otáčení ve směru hodinových ručiček - vrtání pravotočivým vrtákem, zašroubování pravotočivých šroubů, vyšroubování levotočivých šroubů. Otáčení proti směru hodinových ručiček - vrtání levotočivým vrtákem, zašroubování pravotočivých šroubů, vyšroubování levotočivých šroubů. Poznámka: Změnu směru otáčení lze provádět pouze tehdy, když je zařízení zastaveno.

Nastavení rychlosti otáčení

Produkt je vybaven proměnnou regulací otáček. Zvyšujícím se tlakem na spínač se otáčky zvyšují, dokud není dosaženo maximálních otáček. U vrtání s příklepem se zvyšujícím se tlakem na spínač se také zvyšuje frekvence úderů.

Přípravné činnosti pro práci

Před zahájením práce upevněte obrobek ve svěráku nebo pomocí tesařských svěrek.

Používejte nástroje vhodné pro vykonávanou práci. Udržujte je ostré a v dobrém stavu.

Oblečte si pracovní oděv a ochranu očí a sluchu. Vložte baterii do výrobku.

Uchopte vrtací kladivo oběma rukama za rukojeť a pomocnou rukojeť (VI). Zaujměte pevný a stabilní postoj. Zapněte vrtací kladivo stisknutím elektrického spínače prstem.

Pozor! Pokud si všimnete jakýchkoli neobvyklých zvuků, praskání nebo neobvyklých pachů atd., okamžitě vypněte vrtací kladivo a vyjměte z nářadí baterii.

Vrtací kladivo se vypne úplným uvolněním spínače. Vložený nástroj se může po vypnutí výrobku ještě nějakou dobu otáčet. Výrobek lze odložit nebo na něm provádět jiné práce až po úplném zastavení vloženého nástroje.

POUŽITÍ VÝROBKU

Použití směru otáčení doprava nebo doleva

Při vrtání s běžně používanými pravotočivými vrtáky použijte otáčení ve směru hodinových ručiček.

Pokud se pravotočivý vrták zasekne v materiálu a při odšroubování šroubů, použijte otáčení doleva.

Při odšroubování šroubů používejte minimální otáčky.

Hloubkový doraz

Pro vyvrtání otvorů do správné hloubky nainstalujte hloubkový doraz dodaný s výrobkem a umístěte jej do držáku v požadované poloze.

Vrtání do dřeva

Před vrtáním otvoru se doporučuje obrobek upevnit svorkami nebo svěrákem a poté označit místo vrtání pomocí důlčiku nebo hřebíku. Nasadte vhodný vrták na sklíčidlo, nastavte otáčky, připojte vrtáčku ke zdroji napájení a začněte vrtat.

Při vytváření průchozích otvorů se doporučuje umístit pod materiál dřevěnou podložku, aby se zabránilo zubatění okraje otvoru u výstupu.

Při vytváření otvorů s velkým průměrem se doporučuje nejprve vyvrtat menší pilotní otvor.

Vrtání do kovů

Obrobek vždy bezpečně upněte.

U tenkých plechů se doporučuje podložit kus dřeva, aby se zabránilo nežádoucím ohybům atd. Poté si označte místa otvorů důlčíkem a začněte vrtat. Používejte vrtáky určené pro ocel. Pro vrtání bílé litiny se doporučují vrtáky s karbidovým břittem. Pro vrtání větších otvorů se doporučuje předvrtat menší pilotní otvor. Při vrtání oceli použijte k chlazení vrtáku strojní olej. Pro hliník použijte jako chladivo terpentýn nebo petrolej.

Při vrtání mosazi, mědi nebo litiny nepoužívejte chladicí kapaliny. Pro ochlazení vrták často vyjímejte z materiálu, aby mohl vychladnout.

Vrtání do keramických materiálů

Vrtání do tvrdých, hustých materiálů (beton, tvrdé cihly, kámen, mramor atd.)

Před vrtáním skutečného otvoru vyvrtejte menší otvor bez příklepu. Skutečný otvor vyvrtejte se zapnutou funkcí příklepu. Používejte příklepové vrtáky s karbidovým břittem v dobrém stavu.

Vrtání do dlaždic, měkkých cihel, omítky atd.

Vrtejte stejně jako v předchozím kroku, ale bez příklepu.

Pravidelně vyjímejte vrták z otvoru, abyste odstranili prach a nečistoty. Během vrtání vyvíjejte pevný a stálý tlak.

Při vrtání se sklíčidlem nahoru doporučujeme použít ochranný kryt sklíčidla (k dostání samostatně), aby se zabránilo vniknutí

vrtného prachu do sklídkla. Ochranný kryt je vyroben z pružného plastu a má otvor, kterým se zasouvá vrták namontovaný ve sklídkle.

Nastavení polohy sekáče

Některé sekací nástroje vyžadují pro bezpečný a ergonomický provoz specifický úhel, například sekáče nebo dláta. K tomuto účelu můžete použít vhodný provozní režim. Upevněte vkládací nástroj v držáku podle pokynů v návodu k obsluze. Nastavte přepínač do polohy symbolu sekáče se šipkou a poté stiskněte tlačítko napájení. Vkládací nástroj se bude pomalu otáčet zvoleným směrem. Jakmile vkládací nástroj dosáhne požadované polohy, uvolněte tlačítko napájení. Přepněte přepínač provozního režimu do polohy pro sekání (symbol kladiva) a poté začněte sekat.

Řezání otvorů

Vrtáčku lze použít k vytvoření větších otvorů ve dřevě pomocí speciálních vrtáků s pevným průměrem nebo vyměnitelných vrtáků ze sady přímočaré pily. Abyste se vyhnuli ořepům a zubatým hranám, umístěte pod materiál na výstupu z otvoru kus odřezku dřeva.

Používání příloh

Vrtáčky s možností změny směru otáčení by se neměly používat k pohonu pracovních nástrojů.

Další poznámky

Během práce se vyvarujte nadměrného tlaku na obrobek a prudkých pohybů, abyste nepoškodili nástroj a výrobek. Během práce dělejte pravidelné přestávky.

Nástroj nesmí být přetížen - teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60°C.

Po dokončení práce vypněte výrobek, vyjměte baterii a proveďte údržbu a kontrolu.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí ze zásuvky nebo odpojte baterii. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, uvolnění větracích otvorů, jiskření kartáčů, hluku z ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné podsestavy nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po ukončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (při tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Príklepová vŕtačka je všestranný prenosný nástroj, ktorý nevyžaduje žiadny externý zdroj energie. Je určený pre domácich majstrov na vŕtanie s príklepom a sekanie v tvrdých keramických materiáloch, ako je betón, kameň a mramor, s použitím nadstavcov SDS PLUS. Príklepová vŕtačka má odnímateľnú funkciu príklepu, ktorá umožňuje vŕtanie, zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek a matic v materiáloch, ako je drevo, kov a plast. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto elektrického náradia závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje si žiadnu montáž. Upozornenie: Číslo produktu: YT-827721 sa dodáva s jednou batériou a nabíjacou stanicou. Produkt YT-827722 sa dodáva s dvoma batériami a nabíjacou stanicou. Produkt YT-827723 sa nedodáva s batériou ani nabíjacou stanicou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Prevádzkové napätie	[V DC]	18
Otáčky (voľnobeh)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frekvencia ťahov	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energia nárazu	[J]	2,5
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB]	94,3 $\pm$ 3,0
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB]	102,3 $\pm$ 3,0
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 $\pm$ 1,5
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnosť	[kg]	2,0
Držiak nástroja		SDS PLUS
Maximálny priemer vŕtania		
- v betóne	[mm]	22
Batéria*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
- Energia batérie	[Wh]	72
- Čas nabíjania**	[h]	2
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	100 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50/60
- Menovitý prúd	[A]	1,5
- Výstupné napätie	[V DC]	21
- Výstupný prúd	[A]	2,2

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

** uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Deti a okoloidúce držte mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky.

Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie poskytnie lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa v rámci určeného zaťaženia.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia

bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Elektrické náradie by sa malo opravovať iba v autorizovaných opravovniach s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Výrobok používajte s nainštalovanými pomocnými rukoväťami dodanými s náradím. Strata kontroly môže viesť k zraneniu obľuhu.

Pri vykonávaní práce, pri ktorej by sa vložený nástroj mohol dotknúť skrytého vodiča pod napätím alebo napájacieho kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopné plochy. Vloženie nástroja do kontaktu s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že kovové časti nástroja sa stanú napätými, čo by mohlo obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Upozornenia týkajúce sa vŕtania s dlhými vŕtákmi

Vŕtanie vždy začínajte pri nízkej rýchlosti a s hrotom vŕtáka v kontakte s obrobkom. Pri vyšších rýchlostiach sa vŕták pravdepodobne ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo by mohlo viesť k zraneniu.

Tlak vyvíjajte iba v priamom smere s vŕtákom a netlačte nadmerne. Vŕták sa môže ohnúť, čo môže spôsobiť zlomenie a stratu kontroly, čo by mohlo viesť k zraneniu.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjaciu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodiť náradie. Nabíjanie batérie sa smie vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelých osôb! Ak potrebujete opustiť nabíjaciu miestnosť, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zdroja napájania zo zásuvky. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku zo zásuvky!

Produkt sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred použitím mala nabiť podľa postupu opísaného nižšie pomocou priloženého zdroja napájania a/alebo nabíjacej stanice. Litium-iónové batérie nevykazujú „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobíť. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to z dôvodu povahy prevádzky nie je možné každých niekoľko alebo tisíc cyklov, mala by sa aspoň raz nabiť. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pri dlhodobom skladovaní nabite batériu približne na 70 % kapacity. Pri dlhodobom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte, približne raz ročne. Vyhnite sa nadmernému vybitiu batérie, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybijania závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybijanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zastavte únik pomocou neutralizačného činidla. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou.**

Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred prepravou kontaktujte kvalifikovanú osobu. Poškodené batérie sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť vybrané batérie z náradia vybrané a odkryté kontakty musia byť chránené, napr. izolačnou páskou. Batérie zaistíte v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Poznámka: Pred nabíjaním odpojte kábel nabíjacej stanice od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky. Taktiež očistite batériu a jej svorky od nečistôt a prachu mäkkou, suchou handričkou.

Batéria má zabudovaný indikátor nabitia. Stlačením tlačidla sa rozsvieti LED diódy (II). Čím viac LED diód je, tým je batéria nabitejšia. Ak sa LED diódy po stlačení tlačidla nerozsvietia, znamená to, že batéria je vybitá.

Odpojte batériu od náradia. Vložte batériu do nabíjacej zásuvky (II). Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikátory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

* iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie zariadenia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie je zakázaná.

Vložte batériu do sieťovej zásuvky kontaktmi smerujúcimi k náradiu, kým nezapadne západka batérie. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevysunula. Odpojte batériu stlačením a podržaním západky a následným vysunutím batérie z krytu náradia.

Poznámka: Ak sa po pripojení nabíjačky k elektrickej sieti rozsvieti zelená LED dióda, znamená to, že batéria je úplne nabitá. V takom prípade nabíjačka nezačne nabíjať.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Príprava produktu na prácu

Poznámka! Všetky činnosti uvedené v tejto kapitole sa musia vykonávať pri odpojení zdroji napájania - batéria musí byť od náradia odpojená!

Inštalácia prídavnej rukoväte

Umiestnite prídavnú rukoväť na príslušné miesto na kryte, nastavte ju do požadovanej polohy a zaistíte ju.

Montáž a demontáž nástroja vloženého do skľučovadla (III)

Výrobok je vybavený skľučovadlom SDS PLUS, ktoré sa nedá rozobrať.

Inštalácia vkladacieho nástroja vybaveného držiakom SDS PLUS by sa mala vykonať nasledovne.

Skľučovadlo SDS PLUS by sa malo dôkladne vyčistiť a potom namazať tenkou vrstvou univerzálneho maziva.

Potiahnite zadnú časť držiaka smerom k rukoväti výrobku a držte ju v tejto polohe. Vložte vložený nástroj do držiaka. Skontrolujte, či sa vložený nástroj počas prevádzky sám nevysunie. Nástroj by sa mal dať mierne pohybovať tam a späť, ale nemal by sa úplne vysunúť z držiaka. Ak sa tak stane, zopakujte postup montáže.

Demontáž vkladacieho nástroja z skľučovadla by sa mala vykonať v opačnom poradí ako montáž.

Nastavenie prevádzkového režimu (IV)

Na nastavenie požadovaného prevádzkového režimu najskôr stlačte aretáciu spínača a potom zmeňte polohu spínača vŕtania a príklepu.

Funkcia príklepu uľahčuje vŕtanie otvorov do betónu, muriva a tvrdých keramických materiálov (tehly, kamene, mramor). Na to nastavte prepínač príklepu do režimu príklepu, poloha so symbolom vŕtačky a príklepu.

Pri vŕtaní otvorov do iných materiálov by sa mala funkcia vŕtania s príklepom deaktivovať nastavením prepínača do režimu bez príklepu, v polohe so symbolom vŕtačky.

Je tiež možné nastaviť funkciu sekania. V tomto režime je rotácia deaktivovaná, ale funkcia príklepu zostáva aktívna. Na to nastavte prepínač režimu vŕtania a príklepu do polohy sekania, teda do polohy so symbolom kladiva. Nastavenie prepínača do polohy so symbolom sekáča a šípky umožňuje nastaviť sekáč do uhlovej polohy.

Nastavenie smeru otáčania (V)

Prepínač smeru otáčania a jeho blokovania umožňuje zvoliť pravé alebo ľavé otáčanie (presunutím prepínača do krajných polôh) alebo zablokovať prepínač a otáčanie (presunutím prepínača do strednej polohy). Otáčanie v smere hodinových ručičiek - vŕtanie pravotočivým vŕtákom, zaskrutkovanie pravotočivých skrutiek, vyťahovanie ľavotočivých skrutiek. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek - vŕtanie ľavotočivým vŕtákom, zaskrutkovanie pravotočivých skrutiek, vyťahovanie ľavotočivých skrutiek. Poznámka: Zmenu smeru otáčania je možné vykonať iba vtedy, keď je zariadenie zastavené.

Nastavenie rýchlosti otáčania

Produkt je vybavený variabilnou reguláciou otáčok. Zvyšujúcim sa tlakom na spínač sa zvyšuje rýchlosť, kým sa nedosiahne maximálna rýchlosť. Pri vŕtaní s príklepom sa zvýšením tlaku na spínač zvyšuje aj frekvencia úderov.

Prípravné činnosti na prácu

Pred začatím práce upevnite obrobok vo zveráku alebo pomocou tesárskych svoriek.

Používajte nástroje vhodné pre vykonávanú prácu. Udržiavajte ich ostré a v dobrom stave.

Oblečte si pracovný odev a ochranu očí a sluchu. Vložte batériu do výrobku.

Uchopte vŕtačku s kladivom oboma rukami za rukoväť a pomocnú rukoväť (VI). Udržujte pevný a stabilný postoj. Zapnite vŕtačku s kladivom stlačením elektrického vypínača prstom.

Pozor! Ak spozorujete akékoľvek nezvyčajné zvuky, praskanie alebo nezvyčajné pachy atď., okamžite vypnite vŕtacie kladivo a vyberte z náradia batériu.

Vŕtacie kladivo sa vypne úplným uvoľnením spínača. Vložený nástroj sa môže po vypnutí výrobku ešte nejaký čas otáčať. Výrobok sa môže odložiť alebo na ňom vykonávať inú prácu až po úplnom zastavení vloženého nástroja.

POUŽITIE PRODUKTU

Použitie smeru otáčania doprava alebo doľava

Pri vŕtaní s bežne používanými pravotočivými vŕtákmi používajte otáčanie v smere hodinových ručičiek.

Ľavotočiu rotáciu použite, keď sa pravotočivý vŕták zasekne v materiáli a pri odskrutkovaní skrutiek.

Pri odstraňovaní skrutiek používajte minimálnu rýchlosť otáčania.

Hĺbkový doraz

Na vytváranie otvorov do správnej hĺbky nainštalujte hĺbkový doraz dodaný s výrobkom a umiestnite ho do držiaka v požadovanej polohe.

Vŕtanie do dreva

Pred vŕtaním otvoru sa odporúča obrobok zaistiť svorkami alebo zverákom a potom pomocou dierovača alebo klinca označiť miesto vŕtania. Nasadte vhodný vŕták na skľučovadlo, nastavte otáčky, pripojte vŕtačku k zdroju napájania a začnite vŕtať.

Pri vytváraní prechodných otvorov sa odporúča umiestniť pod materiál drevenú podložku, aby sa zabránilo zubatosti okraja otvoru na výstupe.

Pri vytváraní otvorov s veľkým priemerom sa odporúča najskôr vyvŕtať menší pilotný otvor.

Vŕtanie do kovov

Obrobok vždy bezpečne upnite.

Pri tenkých plechoch sa odporúča umiestniť pod ne kus dreva, aby sa predišlo nechceným ohybom atď. Potom si pomocou dierovača označte miesta otvorov a začnite vŕtať. Použite vŕtáky určené do ocele. Na vŕtanie do bielej liatiny sa odporúčajú vŕtáky s karbidovým hrotom. Na vŕtanie väčších otvorov sa odporúča predvŕtať menší pilotný otvor. Pri vŕtaní do ocele použite na chladenie vŕtáka strojový olej. Pri vŕtaní do hliníka použite ako chladiacu kvapalinu terpentín alebo petrolej.

Pri vŕtaní mosadze, medi alebo liatiny nepoužívajte chladiace kvapaliny. Na ochladenie často vyberajte vŕták z materiálu, aby mohol vychladnúť.

Vŕtanie do keramických materiálov

Vŕtanie do tvrdých, hustých materiálov (betón, tvrdá tehla, kameň, mramor atď.)

Pred vŕtaním skutočného otvoru vyvŕtajte menší otvor bez príklepu. Skutočný otvor vyvŕtajte so zapnutou funkciou príklepu. Používajte príklepové vŕtáky s karbidovým hrotom v dobrom stave.

Vŕtanie do dlaždíc, mäkkých tehál, omietky atď.

Vŕtajte ako v predchádzajúcom kroku, ale bez príklepu.

Pravidelne vyberajte vrták z otvoru, aby ste odstránili prach a nečistoty. Počas vrtania vyvíjajte pevný a konštantný tlak.

Pri vrtaní so skľučovadlom smerom nahor odporúčame použiť ochranný kryt skľučovadla (k dispozícii samostatne), aby sa zabránilo vniknutiu prachu z vrtania do skľučovadla. Ochranný kryt je vyrobený z pružného plastu a má otvor, cez ktorý sa má zasunúť vrták namontovaný v skľučovadle.

Nastavenie polohy sekáča

Niektoré sekacie nástroje vyžadujú pre bezpečnú a ergonomickú prevádzku špecifický uhol, ako napríklad sekáče alebo dláta. Na tento účel môžete použiť vhodný prevádzkový režim. Upevnite vkladací nástroj v držiaku podľa pokynov v návode. Nastavte prepínač do polohy symbolu sekáča so šípkou a potom stlačte tlačidlo napájania. Vkladací nástroj sa bude pomaly otáčať zvoleným smerom. Keď vkladací nástroj dosiahne požadovanú polohu, uvoľnite tlačidlo napájania. Prepnete prepínač prevádzkového režimu do polohy sekania (symbol kladiva) a potom začnite sekať.

Rezanie otvorov

Na vytvorenie väčších otvorov v dreve je možné použiť vrtáčku pomocou špeciálnych vrtákov s pevným priemerom alebo vymeniteľných vrtákov zo sady priamočiarych pil. Aby ste predišli otrepom a zubatým hranám, umiestnite pod materiál na výstupe z otvoru kus zvyškov dreva.

Používanie príloh

Vrtáčky s reverzibilným smerom otáčania by sa nemali používať na pohon pracovných nástrojov.

Doplňujúce poznámky

Počas práce sa vyhýbajte nadmernému tlaku na obrobok a vyhýbajte sa náhlým pohybom, aby ste predišli poškodeniu vkladacieho nástroja a výrobku. Počas práce robte pravidelné prestávky.

Náradie sa nesmie preťažovať - teplota vonkajších povrchov nesmie nikdy prekročiť 60°C.

Po ukončení práce vypnite výrobok, vyberte batériu a vykonajte údržbu a kontrolu.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a čas aktivácie).

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte náradie zo zásuvky alebo odpojte batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, činnosti elektrického spínača, uvoľnenia upchatých vetracích otvorov, iskrenia kief, hluku z ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne podzostavy alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A fűrókalapács egy sokoldalú, hordozható szerszám, amely nem igényel külső áramforrást. Barkácsolók számára tervezték, kemény kerámia anyagok, például beton, kő és márvány ütfúrásához és véséséhez SDS PLUS tartozékok használatával. A fűrókalapács levehető ütőfunkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi csavarok és szegek fúrását, behajtását és eltávolítását olyan anyagokban, mint a fa, fém és műanyag. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. A szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést. Megjegyzés: Az YT-827721 termékhez egy akkumulátor és egy töltőállomás tartozik. Az YT-827722 termékhez két akkumulátor és egy töltőállomás tartozik. Az YT-827723 termékhez sem akkumulátor, sem töltőállomás nem tartozik.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Üzemi feszültség	[V DC]	18
Fordulatszám (alapjárat)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Lökétfrekvencia	[min ⁻¹]	0 - 5000
Ütési energia	[J]	2,5
Zajszint		
- Hangnyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 $\pm$ 3,0
- Hangteljesítmény $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB]	102,3 $\pm$ 3,0
Rezgésszint $a_s \pm K$	[m/s ²]	11,364 $\pm$ 1,5
Védettségi fok		IPX0
Tömeg	[kg]	2,0
Szerszámtartó		SDS PLUS
Maximális fűrási átmérő		
- betonban	[mm]	22
Akkumulátor*		
- Típus		Li-Ion
- Kapacitás	[Ah]	4
- Akkumulátor energia	[Wh]	72
- Töltési idő**	[h]	2
Töltő*		
- Bemeneti feszültség	[V~]	100 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50/60
- Névleges áram	[A]	1,5
- Kimeneti feszültség	[V DC]	21
- Kimeneti áram	[A]	2,2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellélt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendtelenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat. Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket. Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujját a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állapotban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésen belül használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet. **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Az elektromos szerszámokat csak hivatalos szervizekben, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javítsa. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

A terméket a szerszámhoz mellékelte kiegészítő fogantyúkkal használja. Az irányítás elvesztése a kezelő sérülését okozhatja. Olyan művelet végzésekor, amelynek során a behelyezett szerszám rejtett élő vezetékkel vagy tápkábellel érintkezhet, a szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. Ha a szerszámot élő vezetékkel érintkezik, a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.

Hosszú fűrófejekkel történő fűrésszel kapcsolatos figyelmeztetések

A fűrést mindig alacsony sebességgel kezdje, a fűrófej hegyével érintkezve a munkadarabbal. Nagyobb sebességnél a fűrófej könnyen meghajolhat, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami sérülést okozhat. Kizárólag egyenes vonalban, a fűrófejjel együtt alkalmazzon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. A fűrófej meghajolhat, ami töréshez és az irányítás elvesztéséhez vezethet, ami sérülést okozhat.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást vagy tápegységet! Kizárólag a készletben található töltőállomást és tápegységet használja akkumulátorok töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőállomást vagy a tápegységet folyamatos felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység fali aljzatból való kihúzásával. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a fali aljzatból!

A termék töltetlen akkumulátorral kerül kiszállításra, ezért használat előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a mellékelte tápegység és/vagy töltőállomás segítségével. A lítium-ion akkumulátorok nem rendelkeznek „memóriaeffektussal”, így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez nem lehetséges néhány vagy egy tucat ciklusonként, akkor legalább egyszer fel kell tölteni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidre zárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidre zárásával és szikrák keresésével.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében biztosítsa a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitásig kell feltölteni. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, körülbelül évente egyszer kell feltölteni. Kerülje az akkumulátor túlzott lemerülését, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülési folyamat a tárolási hőmérséklettől függ; minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit szivárgáshoz vezethet. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell a szivárgást elszigetelni. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. **Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot.**

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója szállíthatja a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálat), be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó szabályokat. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel. A sérült akkumulátorokat tilos szállítani. Szállítás közben a kiserelt akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése

Megjegyzés: Töltés előtt válassza le a töltőállomás kábelét a hálózatról a hálózati aljzatból kihúzva. Tisztítsa meg az akkumulá-

tort és annak csatlakozóit a szennyeződésektől és portól egy puha, száraz ruhával.

Az akkumulátor beépített töltéjelzővel rendelkezik. A gomb megnyomására a LED-ek (II) kigyulladnak. Minél több LED van, annál jobban fel van töltve az akkumulátor. Ha a LED-ek nem gyulladnak ki a gomb megnyomása után, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült.

Válassza le az akkumulátort a szerszámról. Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba (II). Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba.

Az akkumulátorfoglatat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői” táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglatból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűkötő			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűkötő	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűkötő		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Akkumulátor tápellátása

Tápellátásként csak a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyike használható: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak YATO töltővel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a készülék akkumulátorfoglatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglatat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedésük érdekében.

Helyezze be az akkumulátort a konnektorba úgy, hogy az érintkezők a szerszám felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze be nem kattan. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámházból.

Megjegyzés: Ha a zöld LED világít a töltő hálózati csatlakoztatása után, az azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ebben az esetben a töltő nem kezdi meg a töltést.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

A termék előkészítése a munkára

Megjegyzés! Az ebben a fejezetben felsorolt összes tevékenységet lekapcsolt tápegység mellett kell elvégezni - az akkumulátort le kell választani a szerszámról!

A kiegészítő fogantyú felszerelése

Helyezze a kiegészítő fogantyút a ház megfelelő helyére, állítsa be a kívánt helyzetbe, és rögzítse.

A fúrótokmányba helyezett szerszám összeszerelése és szétszerelése (III)

A termék SDS PLUS fúrótokmánnyal van felszerelve, amely nem szétszerelhető.

Az SDS PLUS befogóval ellátott betétszerszám beszerelését a következőképpen kell elvégezni.

Az SDS PLUS tokmányt alaposan meg kell tisztítani, majd egy vékony réteg általános célú zsírral kell bekenni.

Húzza a tartó hátsó részét a termék fogantyúja felé, és tartsa ebben a helyzetben. Helyezze be a behelyezett szerszámot a tartóba. Ellenőrizze, hogy a behelyezett szerszám nem csúszik-e ki magától működés közben. A szerszámnak kissé előre-hátra kell tudnia mozogni, de nem csúszhat ki teljesen a tartóból. Ha ez megtörténik, ismételje meg az összeszerelési folyamatot.

A betétszerszám fúrótokmányból való leszerelését az összeszerelés fordított sorrendjében kell elvégezni.

Az üzemmód beállítása (IV)

A kívánt üzemmód beállításához először nyomja meg a kapcsoló reteszét, majd változtassa meg a fúrás és ütés üzemmód kapcsolójának helyzetét.

A kalapács funkció megkönnyíti a furatok fúrását betonban, falazatban és kemény kerámia anyagokban (tégla, kő, márvány). Ehhez állítsa a kalapács kapcsolót kalapács üzemmódba, a fúró és kalapács szimbólummal jelölt állásba.

Más anyagokba történő furatok fúrásakor a kalapácsfúrás funkciót ki kell kapcsolni a kapcsoló kalapácsmentes üzemmódba állításával, a fúró szimbólummal jelölt pozícióba.

A véső funkció is beállítható. Ebben az üzemmódban a forgatás le van tiltva, de az ütő funkció megmarad. Ehhez állítsa a fúró és ütő üzemmód kapcsolóját véső állásba, a kalapács szimbólummal jelölt állásba. A kapcsoló véső és nyíl szimbólummal jelölt állásba állítása lehetővé teszi a véső ferde helyzetbe állítását.

Forgásirány beállítása (V)

A forgásirány és a retesz kapcsoló lehetővé teszi a jobbra vagy balra forgás kiválasztását (a kapcsoló szélső helyzetbe állítása), vagy a kapcsoló és a forgás rögzítését (a kapcsoló középső helyzetbe állítása). Óramutató járásával megegyező forgás - fúrás jobbos fúrófejjel, jobbos csavarok behajtása, balos csavarok kicsavarása. Óramutató járásával ellentétes forgás - fúrás balos fúrófejjel, jobbos csavarok behajtása, balos csavarok kicsavarása. Megjegyzés: A forgásirány csak álló készülék esetén módosítható.

A forgási sebesség beállítása

A termék változtatható sebességszabályozással rendelkezik. A kapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével a sebesség a maximális sebesség eléréséig nő. Kalapácsfúrás esetén a kapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével az ütésszám is növekszik.

Előkészítő tevékenységek a munkához

A munka megkezdése előtt rögzítse a munkadarabot satuba vagy asztalos szorítókkal.

Használjon a végzett munkához megfelelő szerszámokat. Tartsa azokat élesen és jó állapotban.

Vegyen fel munkaruhát, valamint szem- és hallásvédőt. Helyezze be az akkumulátort a termékbe.

Fogja meg a fúrókalapácsot mindkét kezével a fogantyúnál és a segédfogantyúnál (VI). Tartson szilárd és stabil állást. Kapcsolja be a fúrókalapácsot az elektromos kapcsoló ujjával történő megnyomásával.

Figyelem! Ha bármilyen szokatlan zajt, sercegő hangot vagy szokatlan szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a fúrókalapácsot, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

A fúrókalapács a kapcsoló teljes elengedésével kapcsolható ki. A behelyezett szerszám a termék kikapcsolása után még egy ideig foroghat. A terméket csak azután szabad elrakni vagy más munkát végezni rajta, miután a behelyezett szerszám teljesen leállt.

TERMÉKHASZNÁLAT

Jobbra vagy balra forgásirány használata

Az általánosan használt jobbos fúrófejekkel fúrásakor az óramutató járásával megegyező forgásirányt használja.

Balra forgást használjon, ha a jobbos fúró beszorul az anyagba, illetve csavarok kicsavarásakor.

Csavarok eltávolításakor minimális forgási sebességet használjon.

Mélységűtköző

A megfelelő mélységű furatok készítéséhez szerelje fel a termékkel együtt szállított mélységűtközőt, és állítsa azt a tartóba a kívánt pozícióba.

Fúrás fában

Lyuk fúrása előtt ajánlott rögzíteni a munkadarabot szorítókkal vagy satuval, majd lyukasztóval vagy szöggel megjelölni a fúrás helyét. Csatlakoztassd a megfelelő fúrófejet a fúrótokmányhoz, állítsd be a sebességet, csatlakoztassd a fúrót a tápegységhez, és kezd el a fúrást.

Átmenő furatok készítésekor ajánlott egy fa alátétet helyezni az anyag alá, hogy megakadályozzuk a furat szélének szaggatottságát a kimenetnél.

Nagy átmérőjű furatok készítésekor ajánlott először egy kisebb előfúró furatot fúrni.

Fémek fúrása

Mindig biztonságosan rögzítse a munkadarabot.

Vékony fémlemez esetén ajánlott egy darab fa alá helyezni a nem kívánt hajlítások stb. elkerülése érdekében. Ezután jelölje meg a furatok helyét egy pontozóval, és kezdje el a fúrást. Használjon acélhoz tervezett fúrófejeket. Fehér öntöttvas fúrásához keményfém hegyű fúrófejek ajánlottak. Nagyobb furatok fúrásához ajánlott egy kisebb előfúrófejet készíteni. Acél fúrásakor gépjármű hűtő vizét a fúró. Alumínium esetén terpentint vagy paraffint használjon hűtőfolyadékként.

Sárgarézt, vörösréz vagy öntöttvas fúrásakor ne használjon hűtőfolyadékokat. A hűtéshez gyakran vegye ki a fúrófejet az anyagból, hogy az lehűlhessen.

Kerámia anyagok fúrása

Kemény, sűrű anyagok (beton, kemény tégl, kő, márvány stb.) fúrása

A tényleges furat fúrása előtt fúrjon egy kisebb furatot ütés nélkül. A tényleges furatot bekapcsolt ütőfunkcióval fúrja. Használjon jó állapotú keményfém lapkás ütőfűrófejeket.

Csempék, puha téglák, vakolat stb. fúrása.

Fúrjon az előző lépéshez hasonlóan, de kalapácsolás nélkül.

Rendszeresen vegye ki a fűrófejet a furatból a por és a törmelék eltávolítása érdekében. Fúrás közben határozott, állandó nyomást gyakoroljon.

Fúrásakor, ha a fűrótokmány felfelé néz, tokmányvédő (külön kapható) használatát javasoljuk, hogy megakadályozza a fűrópor tokmányba jutását. A védőburkolat rugalmas műanyagból készült, és egy lyukkal rendelkezik, amelyen keresztül a tokmányba szerelt fűróhegyet be kell helyezni.

A véső pozíciójának beállítása

Néhány vésőbetétszerszám, például a véső vagy a vésőfej, a biztonságos és ergonomikus működéshez meghatározott szögű igényel. Erre a célra használhatja a megfelelő üzemmódot. Rögzítse a betétszerszámot a tartóban a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően. Állítsa a kapcsolót a véső szimbólumra a nyílal, majd nyomja meg a bekapcsológombot. A betétszerszám lassan forogni kezd a kiválasztott irányba. Engedje el a bekapcsológombot, miután a betétszerszám elérte a kívánt pozíciót. Állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót véső helyzetbe (kalapács szimbólum), majd kezdje el a vésést.

Lyukak vágása

Nagyobb lyukakat fűrógéppel lehet készíteni fában speciális, fix átmérőjű fűrófejekkel vagy cserélhető fűrófejekkel egy kirakós készletből. A sorják és a szaggatott élek elkerülése érdekében helyezzen egy darab hulladékfa-darabot az anyag alá a lyuk kimeneténél.

Mellékletek használata

A megfordítható forgásirányú fűrógépeket nem szabad munkaeszközök meghajtására használni.

További megjegyzések

Munka közben kerülje a munkadarabra ne gyakorolt túlzott nyomást, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a betétszerszám és a termék károsodását. Munka közben rendszeresen tartson szüneteket.

A szerszámot tilos túlterhelni - a külső felületek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60°C-ot.

A munka befejezése után kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort, és végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására.

A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgéskibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból, vagy válassza le az akkumulátort. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a marokolat, a csatlakozódugóval és a tehermentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások dugulásának megszüntetése, a kefék szikrázása, a csapágycsák és fogaskerekek zaja, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélheti ki semmilyen részegységet vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a csatlakozókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszt ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Ciocanul perforator este o unealtă portabilă versatilă care nu necesită o sursă de alimentare externă. Este conceput pentru pasionații de bricolaj pentru găurire cu impact și dăltuire în materiale ceramice dure, cum ar fi beton, piatră și marmură, folosind atașamente SDS PLUS. Ciocanul perforator are o funcție de impact detașabilă, permițând găurirea, înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și bolțurilor în materiale precum lemn, metal și plastic. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a acestei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Vă rugăm să rețineți: Numărul produsului: YT-827721 vine cu o baterie și o stație de încărcare. Produsul YT-827722 vine cu două baterii și o stație de încărcare. Produsul YT-827723 nu vine cu o baterie sau o stație de încărcare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Tensiune de funcționare	[V DC]	18
Turație (la ralanti)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energia de impact	[J]	2,5
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Putere sonoră $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_{\pm K}$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Grad de protecție		IPX0
Masa	[kg]	2,0
Suport pentru scule		SDS PLUS
Diametrul maxim de găurire		
- În beton	[mm]	22
Baterie*		
- Tip		Li-Ion
- Capacitate	[Ah]	4
- Energia bateriei	[Wh]	72
- Timp de încărcare**	[h]	2
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	100 - 240
- Frecvența rețelei	[Hz]	50/60
- Curent nominal	[A]	1,5
- Tensiune de ieșire	[V DC]	21
- Curent de ieșire	[A]	2,2

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copii și persoanele din jur departe de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți unelele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, fiiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unele electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unele electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unele electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată în limita sarcinii prevăzute.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unelei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați unelele tăietoare curate și ascuțite. Unelele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de

prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al unelei în situații periculoase.

Reparații

Sculele electrice trebuie reparate doar la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

Purtați echipament de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

Utilizați produsul cu mânerul auxiliar furnizat împreună cu nealta instalată. Pierderea controlului poate duce la rănirea operatorului.

Când efectuați o operațiune în care nealta introdusă ar putea intra în contact cu un fir sub tensiune ascuns sau cu un cablu de alimentare, țineți nealta electrică de suprafețele de prindere izolate. Introducerea nealtei în contact cu un fir sub tensiune poate duce la intrarea sub tensiune a părților metalice ale nealtei, ceea ce ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Avertismente referitoare la găurirea cu burghie lungi

Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce ar putea duce la accidentări. Aplicați presiune doar în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă. Burghiul se poate îndoi, provocând ruperea și pierderea controlului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există fisuri sau deteriorări ale corpului sursei de alimentare, cablului și ștecherului. Nu utilizați o stație de încărcare sau un sursă de alimentare defectă sau deteriorată! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în kit pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriora unelele. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare sau sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând sursa de alimentare de la priza de perete. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de perete! Produsul este livrat cu o baterie descărcată, așadar înainte de utilizare, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și/sau stația de încărcare incluse. Bateriile Li-ion nu prezintă „efect de memorie”, permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, aceasta trebuie reîncărcată cel puțin o dată. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria la aproximativ 70% din capacitate. Pentru depozitarea pe termen lung, reîncărcați bateria periodic, aproximativ o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă a bateriei, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În cazul unei scurgeri, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. **Nu utilizați o nealtă cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta nealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, contactați o persoană calificată. Bateriile deteriorate nu trebuie transportate. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie scoase din nealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Notă: Înainte de încărcare, deconectați cablul stației de încărcare de la rețeaua electrică scoțându-l din priză. De asemenea, curățați bateria și bornele acesteia de murdărie sau praf cu o cârpă moale și uscată.

Bateria are un indicator de încărcare încorporat. Apăsarea butonului va aprinde LED-urile (II). Cu cât sunt mai multe LED-uri, cu atât bateria este mai încărcată. Dacă LED-urile nu se aprind după apăsarea butonului, înseamnă că bateria este descărcată. Deconectați bateria de la unealtă. Introduceți bateria în mufa încărcătorului (II). Conectați încărcătorul la o priză de alimentare. Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului”. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priză electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	suprîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		suprîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

* numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Pentru alimentare se poate utiliza doar unul dintre următorii acumulatori YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcate doar cu încărcătoare YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Utilizarea altor acumulatori cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul dispozitivului este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face potrivite este interzisă.

Introduceți bateria în priză cu contactele orientate spre unealtă până când zăvorul bateriei se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând și menținând zăvorul, apoi glisând bateria afară din carcasa unealtă.

Notă: Dacă LED-ul verde se aprinde după conectarea încărcătorului la rețea, indică faptul că bateria este complet încărcată. În acest caz, încărcătorul nu va începe încărcarea.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea produsului pentru lucru

Notă! Toate activitățile enumerate în acest capitol trebuie efectuate cu alimentarea de la rețea deconectată - bateria trebuie deconectată de la unealtă!

Instalarea mânerului suplimentar

Așezați mânerul suplimentar în locul corespunzător de pe carcasă, reglați-l în poziția dorită și fixați-l.

Montarea și demontarea sculei introduse în mandrina burghiului (III)

Produsul este echipat cu o mandrină de găurit SDS PLUS care nu poate fi demontată.

Instalarea unei scule de inserție echipate cu un suport SDS PLUS trebuie efectuată după cum urmează.

Mandrina SDS PLUS trebuie curățată temeinic și apoi lubrifiată cu un strat subțire de vaselină de uz general.

Trageți partea din spate a suportului spre mânerul produsului și mențineți-o în această poziție. Introduceți unealta introdusă în suport. Verificați dacă unealta introdusă nu alunecă singură în timpul funcționării. Unealta ar trebui să se poată mișca ușor înainte și înapoi, dar nu ar trebui să alunecă complet în afara suportului. Dacă se întâmplă acest lucru, repetați procesul de asamblare. Demontarea sculei inserabile de pe mandrina burghiului trebuie efectuată în ordine inversă asamblării.

Setarea modului de funcționare (IV)

Pentru a seta modul de funcționare dorit, apăsați mai întâi blocarea comutatorului și apoi schimbați poziția comutatorului pentru găurire și percuție.

Funcția de ciocan facilitează găurirea în beton, zidărie și materiale ceramice dure (cărămizi, pietre, marmură). Pentru a face acest

lucru, setați comutatorul de ciocan în modul ciocan, poziția odată cu simbolul burghiului și ciocanului.

La găurirea în alte materiale, funcția de găurire cu percuție trebuie dezactivată prin setarea comutatorului în modul fără percuție, poziția cu simbolul burghiului.

De asemenea, este posibilă setarea funcției de dăltuire. În acest mod, rotația este dezactivată, dar funcția de impact rămâne activă. Pentru a face acest lucru, setați comutatorul modului de găurire și impact în poziția de dăltuire, poziția cu simbolul ciocanului. Setarea comutatorului în poziția cu simbolul daltei și săgeții permite setarea daltei într-o poziție înclinată.

Setarea direcției de rotație (V)

Comutatorul de direcție de rotație și blocare vă permit să selectați rotația la dreapta sau la stânga (mutând comutatorul în pozițiile extreme) sau să blocați comutatorul și rotația (mutând comutatorul în poziția din mijloc). Rotație în sensul acelor de ceasornic - găurire cu un burghiu pentru dreptaci, înșurubare șuruburi pentru dreptaci, deșurubare șuruburi pentru stângaci. Rotație în sens invers acelor de ceasornic - găurire cu un burghiu pentru stângaci, înșurubare șuruburi pentru dreptaci, deșurubare șuruburi pentru stângaci. Notă: Schimbarea direcției de rotație se poate face numai când dispozitivul este oprit.

Setarea vitezei de rotație

Produsul dispune de control variabil al vitezei. Creșterea presiunii asupra comutatorului crește viteza până când se atinge viteza maximă. Pentru găurirea cu percuție, creșterea presiunii asupra comutatorului crește și rata de impact.

Activități pregătitoare pentru muncă

Înainte de a începe lucrul, fixați piesa de prelucrat într-o menghină sau cu cleme de tâmplar.

Folosiți unelte adecvate pentru lucrarea efectuată. Păstrați-le ascuțite și în stare bună.

Purtați echipament de lucru și echipament de protecție pentru ochi și auz. Instalați bateria în produs.

Prindeți ciocanul perforator cu ambele mâini de mâner și de mânerul auxiliar (VI). Mențineți o poziție fermă și stabilă. Porniți ciocanul perforator apăsând întrerupătorul electric cu degetul.

Atenție! Dacă observați zgomote neobișnuite, trosnituri sau mirosuri neobișnuite etc., opriți imediat mașina de ciocan rotopercutoare și scoateți bateria din unealtă.

Percutorul rotopercutor se oprește prin eliberarea completă a comutatorului. Unealta introdusă poate continua să se rotească o perioadă de timp după oprirea produsului. Produsul poate fi depozitat sau alte lucrări efectuate asupra lui numai după ce unealta introdusă s-a oprit complet.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Utilizarea direcției de rotație dreapta sau stânga

Folosiți rotația în sensul acelor de ceasornic atunci când găuriți cu burghie pentru dreptaci utilizate în mod obișnuit.

Folosiți rotația pe partea stângă atunci când un burghiu pe partea dreaptă se blochează în material și când scoateți șuruburile.

Când scoateți șuruburile, utilizați viteza minimă de rotație.

Opritor de adâncime

Pentru a găuri găuri la adâncimea corectă, instalați limitatorul de adâncime furnizat împreună cu produsul și așezați-l în suport în poziția dorită.

Găurire în lemn

Înainte de a găuri o gaură, se recomandă fixarea piesei de prelucrat cu cleme sau o menghină, apoi utilizarea unui perforator sau a unui cui pentru a marca locația găuririi. Atașați burghiul corespunzător la mandrina burghiului, setați viteza, conectați burghiul la sursa de alimentare și începeți găurirea.

La realizarea găurilor străpunse, se recomandă plasarea unei plăcuțe de lemn sub material pentru a preveni zimțarea marginii găurii de la ieșire.

Când se execută găuri cu diametru mare, se recomandă să se găurească mai întâi o gaură pilot mai mică.

Găurire în metale

Fixați întotdeauna bine piesa de prelucrat.

Pentru tabla subțire, se recomandă așezarea unei bucăți de lemn dedesubt pentru a evita îndoiturile nedorite etc. Apoi, marcați locațiile găurilor cu un perforator și începeți să găuriți. Folosiți burghie concepute pentru oțel. Pentru găurirea fontei albe, se recomandă burghiile cu vârf de carbură. Pentru găurirea găurilor mai mari, se recomandă pre-găurirea unei găuri pilot mai mici.

Când găuriți oțel, folosiți ulei de mașină pentru a răci burghiul. Pentru aluminiu, folosiți terebentină sau parafină ca agent de răcire. Când găuriți alamă, cupru sau fontă, nu utilizați agenți de răcire. Pentru a răci, scoateți frecvent burghiul din material pentru a-l lăsa să se răcească.

Găurire în materiale ceramice

Găurire în materiale dure și dense (beton, cărămidă dură, piatră, marmură etc.)

Înainte de a găuri gaura propriu-zisă, găuriți o gaură mai mică fără impact. Găuriți gaura propriu-zisă cu funcția de impact activată. Folosiți burghie cu impact cu vârf de carbură în stare bună.

Găurire în plăci ceramice, cărămizi moi, tencuială etc.

Găuriți ca în pasul de mai sus, dar fără a ciocăni.

Scoateți periodic burghiul din gaură pentru a îndepărta praful și resturile. Aplicați o presiune fermă și constantă în timpul găuririi.

Când găuriți cu mandrina burghiului în sus, vă recomandăm să folosiți o protecție pentru mandrină (disponibilă separat) pentru a preveni pătrunderea prafului de găurire în mandrină. Apărătoarea este fabricată din plastic flexibil și are un orificiu prin care trebuie introdus burghiul montat în mandrină.

Setarea poziției daltei

Unele scule de dăltuire necesită un unghi specific pentru o funcționare sigură și ergonomică, cum ar fi dălțile sau dalțile. Puteți utiliza modul de operare corespunzător în acest scop. Fixați scula de dăltuire în suport conform instrucțiunilor din manual. Setati comutatorul la simbolul dălții cu o săgeată, apoi apăsați butonul de pornire. Scula de dăltuire se va roti încet în direcția selectată. Eliberați butonul de pornire odată ce scula de dăltuire a ajuns în poziția dorită. Mutați comutatorul modului de operare în poziția de dăltuire (simbolul ciocanului), apoi începeți dăltuirea.

Tăierea găurilor

Un burghiu poate fi folosit pentru a face găuri mai mari în lemn folosind burghie speciale cu diametru fix sau burghie înlocuibile dintr-un set de fierăstrău vertical. Pentru a evita bavurile și muchiile zimțate, așezați o bucată de lemn uzat sub material la ieșirea din gaură.

Utilizarea atașamentelor

Burghiile cu sens de rotație reversibil nu trebuie utilizate pentru acționarea accesoriilor de lucru.

Note suplimentare

În timpul lucrului, evitați exercitarea unei presiuni excesive asupra piesei de prelucrat și evitați mișcările bruște pentru a evita deteriorarea sculei de inserție și a produsului. Faceți pauze regulate în timpul lucrului.

Unealta nu trebuie supraîncărcată - temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60°C.

După terminarea lucrului, opriți produsul, scoateți bateria și efectuați lucrările de întreținere și inspecție.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza de alimentare sau deconectați bateria. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului electric, desfundarea fanțelor de ventilație, scânteele perilor, zgomotul de la rulmenți și angrenaje, pornirea și funcționarea fără probleme. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască subansambluri sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrului, curățați carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați unelte și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El taladro percutor es una herramienta portátil versátil que no requiere fuente de alimentación externa. Está diseñado para aficionados al bricolaje, ideal para taladrar con percusión y cincelar materiales cerámicos duros, como hormigón, piedra y mármol, utilizando accesorios SDS PLUS. El taladro percutor cuenta con una función de percusión desmontable, que permite taladrar, atornillar y extraer tornillos y pernos en materiales como madera, metal y plástico. Este producto no está destinado a uso comercial. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de esta herramienta eléctrica depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Nota: El producto número YT-827721 incluye una batería y una estación de carga. El producto YT-827722 incluye dos baterías y una estación de carga. El producto YT-827723 no incluye batería ni estación de carga.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Voltaje de funcionamiento	[V DC]	18
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energía de impacto	[J]	2,5
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Potencia sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Grado de protección		IPX0
Masa	[kg]	2,0
Portaherramientas		SDS PLUS
Diámetro máximo de perforación		
- en hormigón	[mm]	22
Batería*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidad	[Ah]	4
- Energía de la batería	[Wh]	72
- Tiempo de carga**	[h]	2
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	100 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50/60
- Corriente nominal	[A]	1,5
- Voltaje de salida	[V DC]	21
- Corriente de salida	[A]	2,2

* sólo en modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados del área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportarlo, jalarlo ni desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores. Usar un cable de extensión apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede causar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidar e ignorar las normas de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. Una herramienta eléctrica adecuada proporcionará un rendimiento mejor y más seguro si se utiliza dentro de su carga de trabajo.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es extraíble) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes

afileados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Las herramientas eléctricas solo deben repararse en talleres autorizados y usar únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Use protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.

Utilice el producto con las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta. La pérdida de control podría provocar lesiones al operador.

Al realizar una operación en la que la herramienta insertada pueda entrar en contacto con un cable de alimentación o un cable con corriente oculto, sujétela por las superficies de agarre aisladas. Insertar la herramienta en contacto con un cable con corriente puede provocar que sus partes metálicas se energicen, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

Advertencias relacionadas con la perforación con brocas largas

Comience siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, la broca puede doblarse si gira libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que podría causar lesiones.

Aplique presión solo en línea recta con la broca y no la presione excesivamente. La broca podría doblarse, rompiéndose y perdiendo el control, lo que podría causar lesiones.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. Usar una fuente de alimentación diferente podría provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso no autorizado, especialmente de los niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la sala de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si nota humo, un olor sospechoso, etc., que sale del cargador, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.

El producto se envía con la batería descargada, por lo que antes de usarla, debe cargarse según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación o la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio no presentan „efecto memoria“, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla por completo. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible cada pocos o doce ciclos, debe recargarse al menos una vez. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Tampoco compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos ni buscando chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para un almacenamiento prolongado, cárguela aproximadamente al 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento más prolongado, recárguela periódicamente, aproximadamente una vez al año. Evite descargarla en exceso, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles.

Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. El almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizador. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica inmediata. **No utilice una herramienta con la batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportarla con la batería, o las propias baterías, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normativas sobre el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, contacte con un técnico cualificado. No se deben transportar baterías dañadas. Durante el transporte, retire las baterías de la herramienta y proteja los contactos expuestos, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. También debe cumplirse la normativa nacional sobre el transporte de materiales peligrosos.

Cargando la batería

Nota: Antes de cargar, desconecte el cable de la estación de carga de la red eléctrica desenchufándolo de la toma de corriente. Limpie también la batería y sus terminales con un paño suave y seco para eliminar cualquier resto de suciedad o polvo.

La batería tiene un indicador de carga integrado. Al pulsar el botón, se encenderán los LED (II). Cuantos más LED haya, más cargada estará la batería. Si los LED no se encienden tras pulsar el botón, significa que la batería está descargada.

Desconecte la batería de la herramienta. Inserte la batería en el conector del cargador (II). Conecte el cargador a una toma de corriente. Hay una luz indicadora cerca de la ranura de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador“. Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente. Retire la batería de la estación de carga manteniendo presionado el botón de cierre y luego deslícela fuera de la ranura.

INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

* sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

Solo se puede usar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 y YT-828504. Se prohíbe el uso de otras baterías con una tensión nominal diferente que no encajen en el zócalo del dispositivo. Se prohíbe modificar el zócalo o la batería para que encajen.

Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos hacia la herramienta hasta que el pestillo encaje. Asegúrese de que la batería no se salga durante el uso. Desconecte la batería presionando y manteniendo presionado el pestillo, luego deslícela fuera de la carcasa de la herramienta.

Nota: Si el LED verde se enciende después de conectar el cargador a la red eléctrica, indica que la batería está completamente cargada. En este caso, el cargador no iniciará la carga.

SERVICIO DE PRODUCTO

Preparación del producto para el trabajo

¡Nota! Todas las actividades descritas en este capítulo deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada; la batería debe estar desconectada de la herramienta.

Instalación del mango adicional

Coloque el mango adicional en el lugar apropiado de la carcasa, ajústelo a la posición deseada y fíjelo.

Montaje y desmontaje de la herramienta insertada en el portabrocas (III)

El producto está equipado con un portabrocas SDS PLUS que no se puede desmontar.

La instalación de una herramienta de inserción equipada con un soporte SDS PLUS debe realizarse de la siguiente manera.

El mandril SDS PLUS debe limpiarse completamente y luego lubricarse con una fina capa de grasa de uso general.

Tire de la parte trasera del soporte hacia el mango del producto y manténgala en esa posición. Inserte la herramienta en el soporte. Compruebe que no se salga sola durante el uso. La herramienta debe poder moverse ligeramente, pero no debe salirse completamente del soporte. Si esto ocurre, repita el proceso de montaje.

El desmontaje de la herramienta de inserción del mandril debe realizarse en el orden inverso al de montaje.

Configuración del modo de funcionamiento (IV)

Para configurar el modo de funcionamiento deseado, primero presione el interruptor de bloqueo y luego cambie la posición del interruptor de tipo de perforación e impacto.

La función de martillo facilita la perforación de agujeros en hormigón, mampostería y materiales cerámicos duros (ladrillos, piedras, mármol). Para ello, coloque el interruptor de martillo en modo martillo, en la posición con el símbolo de taladro y martillo.

Al realizar perforaciones en otros materiales, la función de perforación con martillo debe desactivarse colocando el interruptor en modo sin martillo, en la posición con el símbolo de taladro.

También es posible configurar la función de cincelado. En este modo, la rotación se desactiva, pero la función de impacto se mantiene. Para ello, coloque el interruptor de modo de perforación e impacto en la posición de cincelado, la posición con el símbolo del martillo. Al colocar el interruptor en la posición con el símbolo del cincel y la flecha, el cincel se puede ajustar en ángulo.

Ajuste de la dirección de rotación (V)

El interruptor de dirección de rotación y bloqueo permite seleccionar rotación a derecha o izquierda (desplazando el interruptor a las posiciones extremas) o bloquear el interruptor y la rotación (desplazando el interruptor a la posición central). Rotación en sentido horario: taladrar con broca para diestros, atornillar a la derecha y desatornillar a la izquierda. Rotación en sentido antihorario: taladrar con broca para zurdos, atornillar a la derecha y desatornillar a la izquierda. Nota: El cambio de dirección de rotación solo se puede realizar con el dispositivo detenido.

Ajuste de la velocidad de rotación

El producto cuenta con control de velocidad variable. Al aumentar la presión sobre el interruptor, se incrementa la velocidad hasta alcanzar la velocidad máxima. Para taladrar con percusión, al aumentar la presión sobre el interruptor también se incrementa la frecuencia de impacto.

Actividades preparatorias para el trabajo

Antes de comenzar a trabajar, fije la pieza de trabajo en un tornillo de banco o con abrazaderas de carpintero.

Utilice herramientas adecuadas para el trabajo a realizar. Manténgalas afiladas y en buen estado.

Póngase ropa de trabajo y protección ocular y auditiva. Instale la batería en el producto.

Sujete el taladro percutor con ambas manos por el mango y el mango auxiliar (VI). Mantenga una postura firme y estable. Encienda el taladro percutor presionando el interruptor eléctrico con el dedo.

¡Precaución! Si nota ruidos, crujidos u olores inusuales, etc., apague inmediatamente el taladro percutor y retire la batería de la herramienta.

El taladro percutor se apaga soltando completamente el interruptor. La herramienta insertada puede seguir girando durante un tiempo después de apagar el producto. El producto solo se puede guardar o realizar cualquier otro trabajo después de que la herramienta insertada se haya detenido por completo.

USO DEL PRODUCTO

Usando la dirección de rotación derecha o izquierda

Utilice la rotación en el sentido de las agujas del reloj al taladrar con brocas para diestros de uso común.

Utilice la rotación hacia la izquierda cuando un taladro hacia la derecha se atasque en el material y al quitar tornillos.

Al quitar tornillos, utilice la velocidad de rotación mínima.

Tope de profundidad

Para perforar agujeros a la profundidad correcta, instale el tope de profundidad suministrado con el producto y colóquelo en el soporte en la posición deseada.

Perforación en madera

Antes de taladrar, se recomienda fijar la pieza con abrazaderas o un tornillo de banco y marcar la ubicación con un punzón o un clavo. Coloque la broca adecuada en el portabrocas, ajuste la velocidad, conecte el taladro a la fuente de alimentación y comience a taladrar.

Al hacer agujeros pasantes, se recomienda colocar una almohadilla de madera debajo del material para evitar que el borde del agujero en la salida quede dentado.

Al realizar agujeros de gran diámetro, se recomienda perforar primero un agujero piloto más pequeño.

Perforación de metales

Sujete siempre firmemente la pieza de trabajo.

Para chapa fina, se recomienda colocar un trozo de madera debajo para evitar dobleces indeseados, etc. Luego, marque la ubicación de los agujeros con un punzón y comience a taladrar. Utilice brocas diseñadas para acero. Para taladrar hierro fundido blanco, se recomiendan brocas con punta de carburo. Para taladrar agujeros más grandes, se recomienda perforar previamente un agujero piloto más pequeño. Al taladrar acero, utilice aceite de máquina para refrigerar la broca. Para aluminio, utilice agarrás

o parafina como refrigerante.

Al taladrar latón, cobre o hierro fundido, no utilice refrigerantes. Para enfriar, retire la broca del material con frecuencia para que se enfríe.

Perforación en materiales cerámicos

Perforación en materiales duros y densos (hormigón, ladrillo duro, piedra, mármol, etc.)

Antes de perforar el orificio, perforo un orificio más pequeño sin percusión. Perfore el orificio con la función de percusión activada. Utilice brocas de percusión con punta de carburo en buen estado.

Perforación en baldosas, ladrillos blandos, yeso, etc.

Taladre como en el paso anterior, pero sin martillar.

Retire periódicamente la broca del agujero para eliminar el polvo y los residuos. Aplique presión firme y constante mientras perfora.

Al taladrar con el portabrocas hacia arriba, recomendamos usar un protector (disponible por separado) para evitar que entre polvo. El protector es de plástico flexible y tiene un orificio para insertar la broca.

Ajuste de la posición del cincel

Algunas herramientas de inserción para cincelar requieren un ángulo específico para un uso seguro y ergonómico, como los cincelos. Puede utilizar el modo de funcionamiento adecuado para ello. Fije la herramienta de inserción en el soporte según las instrucciones del manual. Coloque el interruptor en el símbolo del cincel con una flecha y, a continuación, pulse el botón de encendido. La herramienta de inserción girará lentamente en la dirección seleccionada. Suelte el botón de encendido una vez que la herramienta de inserción haya alcanzado la posición deseada. Coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición de cincelado (símbolo del martillo) y comience a cincelar.

Cortar agujeros

Se puede usar un taladro para hacer agujeros más grandes en la madera con brocas especiales de diámetro fijo o brocas reemplazables de un juego de sierras de calar. Para evitar rebabas y bordes dentados, coloque un trozo de madera sobrante debajo del material, a la salida del agujero.

Uso de archivos adjuntos

No se deben utilizar taladros con dirección de rotación reversible para accionar accesorios de trabajo.

Notas adicionales

Durante el trabajo, evite ejercer una presión excesiva sobre la pieza y realizar movimientos bruscos para evitar dañar la herramienta de inserción y el producto. Tome descansos regulares.

La herramienta no debe sobrecargarse: la temperatura de las superficies externas nunca debe superar los 60°C.

Después de terminar el trabajo, apague el producto, retire la batería y realice el mantenimiento y la inspección.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y permite comparar herramientas. Este valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desenchufe la herramienta de la toma de corriente o desconecte la batería. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el alivio de tensión, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la desobstrucción de las ranuras de ventilación, las chispas de las escobillas, el ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún subconjunto o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no exceda los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin usar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le marteau perforateur est un outil portable polyvalent qui ne nécessite aucune source d'alimentation externe. Il est conçu pour les bricoleurs amateurs de perçage et de burinage à percussion dans les matériaux céramiques durs, tels que le béton, la pierre et le marbre, à l'aide d'accessoires SDS PLUS. Le marteau perforateur est doté d'une fonction percussion amovible, permettant de percer, visser et dévisser des vis et des boulons dans des matériaux tels que le bois, le métal et le plastique. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité de cet outil électrique dépendent d'une utilisation appropriée. Par conséquent:

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Remarque: le produit YT-827721 est livré avec une batterie et une station de charge. Le produit YT-827722 est livré avec deux batteries et une station de charge. Le produit YT-827723 est livré sans batterie ni station de charge.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Número de catalogue		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Tension de fonctionnement	[V DC]	18
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Fréquence des accidents vasculaires cérébraux	[min ⁻¹]	0 - 5000
Énergie d'impact	[J]	2,5
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Degré de protection		IPX0
Masse	[kg]	2,0
Porte-outil		SDS PLUS
Diamètre de perçage maximal		
- dans le béton	[mm]	22
Batterie*		
- Taper		Li-Ion
- Capacité	[Ah]	4
- Énergie de la batterie	[Wh]	72
- Temps de charge**	[h]	2
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	100 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50/60
- Courant nominal	[A]	1,5
- Tension de sortie	[V DC]	21
- Courant de sortie	[A]	2,2

* uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Attention! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

Sécurité au travail

Gardez votre espace de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de fumées inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées. **Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail.** Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ni à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'humidité dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne sursurchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger de la tension d'alimentation. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Évitez de vous pencher ou de vous étendre excessivement. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues pendant le travail.

Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si l'équipement est prévu pour être raccordé à des systèmes d'extraction ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction des poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous inciter à l'inattention et à ignorer les règles de sécurité. Des gestes imprudents peuvent entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne sursurchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté offrira de meilleures performances et une sécurité accrue s'il est utilisé dans les limites de sa charge nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces précautions éviteront toute mise sous tension accidentelle de l'outil.

Gardez l'outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes non familiarisées avec les outils électriques ou avec ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'état de l'outil : mauvais alignement, blocage des pièces mobiles, bris de pièces et tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement. Réparez tout dommage avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Maintenez les outils de coupe propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utiliser les outils électriques, accessoires et dispositifs, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils autres que ceux prévus peut créer une situation dangereuse. **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil en situation dangereuse.

Réparations

Les outils électriques doivent être réparés uniquement dans des ateliers agréés, en utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira leur bon fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Utiliser le produit avec les poignées auxiliaires fournies. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.

Lors d'une opération où l'outil inséré risque de toucher un fil ou un cordon d'alimentation sous tension caché, tenez-le par ses surfaces de préhension isolées. L'insertion de l'outil au contact d'un fil sous tension peut mettre sous tension des pièces métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer un choc électrique.

Avertissements relatifs au perçage avec des forets longs

Commencez toujours à percer à faible vitesse, la pointe du foret en contact avec la pièce. À vitesse élevée, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans toucher la pièce, ce qui pourrait entraîner des blessures.

Appliquez une pression en ligne droite avec le foret et évitez toute pression excessive. Le foret pourrait se tordre, se casser et entraîner une perte de contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ou de bloc d'alimentation défectueux ou endommagé ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La charge de la batterie doit s'effectuer uniquement dans un local fermé et sec, à l'abri des accès non autorisés, notamment des enfants. N'utilisez pas la station de charge ou le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où vous chargez l'appareil, débranchez le chargeur du secteur. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement de la prise murale!

Le produit est livré avec une batterie déchargée. Avant utilisation, chargez-la selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide du bloc d'alimentation et/ou de la station de charge fournis. Les batteries Li-ion ne présentent pas d'effet mémoire, ce qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie en fonctionnement normal, puis de la recharger complètement. Si, en raison de la nature de l'utilisation, cela n'est pas possible tous les quelques cycles ou une douzaine de cycles, rechargez-la au moins une fois. Ne déchargez jamais la batterie en court-circuitant les électrodes, car cela pourrait entraîner des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, veillez à des conditions de stockage appropriées. La batterie peut supporter environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30°C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage longue durée, chargez la batterie à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage plus long, rechargez-la régulièrement, environ une fois par an. Évitez de trop décharger la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage; plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inapproprié des batteries peut entraîner une fuite d'électrolyte. En cas de fuite, contenir la fuite avec un agent neutralisant. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter immédiatement un médecin. **Ne pas utiliser un outil dont la batterie est endommagée.** Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries elles-mêmes, par la route. Aucune exigence supplémentaire n'est requise. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, par coursier), la réglementation relative au transport de matières dangereuses doit être respectée. Avant l'expédition, contactez une personne qualifiée. Les batteries endommagées ne doivent pas être transportées. Pendant le transport, les batteries retirées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez les batteries dans leur emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport de matières dangereuses doit également être respectée.

Charger la batterie

Remarque: Avant de charger, débranchez le câble de la station de charge de la prise secteur. Nettoyez également la batterie et ses bornes avec un chiffon doux et sec.

La batterie est équipée d'un indicateur de charge intégré. Appuyez sur le bouton pour allumer les LED (II). Plus il y a de LED, plus la batterie est chargée. Si les LED ne s'allument pas après avoir appuyé sur le bouton, cela signifie que la batterie est déchargée. Débranchez la batterie de l'outil. Insérez la batterie dans la prise du chargeur (II). Branchez le chargeur sur une prise secteur. Un voyant lumineux près du logement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en appuyant longuement sur le bouton de verrouillage, puis faites-la glisser hors du logement.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

* uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Seules les batteries Li-Ion 18 V YATO suivantes peuvent être utilisées pour l'alimentation: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'avec les chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. L'utilisation d'autres batteries de tension nominale différente et non compatibles avec le support de batterie de l'appareil est interdite. Toute modification du support et/ou de la batterie pour les adapter est également interdite.

Insérez la batterie dans la prise secteur, contacts orientés vers l'outil, jusqu'à ce que le loquet s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant l'utilisation. Déconnectez la batterie en appuyant sur le loquet et en le maintenant enfoncé, puis en la faisant glisser hors du boîtier de l'outil.

Remarque: Si la LED verte s'allume après avoir branché le chargeur au secteur, cela signifie que la batterie est complètement chargée. Dans ce cas, le chargeur ne commencera pas la charge.

SERVICE PRODUIT

Préparation du produit pour le travail

Remarque! Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées avec l'alimentation électrique débranchée; la batterie doit être déconnectée de l'outil!

Installation de la poignée supplémentaire

Placez la poignée supplémentaire à l'endroit approprié sur le boîtier, ajustez-la à la position souhaitée et fixez-la.

Montage et démontage de l'outil inséré dans le mandrin de perçage (III)

Le produit est équipé d'un mandrin SDS PLUS non démontable.

L'installation d'un outil d'insertion équipé d'un support SDS PLUS doit être effectuée comme suit.

Le mandrin SDS PLUS doit être soigneusement nettoyé puis lubrifié avec une fine couche de graisse à usage général.

Tirez l'arrière du support vers la poignée du produit et maintenez-le dans cette position. Insérez l'outil dans le support. Vérifiez qu'il ne glisse pas tout seul pendant l'utilisation. L'outil doit pouvoir bouger légèrement d'avant en arrière, mais ne doit pas sortir complètement du support. Si cela se produit, répétez le processus d'assemblage.

Le démontage de l'outil d'insertion du mandrin de perçage doit être effectué dans l'ordre inverse du montage.

Réglage du mode de fonctionnement (IV)

Pour régler le mode de fonctionnement souhaité, appuyez d'abord sur le verrouillage de l'interrupteur, puis modifiez la position de l'interrupteur de type perçage et impact.

La fonction marteau facilite le perçage dans le béton, la maçonnerie et les matériaux céramiques durs (briques, pierres, marbre). Pour cela, placez l'interrupteur du marteau en mode marteau, avec le symbole de la perceuse et du marteau.

Lors du perçage de trous dans d'autres matériaux, la fonction de perçage au marteau doit être désactivée en réglant l'interrupteur sur le mode sans marteau, position avec le symbole de perçage.

Il est également possible de régler la fonction burinage. Dans ce mode, la rotation est désactivée, mais la fonction percussion est maintenue. Pour ce faire, placez le commutateur de mode perçage et percussion sur la position burinage, avec le symbole du marteau. En plaçant le commutateur sur la position avec le symbole du burin et de la flèche, le burin est réglé en position inclinée.

Réglage du sens de rotation (V)

Le commutateur de sens de rotation et de verrouillage permet de sélectionner la rotation à droite ou à gauche (en déplaçant le commutateur vers les positions extrêmes) ou de verrouiller le commutateur et la rotation (en le déplaçant vers la position médiane). Rotation horaire: perçage avec un foret à droite, vissage avec un foret à droite, dévissage avec un foret à gauche. Rotation antihoraire: perçage avec un foret à gauche, vissage avec un foret à droite, dévissage avec un foret à gauche. Remarque: le changement de sens de rotation ne peut être effectué que lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Réglage de la vitesse de rotation

Le produit est doté d'un variateur de vitesse. Une pression accrue sur l'interrupteur augmente la vitesse jusqu'à atteindre la vitesse maximale. Pour le perçage à percussion, une pression accrue sur l'interrupteur augmente également la cadence de frappe.

Activités préparatoires au travail

Avant de commencer le travail, fixez la pièce dans un étau ou avec des serre-joints de menuisier.

Utilisez des outils adaptés à la tâche à effectuer. Maintenez-les bien aiguisés et en bon état.

Enfilez vos vêtements de travail et portez une protection oculaire et auditive. Installez la batterie dans le produit.

Saisissez le marteau perforateur à deux mains par la poignée et la poignée auxiliaire (VI). Maintenez une position ferme et stable. Mettez le marteau perforateur en marche en appuyant sur l'interrupteur avec votre doigt.

Attention! Si vous remarquez des bruits inhabituels, des crépitements ou des odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le marteau perforateur et retirez la batterie.

Le marteau perforateur s'éteint en relâchant complètement l'interrupteur. L'outil inséré peut continuer à tourner pendant un certain temps après l'arrêt du produit. Le produit ne peut être rangé ou utilisé qu'après l'arrêt complet de l'outil inséré.

UTILISATION DU PRODUIT

Utilisation du sens de rotation à droite ou à gauche

Utilisez la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous percez avec des forets à droite couramment utilisés.

Utilisez la rotation à gauche lorsqu'une perceuse à droite se coince dans le matériau et lorsque vous retirez des vis.

Lors du retrait des vis, utilisez la vitesse de rotation minimale.

Butée de profondeur

Pour percer des trous à la bonne profondeur, installez la butée de profondeur fournie avec le produit et placez-la dans le support à la position souhaitée.

Perçage dans le bois

Avant de percer un trou, il est recommandé de fixer la pièce avec des serre-joints ou un étau, puis de marquer l'emplacement du perçage à l'aide d'un pointeau ou d'un clou. Fixez le foret approprié au mandrin, réglez la vitesse, branchez la perceuse sur le secteur et commencez à percer.

Lors de la réalisation de trous traversants, il est recommandé de placer un tampon en bois sous le matériau pour éviter que le bord du trou à la sortie ne soit irrégulier.

Lors de la réalisation de trous de grand diamètre, il est recommandé de percer d'abord un trou pilote plus petit.

Perçage dans les métaux

Serrez toujours fermement la pièce.

Pour les tôles fines, il est recommandé de placer une pièce de bois en dessous afin d'éviter les pliures indésirables, etc. Marquez ensuite l'emplacement des trous avec un pointeau et commencez à percer. Utilisez des forets conçus pour l'acier. Pour percer la fonte blanche, des forets à pointe carbure sont recommandés. Pour percer des trous plus grands, il est recommandé de pré-percer un trou pilote plus petit. Pour percer l'acier, utilisez de l'huile machine pour refroidir la perceuse. Pour l'aluminium, utilisez de la térébenthine ou de la paraffine comme liquide de refroidissement.

Lors du perçage du laiton, du cuivre ou de la fonte, n'utilisez pas de liquide de refroidissement. Pour refroidir, retirez fréquemment le foret du matériau.

Perçage dans les matériaux céramiques

Perçage dans des matériaux durs et denses (béton, brique dure, pierre, marbre, etc.)

Avant de percer le trou, percez un trou plus petit sans percussion. Percez le trou avec la fonction percussion activée. Utilisez des forets à percussion à pointe carbure en bon état.

Perçage dans carrelage, brique tendre, plâtre, etc.

Percez comme à l'étape ci-dessus, mais sans marteler.

Retirez régulièrement le foret du trou pour éliminer la poussière et les débris. Appliquez une pression ferme et constante pendant le perçage.

Lorsque vous percez avec le mandrin orienté vers le haut, nous vous recommandons d'utiliser un protège-mandrin (disponible séparément) pour empêcher la poussière de perçage de pénétrer dans le mandrin. Ce protège-mandrin est en plastique souple et comporte un trou pour insérer le foret monté dans le mandrin.

Réglage de la position du ciseau

Certains outils de burinage nécessitent un angle spécifique pour une utilisation sûre et ergonomique, comme les burins ou les burins. Vous pouvez utiliser le mode de fonctionnement approprié à cet effet. Fixez l'outil dans son support conformément aux instructions du manuel. Placez l'interrupteur sur le symbole du burin avec une flèche, puis appuyez sur le bouton d'alimentation. L'outil tournera lentement dans la direction sélectionnée. Relâchez le bouton d'alimentation une fois l'outil atteint la position souhaitée. Placez l'interrupteur sur la position burinage (symbole du marteau), puis commencez à buriner.

Découpe de trous

Une perceuse peut être utilisée pour percer des trous plus grands dans le bois à l'aide de forets spéciaux à diamètre fixe ou de mèches remplaçables d'une scie sauteuse. Pour éviter les bavures et les bords irréguliers, placez une chute de bois sous le matériau à la sortie du trou.

Utilisation des pièces jointes

Les perceuses à sens de rotation réversible ne doivent pas être utilisées pour entraîner des accessoires de travail.

Notes complémentaires

Pendant le travail, évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce et les mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et le produit. Faites des pauses régulières pendant le travail.

L'outil ne doit pas être surchargé - la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60°C.

Une fois le travail terminé, éteignez le produit, retirez la batterie et effectuez l'entretien et l'inspection.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque: l'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Remarque: Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que le moment où l'outil est éteint ou au ralenti, et le moment d'activation).

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION! Avant tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez l'outil de la prise secteur ou débranchez la batterie. Une fois le travail terminé, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation avec la fiche et le serre-câble, le fonctionnement de l'interrupteur, le débouchage des fentes d'aération, la formation d'étincelles au niveau des balais, le bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit pas démonter l'outil électrique ni remplacer des sous-ensembles ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être signalée par un centre de réparation. Une fois le travail terminé, nettoyez le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de produits de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il trapano a percussione è uno strumento portatile versatile che non richiede alcuna fonte di alimentazione esterna. È progettato per gli appassionati del fai da te per la foratura a percussione e la scalpellatura di materiali ceramici duri, come cemento, pietra e marmo, utilizzando gli accessori SDS PLUS. Il trapano a percussione è dotato di una funzione di percussione rimovibile, che consente di forare, avvitare e rimuovere viti e bulloni in materiali come legno, metallo e plastica. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo elettrotroutensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun montaggio. Nota: il prodotto YT-827721 è dotato di una batteria e di una stazione di ricarica. Il prodotto YT-827722 è dotato di due batterie e di una stazione di ricarica. Il prodotto YT-827723 non è dotato di batteria o stazione di ricarica.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Tensione di esercizio	[V DC]	18
RPM (minimo)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frequenza degli ictus	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energia d'impatto	[J]	2,5
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0
Massa	[kg]	2,0
Portautensili		SDS PLUS
Diametro massimo di foratura		
- nel calcestruzzo	[mm]	22
Batteria*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacità	[Ah]	4
- Energia della batteria	[Wh]	72
- Tempo di ricarica**	[h]	2
Caricabatterie*		
- Tensione di ingresso	[V~]	100 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50/60
- Corrente nominale	[A]	1,5
- Tensione di uscita	[V DC]	21
- Corrente di uscita	[A]	2,2

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatteria

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotroutensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettrotroutensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettrotroutensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodomestici a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrodomestico. Non utilizzate un elettrodomestico quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrodomestico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di accesso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrodomestico. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per l'applicazione prevista. L'elettrodomestico corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato entro il carico previsto.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa

scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Gli elettroutensili devono essere riparati esclusivamente presso officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

Utilizzare il prodotto con le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile installato. La perdita di controllo può causare lesioni all'operatore.

Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile inserito potrebbe entrare in contatto con un filo sotto tensione nascosto o con un cavo di alimentazione, afferrare l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate. L'inserimento dell'utensile a contatto con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

Avvertenze relative alla foratura con punte lunghe

Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta del trapano a contatto con il pezzo in lavorazione. A velocità più elevate, la punta del trapano rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo in lavorazione, con conseguente rischio di lesioni.

Applicare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva. La punta del trapano potrebbe piegarsi, causando rotture e perdita di controllo, con conseguenti possibili lesioni.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica o un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel kit per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare un incendio o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve avvenire solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto da accessi non autorizzati, in particolare dai bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica o l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica scollegando l'alimentatore dalla presa a muro. Se si nota fumo, un odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa a muro!

Il prodotto viene fornito con una batteria scarica, pertanto prima dell'uso è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e/o la stazione di ricarica inclusi. Le batterie agli ioni di litio non presentano l'"effetto memoria", che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, ciò non fosse possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, è consigliabile ricaricarla almeno una volta. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! Inoltre, non verificare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per una conservazione a lungo termine, caricare la batteria fino a circa il 70% della sua capacità. Per una conservazione a lungo termine, ricaricare la batteria periodicamente, circa una volta all'anno. Evitare di scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di stoccaggio: maggiore è la temperatura, più rapida sarà la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.**

Quando la batteria è completamente esaurita, è necessario portarla presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi di legge. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile insieme alla batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio tramite corriere), è necessario attenersi alle normative relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, contattare una persona qualificata. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino al suo interno durante il trasporto. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Caricare la batteria

Nota: prima di procedere alla ricarica, scollegare il cavo della stazione di ricarica dalla rete elettrica staccandolo dalla presa di corrente. Pulire inoltre la batteria e i suoi terminali da sporco o polvere con un panno morbido e asciutto.

La batteria è dotata di un indicatore di carica integrato. Premendo il pulsante si accendono i LED (II). Più LED ci sono, più carica è la batteria. Se i LED non si accendono dopo aver premuto il pulsante, significa che la batteria è scarica.

Scollegare la batteria dall'utensile. Inserire la batteria nella presa del caricabatterie (II). Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Vicino allo slot della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie“. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria dallo slot del caricabatterie.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

* solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V per l'alimentazione: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo con i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'utensile fino a quando il fermo della batteria non si innesta. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria tenendo premuto il fermo, quindi estrarre la batteria dall'alloggiamento dell'utensile.

Nota: se il LED verde si accende dopo aver collegato il caricabatterie alla rete elettrica, significa che la batteria è completamente carica. In questo caso, il caricabatterie non inizierà la ricarica.

SERVIZIO PRODOTTO

Preparazione del prodotto per il lavoro

Nota! Tutte le attività elencate in questo capitolo devono essere eseguite con l'alimentazione scollegata: la batteria deve essere scollegata dall'utensile!

Installazione della maniglia aggiuntiva

Posizionare la maniglia aggiuntiva nel punto appropriato dell'alloggiamento, regolarla nella posizione desiderata e fissarla.

Montaggio e smontaggio dell'utensile inserito nel mandrino del trapano (III)

Il prodotto è dotato di un mandrino portapunta SDS PLUS non smontabile.

L'installazione di un utensile ad inserimento dotato di attacco SDS PLUS deve essere effettuata come segue.

Il mandrino SDS PLUS deve essere pulito accuratamente e poi lubrificato con un sottile strato di grasso multiuso.

Tirare la parte posteriore del supporto verso l'impugnatura del prodotto e mantenerla in questa posizione. Inserire l'utensile inserito nel supporto. Verificare che l'utensile inserito non scivoli fuori da solo durante il funzionamento. L'utensile dovrebbe potersi muovere leggermente avanti e indietro, ma non dovrebbe scivolare completamente fuori dal supporto. In tal caso, ripetere la procedura di assemblaggio.

Lo smontaggio dell'utensile di inserimento dal mandrino portapunta deve essere eseguito in ordine inverso rispetto al montaggio.

Impostazione della modalità operativa (IV)

Per impostare la modalità operativa desiderata, premere prima il blocco dell'interruttore e poi modificare la posizione dell'interruttore di tipo foratura e percussione.

La funzione di percussione facilita la foratura di fori in calcestruzzo, muratura e materiali ceramici duri (mattoni, pietre, marmo). Per farlo, impostare l'interruttore di percussione in modalità percussione, posizione con il simbolo del trapano e del martello.

Quando si praticano fori in altri materiali, la funzione di perforazione a percussione deve essere disattivata impostando l'interruttore sulla modalità non a percussione, posizione con il simbolo del trapano.

È anche possibile impostare la funzione di scalpellatura. In questa modalità, la rotazione è disattivata, ma la funzione di percussione rimane attiva. Per farlo, impostare l'interruttore della modalità di foratura e percussione sulla posizione di scalpellatura, ovvero la posizione con il simbolo del martello. Impostando l'interruttore sulla posizione con il simbolo dello scalpello e della freccia, è possibile impostare lo scalpello in posizione angolata.

Impostazione del senso di rotazione (V)

L'interruttore di direzione e blocco della rotazione consente di selezionare la rotazione destra o sinistra (spostando l'interruttore nelle posizioni estreme) o di bloccare l'interruttore e la rotazione (spostando l'interruttore nella posizione centrale). Rotazione in senso orario: foratura con una punta per trapano destrorsa, avvvitamento di viti destrorse, rimozione di viti sinistrorse. Rotazione in senso antiorario: foratura con una punta per trapano sinistrorsa, avvvitamento di viti destrorse, rimozione di viti sinistrorse. Nota: la modifica della direzione di rotazione può essere effettuata solo a dispositivo fermo.

Impostazione della velocità di rotazione

Il prodotto è dotato di controllo della velocità variabile. Aumentando la pressione sull'interruttore, la velocità aumenta fino al raggiungimento della velocità massima. Per la foratura a percussione, aumentando la pressione sull'interruttore, aumenta anche la frequenza di percussione.

Attività preparatorie al lavoro

Prima di iniziare il lavoro, fissare il pezzo in una morsa o con morsetti da carpentiere.

Utilizzare utensili adatti al lavoro da svolgere. Mantenerli affilati e in buone condizioni.

Indossare abiti da lavoro e protezioni per occhi e udito. Installare la batteria nel prodotto.

Afferrare il trapano a percussione con entrambe le mani, afferrando l'impugnatura e l'impugnatura ausiliaria (VI). Mantenere una posizione salda e stabile. Accendere il trapano a percussione premendo l'interruttore elettrico con il dito.

Attenzione! Se si notano rumori insoliti, crepitii, odori insoliti, ecc., spegnere immediatamente il trapano a percussione e rimuovere la batteria dall'utensile.

Il trapano a percussione si spegne rilasciando completamente l'interruttore. L'utensile inserito può continuare a ruotare per un certo tempo dopo lo spegnimento del prodotto. Il prodotto può essere riposto o si possono eseguire altri lavori su di esso solo dopo che l'utensile inserito si è completamente arrestato.

USO DEL PRODOTTO

Utilizzo della direzione di rotazione destra o sinistra

Utilizzare la rotazione in senso orario quando si fora con le punte per trapano destre comunemente utilizzate.

Utilizzare la rotazione sinistrorsa quando un trapano destro si inceppa nel materiale e quando si rimuovono viti.

Quando si rimuovono le viti, utilizzare la velocità di rotazione minima.

Arresto di profondità

Per praticare i fori alla profondità corretta, installare il fermo di profondità fornito con il prodotto e posizionarlo nel supporto nella posizione desiderata.

Foratura nel legno

Prima di praticare un foro, si consiglia di fissare il pezzo con morsetti o una morsa, quindi utilizzare un punzone o un chiodo per contrassegnare il punto di foratura. Fissare la punta appropriata al mandrino, impostare la velocità, collegare il trapano all'alimentazione e iniziare a forare.

Quando si realizzano fori passanti, si consiglia di posizionare un cuscinetto di legno sotto il materiale per evitare che il bordo del foro in corrispondenza dell'uscita risulti frastagliato.

Quando si realizzano fori di grande diametro, si consiglia di praticare prima un foro pilota più piccolo.

Foratura nei metalli

Fissare sempre saldamente il pezzo in lavorazione.

Per lamiere sottili, si consiglia di posizionare un pezzo di legno sotto per evitare piegature indesiderate, ecc. Quindi, segnare la posizione dei fori con un punzone e iniziare a forare. Utilizzare punte per acciaio. Per forare la ghisa bianca, si consigliano punte

con punta in metallo duro. Per forare fori più grandi, si consiglia di preforare un foro pilota più piccolo. Quando si fori l'acciaio, utilizzare olio per macchine per raffreddare la punta. Per l'alluminio, utilizzare trementina o paraffina come refrigerante. Quando si fori ottone, rame o ghisa, non utilizzare refrigeranti. Per raffreddare, rimuovere frequentemente la punta dal materiale per consentirne il raffreddamento.

Foratura di materiali ceramici

Perforazione di materiali duri e densi (calcestruzzo, mattoni duri, pietra, marmo, ecc.)

Prima di praticare il foro vero e proprio, praticare un foro più piccolo senza percussione. Praticare il foro vero e proprio con la funzione di percussione inserita. Utilizzare punte per trapano a percussione con punta in carburo in buone condizioni.

Foratura di piastrelle, mattoni teneri, intonaco, ecc.

Forare come nel passaggio precedente, ma senza martellare.

Rimuovere periodicamente la punta del trapano dal foro per rimuovere polvere e detriti. Applicare una pressione decisa e costante durante la foratura.

Quando si fori con il mandrino rivolto verso l'alto, si consiglia di utilizzare una protezione per mandrino (disponibile separatamente) per evitare che la polvere di foratura penetri nel mandrino. La protezione è realizzata in plastica flessibile e presenta un foro attraverso il quale inserire la punta montata sul mandrino.

Impostazione della posizione dello scalpello

Alcuni utensili per scalpellatura richiedono un'angolazione specifica per un utilizzo sicuro ed ergonomico, come scalpelli o scalpelli a punta. A tale scopo, è possibile utilizzare la modalità operativa appropriata. Fissare l'utensile nel supporto secondo le istruzioni del manuale. Impostare l'interruttore sul simbolo dello scalpello con una freccia, quindi premere il pulsante di accensione. L'utensile ruoterà lentamente nella direzione selezionata. Rilasciare il pulsante di accensione una volta che l'utensile ha raggiunto la posizione desiderata. Spostare l'interruttore della modalità operativa in posizione di scalpellatura (simbolo del martello), quindi iniziare a scalpellare.

Taglio dei fori

Per praticare fori più grandi nel legno, è possibile utilizzare un trapano, utilizzando punte speciali a diametro fisso o punte intercambiabili da un set di seghetti alternativi. Per evitare sbavature e bordi frastagliati, posizionare un pezzo di legno di scarto sotto il materiale, all'uscita del foro.

Utilizzo degli allegati

I trapani con senso di rotazione reversibile non devono essere utilizzati per azionare gli accessori di lavoro.

Note aggiuntive

Durante il lavoro, evitare di esercitare una pressione eccessiva sul pezzo in lavorazione ed evitare movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile e il prodotto. Fare pause regolari durante il lavoro.

L'utensile non deve essere sovraccaricato: la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere il prodotto, rimuovere la batteria ed eseguire la manutenzione e l'ispezione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare l'utensile dalla presa di corrente o scollegare la batteria. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la disintasamento delle fessure di ventilazione, la formazione di scintille dalle spazzole, il rumore proveniente da cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico o sostituire sottogruppi o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detersivi. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De boorhamer is een veelzijdige, draagbare machine die geen externe stroombron nodig heeft. Hij is ontworpen voor doe-het-zelvers die met de SDS PLUS-opzetstukken willen klopboren en beitelen in harde keramische materialen, zoals beton, steen en marmer. De boorhamer heeft een afneembare slagfunctie, waarmee u kunt boren, schroeven en bouten kunt indraaien en verwijderen in materialen zoals hout, metaal en kunststof. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Een goede, betrouwbare en veilige werking van dit elektrische gereedschap is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Let op: Productnummer: YT-827721 wordt geleverd met één accu en een laadstation. Product YT-827722 wordt geleverd met twee accu's en een laadstation. Product YT-827723 wordt geleverd zonder accu of laadstation.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Bedrijfsspanning	[V DC]	18
RPM (stationair)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	0 - 5000
Impactenergie	[J]	2,5
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Geluidsvermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Trillingsniveau $a_n \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX0
Massa	[kg]	2,0
Gereedschapshouder		SDS PLUS
Maximale boordiameter		
- in beton	[mm]	22
Batterij*		
- Type		Li-Ion
- Capaciteit	[Ah]	4
- Batterij-energie	[Wh]	72
- Opladtid**	[h]	2
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V~]	100 - 240
- Netwerkfrequentie	[Hz]	50/60
- Nominale stroom	[A]	1,5
- Uitgangsspanning	[V DC]	21
- Uitgangsstroom	[A]	2,2

* alleen op modellen uitgerust met een accu en lader

** de aangegeven oplaadtijd geldt alleen voor de in de tabel vermelde batterijcapaciteit

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken. **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het werkgebied.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengd netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het binnen de beoogde belasting wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uittijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met het type werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan een

gevaarlijke situatie creëren.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Elektrisch gereedschap mag alleen worden gerepareerd bij erkende reparatiewerkplaatsen en uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een goede werking van het elektrische gereedschap.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Gebruik het product met de meegeleverde hulphandgrepen. Verlies van controle kan leiden tot letsel bij de gebruiker.

Wanneer u een handeling uitvoert waarbij het geplaatste gereedschap in contact kan komen met een verborgen spanningvoerende draad of netsnoer, houd het elektrische gereedschap dan vast aan de geïsoleerde grijpvlakken. Als het gereedschap in contact komt met een spanningvoerende draad, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan geven.

Waarschuwingen met betrekking tot boren met lange boorbits

Begin altijd met boren op lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk. Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij ronddraait zonder het werkstuk te raken, wat tot letsel kan leiden.

Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit. De boor kan buigen, wat kan leiden tot breuk en verlies van controle, wat kan leiden tot letsel.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing van de voeding, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation of voeding! Gebruik alleen het laadstation en de voeding die in de set zijn meegeleverd om batterijen op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand veroorzaken of het gereedschap beschadigen. Het opladen van de batterij mag alleen plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name kinderen. Gebruik het laadstation of de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de laadruimte moet verlaten, koppel de lader dan los van het lichtnet door de stekker van de voeding uit het stopcontact te halen. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de lader ruikt, haal dan onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact!

Het product wordt geleverd met een lege accu. Laad deze daarom vóór gebruik op volgens de hieronder beschreven procedure met behulp van de meegeleverde voeding en/of het laadstation. Li-ion accu's hebben geen last van het „geheugeneffect“, waardoor ze op elk gewenst moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit door de aard van het gebruik niet na een paar of twaalf cycli mogelijk is, moet de accu minstens één keer worden opgeladen. Ontlaad accu's in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de accu door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken.

Batterijopslag

Zorg voor de juiste opslagomstandigheden om de levensduur van de accu te verlengen. De accu kan ongeveer 500 laad- en ontladcycli aan. Bewaar de accu bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Laad de accu bij langdurige opslag op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Laad de accu bij langdurige opslag regelmatig op, ongeveer één keer per jaar. Vermijd overontlading van de accu, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken.

Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur; hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot elektrolytlekkage. In geval van lekkage dient u het lek te neutraliseren met een neutralisatiemiddel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, spoel dan grondig met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. **Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij.**

Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterijtransport

Lithium-ionaccu's worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu, of de accu zelf, over de weg vervoeren. Er zijn geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld per koerier), moeten de voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Neem vóór verzending contact op met een gekwalificeerd persoon. Beschadigde accu's mogen niet worden vervoerd. Tijdens het transport moeten verwijderde accu's uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de accu's in de verpakking zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

De batterij opladen

Let op: Koppel voor het opladen de kabel van het laadstation los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Reinig ook de accu en de accupolen met een zachte, droge doek om vuil en stof te verwijderen.

De accu heeft een ingebouwde laadindicator. Door op de knop te drukken, lichten de leds (II) op. Hoe meer leds er zijn, hoe voller de accu is. Als de leds niet oplichten na het indrukken van de knop, betekent dit dat de accu leeg is.

Koppel de accu los van het gereedschap. Plaats de accu in de laderaansluiting (II). Sluit de lader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje bij de accusleuf dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel 'Indicatoren voor de werking van de lader'. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact zodra het opladen is voltooid. Verwijder de accu uit het laadstation door de knop voor de accuvergrendeling ingedrukt te houden en schuif de accu vervolgens uit de ladersleuf.

INDICATIE VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de oplader
	continu licht		oplader beschadigd

* alleen bij model met catalogusnummer YT-828502

Power-batterij

Slechts één van de volgende YATO 18V Li-ion-accu's kan worden gebruikt voor stroomvoorziening: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465. Deze kunnen alleen worden opgeladen met YATO-laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het apparaat passen, is verboden. Het is verboden de houder en/of de accu aan te passen om ze geschikt te maken.

Plaats de accu in het stopcontact met de contactpunten naar het gereedschap gericht totdat de accuvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de accu tijdens het gebruik niet uitschuift. Ontkoppel de accu door de vergrendeling ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de behuizing van het gereedschap te schuiven.

Let op: Als de groene led gaat branden nadat de lader op het lichtnet is aangesloten, betekent dit dat de accu volledig is opgeladen. In dat geval start de lader niet met opladen.

PRODUCTSERVICE

Het product voorbereiden voor gebruik

Let op! Alle in dit hoofdstuk genoemde handelingen moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomvoorziening is losgekoppeld. De accu moet losgekoppeld zijn van het gereedschap!

Het monteren van de extra handgreep

Plaats de extra handgreep op de daarvoor bestemde plaats op de behuizing, stel deze in op de gewenste positie en zet hem vast.

Montage en demontage van het in de boorkop geplaatste gereedschap (III)

Het product is uitgerust met een SDS PLUS boorkop die niet demonteerbaar is.

De montage van een inzetgereedschap met SDS PLUS-houder dient als volgt te worden uitgevoerd.

De SDS PLUS-klauplaat moet grondig worden gereinigd en vervolgens worden gesmeerd met een dunne laag universeel vet.

Trek het achterste deel van de houder naar de handgreep van het product en houd het in deze positie. Plaats het geplaatste gereedschap in de houder. Controleer of het geplaatste gereedschap tijdens het gebruik niet vanzelf naar buiten glijdt. Het gereedschap moet licht heen en weer kunnen bewegen, maar mag niet volledig uit de houder glijden. Herhaal in dat geval de montage.

Het demonteren van het inzetgereedschap uit de boorkop dient in omgekeerde volgorde van de montage te gebeuren.

Instellen van de bedrijfsmodus (IV)

Om de gewenste bedrijfsmodus in te stellen, drukt u eerst op de schakelaarvergrendeling en verandert u vervolgens de stand van de schakelaar voor het boren en slaan.

De hamerfunctie maakt het boren van gaten in beton, metselwerk en harde keramische materialen (baksteen, steen, marmer) gemakkelijker. Zet hiervoor de hamerschakelaar in de hamerstand, in de stand met het boor- en hamersymbool.

Bij het boren van gaten in andere materialen moet de boorhamerfunctie worden uitgeschakeld door de schakelaar op de niet-hamermodus te zetten, in de stand met het boorsymbool.

Het is ook mogelijk om de beitelfunctie in te stellen. In deze modus is de rotatie uitgeschakeld, maar de slagfunctie blijft behouden.

Zet hiervoor de schakelaar voor de boor- en slagmodus in de beitelstand, de stand met het hamersymbool. Door de schakelaar in de stand met het beitel- en pijlsymbool te zetten, kan de beitel in een schuine stand worden gezet.

Draairichting instellen (V)

Met de draairichting- en vergrendelingsschakelaar kunt u kiezen tussen rechts- of linksdraaien (door de schakelaar in de uiterste stand te zetten) of de schakelaar en de rotatie vergrendelen (door de schakelaar in de middelste stand te zetten). Rechtsom draaien: boren met een rechtsdraaiende boor, rechtsdraaiende schroeven indraaien, linksdraaiende schroeven verwijderen. Linksom draaien: boren met een linksdraaiende boor, rechtsdraaiende schroeven indraaien, linksdraaiende schroeven verwijderen. Let op: de draairichting kan alleen worden gewijzigd als het apparaat stilstaat.

Het instellen van de rotatiesnelheid

Het product is voorzien van variabele snelheidsregeling. Door de druk op de schakelaar te verhogen, wordt de snelheid verhoogd tot de maximumsnelheid is bereikt. Bij hamerboren verhoogt de druk op de schakelaar ook de slagfrequentie.

Vorbereidende activiteiten voor het werk

Voordat u met het werk begint, zet u het werkstuk vast in een bankschroef of met timmermansklemmen.

Gebruik gereedschap dat geschikt is voor de uit te voeren taak. Zorg ervoor dat het scherp en in goede staat is.

Draag werkkleding en oog- en gehoorbescherming. Plaats de batterij in het product.

Pak de boorhamer met beide handen vast bij de handgreep en de extra handgreep (VI). Zorg voor een stevige en stabiele houding. Schakel de boorhamer in door met uw vinger op de elektrische schakelaar te drukken.

Let op! Als u ongewone geluiden, knisperende geluiden of vreemde geuren opmerkt, schakel dan onmiddellijk de boorhamer uit en verwijder de accu uit het gereedschap.

De boorhamer wordt uitgeschakeld door de schakelaar volledig los te laten. Het ingestoken gereedschap kan nog enige tijd blijven draaien nadat het product is uitgeschakeld. Het product mag pas worden opgeborgen of er mag pas ander werk aan worden verricht nadat het ingestoken gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

PRODUCTGEBRUIK*Gebruik van rechts- of linksdraaiende richting*

Gebruik de draairichting rechtsom bij het boren met de meest gebruikte rechtshandige boortjes.

Gebruik de linksdraaiende stand wanneer een rechtshandige boor vastloopt in het materiaal en wanneer u schroeven wilt verwijderen.

Draai schroeven met een zo laag mogelijk toerental los.

Dieptestop

Om gaten op de juiste diepte te boren, monteert u de dieptestop die bij het product is geleverd en plaatst u deze in de houder op de gewenste positie.

Boren in hout

Voordat u een gat boort, is het raadzaam het werkstuk vast te zetten met klemmen of een bankschroef en vervolgens de boorlocatie te markeren met een centerpons of spijker. Bevestig de juiste boor op de boorkop, stel het toerental in, sluit de boormachine aan op het stopcontact en begin met boren.

Bij het maken van doorlopende gaten is het aan te raden een houten plaat onder het materiaal te leggen, zodat de rand van het gat bij de uitlaat niet gekarteld wordt.

Wanneer u gaten met een grote diameter maakt, is het raadzaam om eerst een kleiner voorboorgat te boren.

Boren in metalen

Klem het werkstuk altijd goed vast.

Voor dun plaatwerk is het aan te raden een stuk hout eronder te leggen om ongewenste buigingen, enz. te voorkomen. Markeer vervolgens de gaten met een centerpunt en begin met boren. Gebruik boren die geschikt zijn voor staal. Voor het boren van wit gietijzer worden boren met een hardmetaal punt aanbevolen. Voor het boren van grotere gaten is het aan te raden een kleiner voorboorgat voor

te boren. Gebruik bij het boren in staal machineolie om de boor te koelen. Gebruik voor aluminium terpentijn of paraffine als koelmiddel. Gebruik geen koelmiddel bij het boren in messing, koper of gietijzer. Om af te koelen, haalt u de boor regelmatig uit het materiaal om hem te laten afkoelen.

Boren in keramische materialen

Boren in harde, dichte materialen (beton, harde baksteen, steen, marmer, enz.)

Boor vóór het daadwerkelijke gat een kleiner gat zonder slagfunctie. Boor het daadwerkelijke gat met de slagfunctie ingeschakeld. Gebruik slagboren met hardmetalen punten in goede staat.

Boren in tegels, zachte bakstenen, pleisterwerk, etc.

Boor zoals hierboven beschreven, maar zonder te hameren.

Haal de boor regelmatig uit het gat om stof en vuil te verwijderen. Oefen stevige, constante druk uit tijdens het boren.

Bij het boren met de boorkop naar boven adviseren wij een boorkopbeschermer (apart verkrijgbaar) te gebruiken om te voorkomen dat er boorstof in de boorkop komt. De beschermer is gemaakt van flexibel kunststof en heeft een gat waardoor de in de boorkop gemonteerde boor kan worden gestoken.

De beitelpositie instellen

Sommige beitels, zoals beitels of klopboortjes, vereisen een specifieke hoek voor veilig en ergonomisch werken. U kunt hiervoor de juiste bedieningsmodus gebruiken. Bevestig de beitel in de houder volgens de instructies in de handleiding. Zet de schakelaar op het beitelssymbool met een pijl en druk vervolgens op de aan/uit-knop. De beitel draait langzaam in de geselecteerde richting. Laat de aan/uit-knop los zodra de beitel de gewenste positie heeft bereikt. Zet de schakelaar op de beitelstand (hamersymbool) en begin met beitelen.

Gaten snijden

Met een boormachine kun je grotere gaten in hout boren met speciale boren met vaste diameter of vervangbare boren uit een decoupeerzaagset. Om bramen en scherpe randen te voorkomen, kun je een stukje afvalhout onder het materiaal bij de uitgang van het gat leggen.

Bijlagen gebruiken

Boormachines met omkeerbare draairichting mogen niet worden gebruikt om werkstukken aan te drijven.

Aanvullende opmerkingen

Vermijd tijdens het werken overmatige druk op het werkstuk en plotselinge bewegingen om beschadiging van het inzetgereedschap en het product te voorkomen. Neem regelmatig pauzes tijdens het werken.

Het gereedschap mag niet overbelast worden: de temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60°C.

Schakel het product uit nadat u klaar bent met de werkzaamheden, verwijder de batterij en voer onderhoud en inspectie uit.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is en de tijd van activering).

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert, moet u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact halen of de accu loskoppelen. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door een visuele inspectie van de behuizing en de handgreep, het netsnoer met de stekker en trekcontasting, de werking van de elektrische schakelaar, het ontsoppen van ventilatiesleuven, vonken van borstels, geluid van lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of subassemblages of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden waargenomen, zijn een signaal voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschappen en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κρουστικό δράπανο είναι ένα ευέλικτο φορητό εργαλείο που δεν απαιτεί εξωτερική πηγή ενέργειας. Έχει σχεδιαστεί για λάτρες των ερασιτεχνικών εργασιών (DIY) για κρουστικό τρύπημα και καλέμισμα σε σκληρά κεραμικά υλικά, όπως σκυρόδεμα, πέτρα και μάρμαρο, χρησιμοποιώντας εξαρτήματα SDS PLUS. Το κρουστικό δράπανο διαθέτει αποσπώμενη λειτουργία κρούσης, επιτρέποντας το τρύπημα, το βίδωμα και την αφαίρεση βιδών και μπουλονιών σε υλικά όπως ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Σημείωση: Αριθμός προϊόντος: YT-827721 συνοδεύεται από μία μπαταρία και έναν σταθμό φόρτισης. Το προϊόν YT-827722 συνοδεύεται από δύο μπαταρίες και έναν σταθμό φόρτισης. Το προϊόν YT-827723 δεν συνοδεύεται από μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Τάση λειτουργίας	[V DC]	18
Σ.Α.Λ. (ρελαντί)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Συχνότητα εγκεφαλικού επεισοδίου	[min ⁻¹]	0 - 5000
Ενέργεια κρούσης	[J]	2,5
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB]	$94,3 \pm 3,0$
- Ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB]	$102,3 \pm 3,0$
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	$11,364 \pm 1,5$
Βαθμός προστασίας		IPX0
Μάζα	[kg]	2,0
Θήκη εργαλείων		SDS PLUS
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης		
- σε σκυρόδεμα	[mm]	22
Μπαταρία*		
- Τύπος		Li-Ion
- Χωρητικότητα	[Ah]	4
- Ενέργεια μπαταρίας	[Wh]	72
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	2
Άλλοι αξιωματικοί*		
- Τάση εισόδου	[V~]	100 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50/60
- Ονομαστικό ρεύμα	[A]	1,5
- Τάση εξόδου	[V DC]	21
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

** ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλώδιου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται εντός του προβλεπόμενου φορτίου του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να επισκευάζονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν με τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εγκατεστημένο εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή.

Όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εισαγόμενο εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή σύρμα υπό τάση, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή του εργαλείου με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία σε μεταλλικά μέρη του εργαλείου, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Προειδοποιήσεις σχετικά με το τρύπημα με μακριά τρυπάνια

Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.

Ασκείτε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, προκαλώντας θραύση και απώλεια ελέγχου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φις δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης ή τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο κιτ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης ή το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα αποσυνδένοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!

Το προϊόν αποστέλλεται με αφορτιστή μπαταρία, επομένως πριν από τη χρήση, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό ή/και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτιση της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, θα πρέπει να επαναφορτίζεται τουλάχιστον μία φορά. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες με βραχυκύκλωμα των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την μπαταρία περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μακροχρόνια αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, περίπου μία φορά το χρόνο. Αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με ένα εξουδετε-

ρωτικό μέσο. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.**

Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατίθεται σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο άτομο. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, π.χ. με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία, ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας

Σημείωση: Πριν από τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο του σταθμού φόρτισης από την πρίζα. Επίσης, καθαρίστε την μπαταρία και τους ακροδέκτες της από τυχόν βρωμιά ή σκόνη με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Η μπαταρία διαθέτει ενσωματωμένη ένδειξη φόρτισης. Πατώντας το κουμπί θα ανάψουν οι λυχνίες LED (II). Όσο περισσότερες είναι οι λυχνίες LED, τόσο πιο φορτισμένη είναι η μπαταρία. Εάν οι λυχνίες LED δεν ανάψουν αφού πατήσετε το κουμπί, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II). Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα „Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή“. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

* μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Τροφοδοσία μπαταρίας

Μόνο μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν.

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες προς το εργαλείο μέχρι να ασφαλίσει η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πατώντας παρατεταμένα την ασφάλεια και, στη συνέχεια, σύροντάς την έξω από το περίβλημα του εργαλείου.

Σημείωση: Εάν η πράσινη λυχνία LED ανάψει μετά τη σύνδεση του φορτιστή στο ρεύμα, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Σε αυτήν την περίπτωση, ο φορτιστής δεν θα ξεκινήσει τη φόρτιση.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία του προϊόντος για εργασία

Σημείωση! Όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο πρέπει να εκτελούνται με την παροχή ρεύματος αποσυνδεδεμένη - η μπαταρία πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το εργαλείο!

Εγκατάσταση της πρόσθετης λαβής

Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή στην κατάλληλη θέση στο περίβλημα, ρυθμίστε την στην επιθυμητή θέση και ασφαλίστε την.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του εργαλείου που εισάγεται στο τσοκ τρυπανιού (III)

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα τσοκ τρυπανιού SDS PLUS που δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.

Η εγκατάσταση ενός εργαλείου εισαγωγής εξοπλισμένου με βάση SDS PLUS θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ως εξής.

Το τσοκ SDS PLUS πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά και στη συνέχεια να λιπανθεί με ένα λεπτό στρώμα γράσου γενικής χρήσης.

Τραβήξτε το πίσω μέρος της βάσης προς τη λαβή του προϊόντος και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση. Τοποθετήστε το εργαλείο που έχετε τοποθετήσει στη βάση. Ελέγξτε ότι το εργαλείο που έχετε τοποθετήσει δεν γλιστράει μόνο του κατά τη λειτουργία. Το εργαλείο θα πρέπει να μπορεί να κινείται ελαφρώς μπρος-πίσω, αλλά δεν πρέπει να γλιστράει εντελώς έξω από τη βάση. Εάν συμβεί αυτό, επαναλάβετε τη διαδικασία συναρμολόγησης.

Η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου εισαγωγής από το τσοκ τρυπανιού πρέπει να πραγματοποιηθεί με την αντίστροφη σειρά της συναρμολόγησης.

Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας (IV)

Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή λειτουργία, πατήστε πρώτα το κλειδώμα του διακόπτη και, στη συνέχεια, αλλάξτε τη θέση του διακόπτη τρυπήματος και κρούσης.

Η λειτουργία κρούσης διευκολύνει το άνοιγμα σπών σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και σκληρά κεραμικά υλικά (τούβλα, πέτρες, μάρμαρο). Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τον διακόπτη κρούσης στη λειτουργία κρούσης, τοποθετώντας το με το σύμβολο τρυπανιού και κρούσης.

Κατά το τρύπημα σπών σε άλλα υλικά, η λειτουργία τρυπήματος με κρούση θα πρέπει να απενεργοποιείται ρυθμίζοντας τον διακόπτη σε λειτουργία χωρίς κρούση, στη θέση με το σύμβολο τρυπανιού.

Είναι επίσης δυνατό να ρυθμίσετε τη λειτουργία σμίλευσης. Σε αυτήν τη λειτουργία, η περιστροφή είναι απενεργοποιημένη, αλλά η λειτουργία κρούσης παραμένει. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας τρυπήματος και κρούσης στη θέση σμίλευσης, τη θέση με το σύμβολο σφυριού. Ρυθμίζοντας τον διακόπτη στη θέση με το σύμβολο σμίλης και βέλους, μπορείτε να ρυθμίσετε τη σμίλη σε γωνιακή θέση.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής (V)

Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής και κλειδώματος σας επιτρέπει να επιλέξετε δεξιά ή αριστερά περιστροφή (μετακινώντας τον διακόπτη στις ακραίες θέσεις) ή να κλειδώσετε τον διακόπτη και την περιστροφή (μετακινώντας τον διακόπτη στη μεσαία θέση). Δεξιόστροφη περιστροφή - τρύπημα με δεξιόστροφο τρυπάνι, βίδωμα δεξιόστροφων βιδών, αφαίρεση αριστερόστροφων βιδών. Αριστερόστροφη περιστροφή - τρύπημα με αριστερόστροφο τρυπάνι, βίδωμα δεξιόστροφων βιδών, αφαίρεση αριστερόστροφων βιδών. Σημείωση: Η αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής μπορεί να γίνει μόνο όταν η συσκευή είναι σταματημένη.

Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής

Το προϊόν διαθέτει έλεγχο μεταβλητής ταχύτητας. Η αύξηση της πίεσης στον διακόπτη αυξάνει την ταχύτητα μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα. Για τρύπημα με κρούση, η αύξηση της πίεσης στον διακόπτη αυξάνει επίσης τον ρυθμό κρούσης.

Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες για την εργασία

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια μέγερη ή με σφιγκτήρες ξυλουργού.

Χρησιμοποιήστε εργαλεία κατάλληλα για την εργασία που εκτελείται. Διατηρήστε τα αιχμηρά και σε καλή κατάσταση.

Φορέστε ρούχα εργασίας και προστατευτικά γυαλιά και ακοής. Τοποθετήστε την μπαταρία στο προϊόν.

Πιάστε το κρουστικό δράπανο και με τα δύο χέρια από τη λαβή και τη βοηθητική λαβή (VI). Διατηρήστε μια σταθερή και σταθερή στάση. Ενεργοποιήστε το κρουστικό δράπανο πατώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη με το δάχτυλό σας.

Προσοχή! Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστους θορύβους, τριξίματα ή ασυνήθιστες οσμές κ.λπ., απενεργοποιήστε αμέσως το κρουστικό δράπανο και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Το κρουστικό δράπανο απενεργοποιείται αφήνοντας πλήρως τον διακόπτη. Το εισαγόμενο εργαλείο μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να αποθηκευτεί ή να εκτελεστεί άλλη εργασία σε αυτό μόνο αφού το εισαγόμενο εργαλείο έχει σταματήσει εντελώς.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Χρήση κατεύθυνσης περιστροφής προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά

Χρησιμοποιήστε δεξιόστροφη περιστροφή όταν τρυπάτε με συνήθως χρησιμοποιούμενα δεξιόστροφα τρυπάνια.

Χρησιμοποιήστε περιστροφή προς τα αριστερά όταν ένα δεξιόστροφο τρυπάνι μπλοκάρει στο υλικό και όταν αφαιρείτε βίδες. Όταν αφαιρείτε τις βίδες, χρησιμοποιήστε την ελάχιστη ταχύτητα περιστροφής.

Στάση βάθους

Για να ανοίξετε τρύπες στο σωστό βάθος, εγκαταστήστε το στοπ βάθους που παρέχεται με το προϊόν και τοποθετήστε το στη βάση στην επιθυμητή θέση.

Διάρθρωση σε ξύλο

Πριν από το άνοιγμα μιας τρύπας, συνιστάται να ασφαλίσετε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρες ή μέγνη και, στη συνέχεια, να χρησιμοποιήσετε ένα κεντρικό ζουμπά ή καρφί για να σημειώσετε τη θέση διάτρησης. Συνδέστε την κατάλληλη μύτη τρυπανιού στο τσοκ τρυπανιού, ρυθμίστε την ταχύτητα, συνδέστε το τρυπάνι στην παροχή ρεύματος και ξεκινήστε το τρύπημα.

Όταν κάνετε διαμπερείς οπές, συνιστάται να τοποθετείτε ένα ξύλινο μαξιλάρι κάτω από το υλικό για να αποφύγετε την οδοντωτή εμφάνιση της άκρης της οπής στην έξοδο.

Όταν κάνετε τρύπες μεγάλης διαμέτρου, συνιστάται να ανοίξετε πρώτα μια μικρότερη τρύπα-οδηγό.

Διάρθρωση σε μέταλλα

Να σφίγγετε πάντα καλά το τεμάχιο εργασίας.

Για λεπτές λαμρίνες, συνιστάται η τοποθέτηση ενός κομματιού ξύλου από κάτω για την αποφυγή ανεπιθύμητων λυγισμών κ.λπ. Στη συνέχεια, σημειώστε τις θέσεις των οπών με ένα κεντρικό ζουμπά και ξεκινήστε το τρύπημα. Χρησιμοποιήστε τρυπάνια σχεδιασμένα για χάλυβα. Για το τρύπημα λευκού χυτοσίδηρου, συνιστώνται τρυπάνια με καρβίδιο. Για το τρύπημα μεγαλύτερων οπών, συνιστάται η προ-τρύπηση μιας μικρότερης οπής-οδηγού. Όταν τρυπάτε χάλυβα, χρησιμοποιήστε λάδι μηχανής για να ψύξετε το τρυπάνι. Για αλουμίνιο, χρησιμοποιήστε νέφτι ή παραφίνη ως ψυκτικό.

Όταν τρυπάτε ορείχαλκο, χαλκό ή χυτοσίδηρο, μην χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα. Για να κρυώσει, αφαιρείτε συχνά την μύτη του τρυπανιού από το υλικό για να κρυώσει.

Διάρθρωση σε κεραμικά υλικά

Διάρθρωση σε σκληρά, πυκνά υλικά (σκυρόδεμα, σκληρό τούβλο, πέτρα, μάρμαρο κ.λπ.)

Πριν από το τρύπημα της πραγματικής οπής, τρυπήστε μια μικρότερη οπή χωρίς κρούση. Τρυπήστε την πραγματική οπή με ενεργοποιημένη τη λειτουργία κρούσης. Χρησιμοποιήστε κρουστικά τρυπάνια με καρβίδιο σε καλή κατάσταση.

Διάρθρωση σε πλακάκια, μαλακά τούβλα, σοβά κ.λπ.

Τρυπήστε όπως στο παραπάνω βήμα, αλλά χωρίς να χτυπήσετε με σφυριά.

Αφαιρείτε περιοδικά το τρυπάνι από την τρύπα για να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα. Εφαρμόστε σταθερή και σταθερή πίεση κατά τη διάρκεια του τρυπήματος.

Όταν τρυπάτε με το τσοκ τρυπανιού στραμμένο προς τα πάνω, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα προστατευτικό τσοκ (διατίθεται ξεχωριστά) για να αποτρέψετε την είσοδο σκόνης τρυπανιού στο τσοκ. Το προστατευτικό είναι κατασκευασμένο από εύκαμπτο πλαστικό και διαθέτει μια οπή μέσω της οποίας πρέπει να εισαχθεί η μύτη του τρυπανιού που είναι τοποθετημένη στο τσοκ.

Ρύθμιση της θέσης της σμίλης

Ορισμένα εργαλεία εισαγωγής σμίλευσης απαιτούν συγκεκριμένη γωνία για ασφαλή και εργονομική λειτουργία, όπως οι σμίλες ή τα καλέμια. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κατάλληλη λειτουργία για αυτόν τον σκοπό. Ασφαλίστε το εργαλείο εισαγωγής στη βάση σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο. Ρυθμίστε τον διακόπτη στο σύμβολο της σμίλης με ένα βέλος και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Το εργαλείο εισαγωγής θα περιστραφεί αργά προς την επιλεγμένη κατεύθυνση. Αφήστε το κουμπί λειτουργίας μόλις το εργαλείο εισαγωγής φτάσει στην επιθυμητή θέση. Μετακινήστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση σμίλευσης (σύμβολο σφυριού) και, στη συνέχεια, ξεκινήστε το καλέμισμα.

Κοπή οπών

Ένα τρυπάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανοίξετε μεγαλύτερες τρύπες σε ξύλο χρησιμοποιώντας ειδικά τρυπάνια σταθερής διαμέτρου ή αντικαταστάσιμες τρύπες από ένα σει παζλ. Για να αποφύγετε τα γρέζια και τις ακανόνιστες άκρες, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου κάτω από το υλικό στην έξοδο της τρύπας.

Χρήση συννημένων

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται τρυπάνια με αναστρέψιμη φορά περιστροφής για την κίνηση εξαρτημάτων εργασίας.

Πρόσθετες σημειώσεις

Κατά την εργασία, αποφύγετε την άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τεμάχιο εργασίας και τις απότομες κινήσεις για να αποφύγετε

την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο εισαγωγής και στο προϊόν. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται - η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60°C. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε την μπαταρία και πραγματοποιήστε συντήρηση και έλεγχο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα ή αποσυνδέστε την μπαταρία. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, το ξεβούλωμα των σχισμών εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, τον θόρυβο από τα ρουλεμάν και τα γρανάζια, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει τυχόν υποσυστοιχίες ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Перфораторът е универсален преносим инструмент, който не изисква външен източник на захранване. Предназначен е за любители „Направи си сам“ за ударно пробиване и длето в твърди керамични материали, като бетон, камък и мрамор, с помощта на приставки SDS PLUS. Перфораторът разполага с подвижна ударна функция, която позволява пробиване, завинтване и развиване на винтове и болтове в материали като дърво, метал и пластмаса. Този продукт не е предназначен за търговска употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на този електроинструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Моля, обърнете внимание: Продуктов номер: УТ-827721 се доставя с една батерия и зарядна станция. Продукт УТ-827722 се доставя с две батерии и зарядна станция. Продукт УТ-827723 не се доставя с батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-827721, УТ-827722, УТ-827723
Работно напрежение	[V DC]	18
Обороти на празен ход (обороти на празен ход)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Честота на ударите	[min ⁻¹]	0 - 5000
Енергия на удара	[J]	2,5
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Звукова мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Степен на защита		IPX0
Маса	[kg]	2,0
Държач за инструменти		SDS PLUS
Максимален диаметър на пробиване		
- в бетон	[mm]	22
Батерия*		
- Тип		Li-Ion
- Капацитет	[Ah]	4
- Енергия на батерията	[Wh]	72
- Време за зареждане**	[h]	2
Зарядно устройство*		
- Входно напрежение	[V~]	100 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50/60
- Номинален ток	[A]	1,5
- Изходно напрежение	[V DC]	21
- Изходен ток	[A]	2,2

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч от работната зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва в рамките на проектираното натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструмен-

ти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклъняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначението, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Електроинструментите трябва да се ремонтират само в оторизирани сервиси, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електроинструмента.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Използвайте продукта с монтираните допълнителни дръжки, предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.

Когато извършвате операция, при която вкараният инструмент може да се докосне до скрит проводник под напрежение или захранващ кабел, дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане. Вкарването на инструмента в контакт с проводник под напрежение може да доведе до това металните му части да станат ток, което може да причини токов удар на оператора.

Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла

Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с детайла. При по-високи скорости свредлото е вероятно да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да докосва детайла, което може да доведе до нараняване.

Прилагайте натиск само по права линия с бормашината и не прилагайте прекомерен натиск. Бормашината може да се огъне, което да причини счупване и загуба на контрол, което може да доведе до нараняване.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на захранващия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция или захранващ блок! Използвайте само зарядната станция и захранващия блок, включени в комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен захранващ блок може да причини пожар или да повреди инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядната станция или захранващия блок без постоянен надзор на възрастен! Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия блок от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта! Продуктът се доставя с незаредена батерия, така че преди употреба трябва да се зареди съгласно процедурата, описана по-долу, като се използва включеното захранване и/или зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това не е възможно на всеки няколко или десетина цикъла, тя трябва да се презарежи поне веднъж. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на зареждане на батерията, като късо съединение на електродите и проверявате за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За дългосрочно съхранение заредете батерията до приблизително 70% от капацитета ѝ. За по-дългосрочно съхранение презареждайте батерията периодично, приблизително веднъж годишно. Избягвайте презареждане на батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими повреди. По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежи поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение; колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхра-

нение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничете теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. **Не използвайте инструмент с повредена батерия.**

Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане се свържете с квалифицирано лице. Повредени батерии не трябва да се транспортират. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от инструмента, а откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Забележка: Преди зареждане, изключете кабела на зарядната станция от електрическата мрежа, като го изключите от контакта. Също така, почистете батерията и нейните клеми от замърсявания или прах с мека, суха кърпа.

Батерията има вграден индикатор за зареждане. Натискането на бутона ще светне светодиодите (II). Колкото повече светодиоди има, толкова по-заредена е батерията. Ако светодиодите не светнат след натискане на бутона, това означава, че батерията е разредена.

Изключете батерията от инструмента. Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство (II). Включете зарядното устройство в контакта.

Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегревяне на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегревяне на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		повредено зарядно устройство

* само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

Само една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V може да се използва за захранване: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на устройството, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да ги направи пасващи, е забранено.

Поставете батерията в контакта с контактите, обърнати към инструмента, докато фиксаторът на батерията се заключи. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете и задържите фиксатора, след което плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

Забележка: Ако зеленият светодиод светне след свързване на зарядното устройство към електрическата мрежа, това показва, че батерията е напълно заредена. В този случай зарядното устройство няма да започне да се зарежда.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка на продукта за работа

Забележка! Всички дейности, изброени в тази глава, трябва да се извършват при изключено захранване - батерията трябва да бъде изключена от инструмента!

Монтиране на допълнителната дръжка

Поставете допълнителната дръжка на съответното място върху корпуса, регулирайте я в желаната позиция и я закрепете.

Сглобяване и разглобяване на инструмента, поставен в патронника (III)

Продуктът е оборудван с патронник SDS PLUS, който не може да се демонтира.

Монтирането на инструмент, оборудван с държач SDS PLUS, трябва да се извърши както следва.

Патронникът SDS PLUS трябва да се почисти старателно и след това да се смаже с тънък слой универсална грес.

Издърпайте задната част на държача към дръжката на продукта и го задръжте в това положение. Поставете поставения инструмент в държача. Проверете дали поставеният инструмент не се изплъзва сам по време на работа. Инструментът трябва да може да се движи леко напред-назад, но не трябва да се изплъзва напълно от държача. Ако това се случи, повторете процеса на сглобяване.

Демонтирането на вложката от патронника трябва да се извърши в обратен ред на сглобяването.

Настройка на режима на работа (IV)

За да настроите желания режим на работа, първо натиснете заключването на превключвателя и след това променете позицията на превключвателя за пробиване и удар.

Функцията за пробиване на отвори улеснява пробиването на отвори в бетон, зидария и твърди керамични материали (тухли, камъни, мрамор). За да направите това, настройте превключвателя на перфоратора в режим на пробиване на чук, позиция със символа на бормашина и чук.

При пробиване на отвори в други материали, функцията за ударно пробиване трябва да се деактивира чрез задаване на превключвателя в режим без удар, позиция със символа за бормашина.

Възможно е също да се настрои функцията за длето. В този режим въртенето е деактивирано, но функцията за удар остава. За да направите това, поставете превключвателя за режим на пробиване и удар в позиция за длето, позицията със символа на чук. Поставянето на превключвателя в позиция със символа на длето и стрелка позволява длетото да бъде наклонено под ъгъл.

Настройка на посоката на въртене (V)

Превключвателят за посока на въртене и заключване ви позволява да изберете въртене надясно или наляво (преместване на превключвателя в крайни позиции) или да заключите превключвателя и въртенето (преместване на превключвателя в средно положение). Въртене по часовниковата стрелка - пробиване с дясна бормашина, завинтване на десни винтове, развиване на леви винтове. Въртене обратно на часовниковата стрелка - пробиване с лява бормашина, завинтване на десни винтове, развиване на леви винтове. Забележка: Промяната на посоката на въртене може да се извърши само когато устройството е спряло.

Настройка на скоростта на въртене

Продуктът е с променливо управление на скоростта. Увеличаването на натиска върху превключвателя увеличава скоростта, докато се достигне максималната скорост. При ударно пробиване, увеличаването на натиска върху превключвателя също увеличава честотата на ударите.

Подготвителни дейности за работа

Преди да започнете работа, закрепете детайла в менгеме или с дърводелски скоби.

Използвайте инструменти, подходящи за извършваната работа. Поддържайте ги остри и в добро състояние.

Облечете работно облекло и предпазни средства за очите и слуха. Поставете батерията в продукта.

Хванете перфоратора с две ръце за дръжката и спомагателната дръжка (VI). Поддържайте стабилна и стабилна стойка. Включете перфоратора, като натиснете електрическия превключвател с пръст.

Внимание! Ако забележите необичайни шумове, пукащи звуци или необичайни миризми и др., незабавно изключете перфоратора и извадете батерията от инструмента.

Ударната бормашина се изключва чрез пълно освобождаване на превключвателя. Вграденият инструмент може да продължи да се върти известно време след изключване на продукта. Продуктът може да се прибере или да се извърши друга работа с него само след като вграденият инструмент е спрял напълно.

УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Използване на посока на въртене надясно или наляво

Използвайте въртене по посока на часовниковата стрелка, когато пробивате с често използвани десничарски свредла. Използвайте въртене наляво, когато дясното свредло се заклещи в материала и когато отвивате винтове. Когато развивате винтове, използвайте минимална скорост на въртене.

Дълбочинен ограничител

За да пробие отвори с правилната дълбочина, монтирайте дълбочинния ограничител, доставен с продукта, и го поставете в държача на желаното място.

Пробиване в дърво

Преди пробиване на отвор се препоръчва да закрепите детайла със скоби или менгеме, след което да използвате перфоратор или пирон, за да маркирате мястото на пробиване. Прикрепете подходящото свредло към патронника, настройте скоростта, свържете бормашината към захранването и започнете пробиването.

При правене на проходни отвори се препоръчва да се постави дървена подложка под материала, за да се предотврати назъбването на ръба на отвора на изхода.

При пробиване на отвори с голям диаметър се препоръчва първо да се пробие по-малък пилотен отвор.

Пробиване в метали

Винаги затягайте здраво детайла.

За тънки листови метали се препоръчва да поставите парче дърво отдолу, за да избегнете нежелани огъвания и др. След това маркирайте местата на отворите с център и започнете да пробивате. Използвайте свредла, предназначени за стомана. За пробиване на бял чугун се препоръчват свредла с карбид. За пробиване на по-големи отвори се препоръчва предварително пробиване на по-малък пилотен отвор. При пробиване на стомана използвайте машинно масло за охлаждане на свредлото. За алуминий използвайте терпентин или парафин като охлаждаща течност.

Когато пробивате месинг, мед или чугун, не използвайте охлаждащи течности. За да охладите материала, често изваждайте свредлото от него, за да може то да се охлади.

Пробиване в керамични материали

Пробиване в твърди, плътни материали (бетон, твърди тухли, камък, мрамор и др.)

Преди да пробие действителния отвор, пробийте по-малък отвор без удар. Пробийте действителния отвор с включена функция за удар. Използвайте ударни свредла с карбиден връх в добро състояние.

Пробиване в плочки, меки тухли, мазилка и др.

Пробийте както в горната стъпка, но без чукане.

Периодично изваждайте свредлото от отвора, за да отстраните прах и отломки. Прилагайте твърдо и постоянно налягане по време на пробиване.

Когато пробивате с патронник нагоре, препоръчваме да използвате предпазител за патронника (продава се отделно), за да предотвратите навлизането на прах от сондиране в патронника. Предпазителят е изработен от гъвкава пластмаса и има отвор, през който трябва да се постави свредлото, монтирано в патронника.

Настройване на позицията на длето

Някои инструменти за длето изискват специфичен ъгъл за безопасна и ергономична работа, като например длета или секачи. Можете да използвате подходящия режим на работа за тази цел. Закрепете инструмента в държача съгласно инструкциите в ръководството. Поставете превключвателя на символа на длето със стрелка, след което натиснете бутона за захранване. Инструментът ще се завърти бавно в избраната посока. Освободете бутона за захранване, след като инструментът достигне желаната позиция. Преместете превключвателя за режим на работа в позиция за длето (символ на чук) и след това започнете да длето.

Рязане на отвори

За пробиване на по-големи отвори в дърво може да се използва бормашина, като се използват специални свредла с фиксиран диаметър или сменяеми свредла от комплект прободен трион. За да избегнете образуването на мустаци и назъбени ръбове, поставете парче дървен материал под материала на изхода на отвора.

Използване на прикачени файлове

Бормашини с обръщаема посока на въртене не трябва да се използват за задвижване на работни приставки.

Допълнителни бележки

По време на работа избягвайте да упражнявате прекомерен натиск върху детайла и избягвайте резки движения, за да избегнете повреда на вложката и продукта. Правете редовни почивки по време на работа.

Инструментът не трябва да се претоварва - температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60°C.

След приключване на работата, изключете продукта, извадете батерията и извършете поддръжка и проверка. Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активиране).

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от контакта или разкачете батерията. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и предпазителя, работата на електрическия превключвател, отпушването на вентилационните отвори, искренето на четките, шума от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било подвъзли или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазители, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O martelo perfurador é uma ferramenta universal, portátil, não necessitando de uma fonte de alimentação externa, projetada para entusiastas de bricolage para perfuração de martelo e cinzelamento em materiais cerâmicos duros, por exemplo, concreto, pedra, mármore, com o uso de ferramentas de trabalho equipadas com a haste SDS PLUS. O martelo perfurador rotativo tem uma função de martelo destacável, que permite perfurar e acionar e remover parafusos e parafusos em materiais como madeira, metal ou plásticos. O produto não se destina a uso comercial. O funcionamento correto, fiável e seguro de uma ferramenta elétrica depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

O produto é entregue completo e não requer montagem. Observação! Número de peça do produto: YT-827721 é fornecido com uma bateria e uma estação de carregamento. O YT-827722 vem com duas baterias recarregáveis e uma estação de carregamento. O YT-827723 não tem uma bateria e uma estação de carregamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Tensão de Funcionamento	[V DC]	18
RPM (inativo)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Frequência do curso	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energia de impacto	[J]	2,5
Ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB]	$94,3 \pm 3,0$
- Potência sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB]	$102,3 \pm 3,0$
Nível de vibração $a_h \pm K$	[m/s ²]	$11,364 \pm 1,5$
Proteção		IPX0
Missa	[kg]	2,0
Suporte para ferramentas		SDS PLUS
Diâmetro máximo de perfuração		
- em betão	[mm]	22
Acumulador*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidade	[Ah]	4
- Energia da bateria	[Wh]	72
- Tempo de carregamento**	[h]	2
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V~]	100 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50/60
- Corrente	[A]	1,5
- Tensão de saída	[V DC]	21
- Realização	[A]	2,2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Atenção! Certifique-se de que lê todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha a área de trabalho bem iluminada e limpa. A desordem e a má iluminação podem causar acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em um ambiente com risco aumentado de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode causar uma perda de controle.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Para a operação ao ar livre, use cabos de extensão projetados para operação ao ar livre. A utilização de um cabo de extensão concebido para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

No caso de a utilização da ferramenta elétrica em ambiente húmido ser inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes e proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição „desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

Remova todas as chaves e outras ferramentas que tenham sido usadas para ajustar a ferramenta elétrica antes de ligá-la. Uma chave deixada em partes rotativas da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

Não chegue ou incline-se muito longe. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o trabalho.

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser capturados em partes móveis.

Se o equipamento for concebido para a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e desconhecimento das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

Utilização e Cuidados a Ter com a Ferramenta Elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a aplicação. A ferramenta elétrica certa garantirá uma operação melhor e mais segura quando usada para a carga projetada.

Não utilize a ferramenta elétrica a menos que o interruptor elétrico permita ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta que não pode ser controlada por um interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a incompatibilidades ou congestionamentos nas peças móveis, danos às peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mantidas indevidamente.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas montadas na pastilha, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de prensão não permitem que a ferramenta seja manuseada e controlada com segurança em situações perigosas.

Reparação

A ferramenta elétrica só pode ser reparada por oficinas autorizadas que utilizem apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Usar proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

Utilize o produto com as pegas adicionais fornecidas com a ferramenta montada. A perda de controlo pode resultar em lesões para o operador.

Ao realizar trabalhos em que a ferramenta inserida possa entrar em contacto com um cabo de alimentação ou de alimentação oculto, segure a ferramenta elétrica com pegas isoladas. Uma ferramenta inserida durante o contacto com um fio vivo pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem vivas, o que pode causar um choque elétrico no operador da ferramenta.

Avisos para perfuração com brocas longas

Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e de modo a que a extremidade da broca esteja em contacto com a peça. A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se lhe for permitido girar livremente sem contacto com a peça, o que pode resultar em lesões.

Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, fazendo com que se parta e perca o controlo, o que pode resultar em lesões.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador AC estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar uma fonte de alimentação diferente pode causar um incêndio ou destruir a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação removendo a fonte de alimentação da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada!

O produto é enviado com uma bateria não carregada, portanto, carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo usando o adaptador de energia fornecido e/ou a estação de carregamento antes da operação. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado „efeito memória“, que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os elétrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga“. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.**

Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher

quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Observação! Antes de carregar, desligue o cabo da estação de carregamento da fonte de alimentação puxando a ficha para fora da tomada. Além disso, limpe a bateria e seus terminais de sujeira e poeira com um pano macio e seco.

A bateria tem um indicador de carga incorporado. Ao pressionar o botão, os LEDs (II) acender-se-ão, quanto mais, mais carregada a bateria. Se os LEDs não acenderem quando você pressionar o botão, a bateria será descarregada.

Desligue a bateria da ferramenta. Insira a bateria na tomada do carregador (II). Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsação			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsação	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

* apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las.

Insira a bateria na tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria se ligue. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Desconecte a bateria pressionando e segurando a trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora da caixa da ferramenta.

Observação! Se o LED verde acender quando o carregador estiver ligado à rede elétrica, significa que a bateria está totalmente carregada. Neste caso, o carregador não iniciará o processo de carregamento.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparar o seu produto para operação

Observação! Todas as operações listadas neste capítulo devem ser realizadas com a tensão de alimentação desconectada - a bateria deve ser desconectada da ferramenta!

Montagem do punho auxiliar

Encaixe o punho auxiliar na posição apropriada na caixa, ajuste à posição desejada e fixe.

Montagem e desmontagem da ferramenta de inserção no mandril (III)

O produto está equipado com uma broca SDS PLUS, que não pode ser desmontada.

Para instalar uma ferramenta de inserção equipada com um chuck SDS PLUS, proceda da seguinte forma.

O suporte SDS PLUS deve ser cuidadosamente limpo e, em seguida, aplicado com uma fina camada de lubrificante sólido de uso geral.

Puxe a parte de trás da pega em direção à pega do produto e segure-a nesta posição. Insira a ferramenta de inserção no suporte. Verifique se a ferramenta de inserção não se estende espontaneamente durante a operação. A ferramenta deve ser capaz de se mover na direção para a frente e para trás até certo ponto, mas não deve ser capaz de deslizar completamente para fora da aderência. Caso contrário, a montagem deve ser repetida.

A remoção da ferramenta inserida do mandril de perfuração deve ser realizada na ordem inversa de montagem.

Definindo o modo de operação (IV)

Para definir o modo de operação desejado, primeiro pressione o bloqueio do interruptor e, em seguida, altere a posição do interruptor do tipo broca e martelo.

A função de martelo facilita a perfuração de furos em concreto, alvenaria e materiais cerâmicos duros (tijolos, pedras, mármore).

Para fazer isso, defina o interruptor de impacto para a operação do martelo, a posição com o símbolo da broca e do martelo.

Ao fazer furos em outros materiais, a função de perfuração por martelo deve ser desativada, definindo o interruptor para operação sem impacto, posição com o símbolo de perfuração.

Também é possível definir a função de cinzelamento, neste modo a rotação é desconectada, mas o impacto não é desligado.

Para fazer furos em outros materiais, defina o interruptor do tipo broca e martelo para a posição do cinzel, a posição com o símbolo do martelo. Definir o interruptor para o símbolo de cinzel e seta permite que você defina o cinzel em uma posição angular.

Definir o sentido de rotação (V)

O interruptor de direção e bloqueio de rotação permite que você selecione a direção direita ou esquerda de rotação (mover o interruptor para as posições extremas) ou bloquear o interruptor e rotação (mover o interruptor para a posição do meio). Rotação no sentido horário - perfuração com uma broca à direita, aparafusamento em parafusos à direita, remoção de parafusos à esquerda. Rotação no sentido anti-horário - perfuração com uma broca canhota, aparafusamento em parafusos do lado direito, remoção de parafusos do lado esquerdo. Observação! Uma mudança na direção de rotação só pode ser feita quando a rotação do dispositivo é interrompida.

Definir a velocidade de rotação

O produto tem a capacidade de alterar a velocidade de rotação. Aumentar a pressão no interruptor aumenta a velocidade de rotação até que o valor máximo seja atingido. Na perfuração por martelo, aumentar a pressão no interruptor também aumenta a frequência do martelo.

Atividades de preparação do trabalho

Antes de iniciar o trabalho, a peça deve ser presa a um vício ou com grampos de carpinteiro.

Use as ferramentas de trabalho corretas para o trabalho em questão. Certifique-se de que estão afiados e em boas condições.

Usar vestuário de trabalho e proteção ocular e auditiva. Instale a bateria no produto.

Segure o martelo rotativo com ambas as mãos pela pega e pela pega auxiliar (VI). Adote uma atitude firme e estável. Ligue o martelo rotativo pressionando o interruptor elétrico com o dedo.

Observação! Se observar ruídos suspeitos, estalos, cheiros suspeitos, etc., desligue imediatamente o martelo perfurador rotativo e retire a bateria da ferramenta.

O martelo perfurador rotativo é desligado liberando completamente a pressão no interruptor. A ferramenta de inserção pode continuar a girar por algum tempo depois que o produto é desligado. O produto só pode ser colocado para baixo ou outras operações relacionadas com o produto depois de a ferramenta de inserção ter parado completamente.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Utilização da Direção de Rotação Direita ou Esquerda

A rotação do lado direito deve ser usada ao perfurar com brocas do lado direito comumente usadas.

Use a rotação do lado esquerdo quando a broca do lado direito ficar presa no material e ao remover parafusos.

Ao remover parafusos, use a velocidade mínima.

Paragem de profundidade

Para fazer furos na profundidade desejada, instale o batente de profundidade fornecido com o produto e leve-o para a posição desejada no suporte.

Perfuração em madeira

Antes de fazer um furo, recomenda-se fixar a peça com grampos de carpinteiro ou em um vício e, em seguida, usar um soco ou prego para determinar o local de perfuração. Encaixe a broca correta na broca, defina a velocidade, conecte a broca à rede

elétrica e comece a perfurar.

No caso de fazer furos, recomenda-se colocar uma lavadora de madeira sob o material, para que a borda do furo na saída não seja irregular.

Se você estiver perfurando furos de grande diâmetro, recomenda-se perfurar um orifício piloto menor com antecedência.

Perfuração de Metais

Segure sempre a peça com segurança.

No caso de chapas finas, recomenda-se colocar um pedaço de madeira sob ele para evitar curvas indesejadas, etc. Em seguida, marque os furos com um soco e comece a perfurar. Use brocas de aço. Ao perfurar em ferro fundido branco, recomenda-se o uso de brocas com ponta de carboneto. Ao perfurar furos maiores, recomenda-se fazer um furo piloto menor com antecedência. Ao perfurar em aço, use óleo de máquina para resfriar a broca. Para o alumínio, use terebintina ou parafina como refrigerante.

Ao perfurar em latão, cobre ou ferro fundido, não use refrigerantes. Para arrefecer, retire a broca com frequência do pano para permitir que arrefeça.

Perfuração em materiais cerâmicos

Perfuração em materiais duros e compactos (betão, tijolo duro, pedra, mármore, etc.)

Antes de perfurar o furo real, faça um furo menor sem impacto. Faça o orifício correto com a função de impacto ativada. Use brocas de martelo de metal duro em boas condições.

Perfuração em telhas, tijolo macio, gesso, etc.

Perfurar como no ponto acima, mas sem impacto.

Remova periodicamente a broca do orifício perfurado para remover poeira e detritos. Ao perfurar, pressione a ferramenta firmemente com força constante.

Para perfurações em que a broca está apontada para cima, recomenda-se o uso de uma tampa de haste de broca (disponível separadamente) para evitar que a poeira entre no mandril da broca. A tampa é feita de plástico flexível e tem um orifício através do qual a broca montada no mandril deve ser passada.

Definir a posição do cinzel

Algumas ferramentas de inserção concebidas para cinzelar requerem um certo ângulo para um trabalho seguro e ergonômico, como cinzéis ou cinzéis. Você pode usar o modo de operação apropriado para essa finalidade. Encaixe a ferramenta inserida no mandril de acordo com as instruções do manual. Defina o interruptor para o símbolo de cinzel com uma seta e, em seguida, prima o interruptor. A ferramenta Inserir irá girar lentamente de acordo com a direção de rotação selecionada. Liberte a pressão no interruptor quando a ferramenta de inserção tiver atingido a posição desejada. Mova o interruptor do modo de operação para o símbolo de cinzel e comece a trabalhar.

Furos de corte

A broca pode ser usada para fazer furos maiores na madeira usando brocas especiais com diâmetro fixo ou pedaços intercambiáveis do conjunto de serras - quebra-cabeças de furo. Para evitar que rebarbas e bordas irregulares do furo sejam feitas na saída do buraco, coloque um pedaço de madeira residual sob o material.

Usando snap-ins

Os berbequins com sentido de rotação variável não devem ser utilizados para acionar acessórios de trabalho.

Notas adicionais

Durante a operação, não exerça demasiada pressão sobre a peça e não faça movimentos bruscos, de modo a não danificar a ferramenta de inserção e o produto. Faça pausas regulares durante o trabalho.

A ferramenta não deve ser sobrecarregada - a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60°C.

Após o trabalho, desligue o produto, desmonte a bateria e realize manutenção e inspeção visual.

O valor de vibração total alegado foi medido usando um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Observação! A emissão de vibrações durante o funcionamento da ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, puxe a ficha da ferramenta para fora da tomada ou desligue a bateria. Após a conclusão dos trabalhos, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação

visual externa: a carroçaria e o punho, o cabo elétrico com a ficha e o interruptor de curvatura, o funcionamento do interruptor elétrico, a permeabilidade das ranhuras de ventilação, a faísca das escovas, o ruído dos rolamentos e das engrenagens, o arranque e a uniformidade do trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manípulo auxiliar e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Udarna bušilica je svestran prijenosni alat koji ne zahtijeva vanjski izvor napajanja. Dizajnirana je za entuzijaste „uradi sam“ za udarno bušenje i dlijetu u tvrdim keramičkim materijalima poput betona, kamena i mramora, pomoću SDS PLUS nastavaka. Udarna bušilica ima odvojivu udarnu funkciju koja omogućuje bušenje, uvrtnje i odvrtanje vijaka i matica u materijalima poput drva, metala i plastike. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad ovog električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje. Napomena: Broj proizvoda: YT-827721 dolazi s jednom baterijom i punjačem. Proizvod YT-827722 dolazi s dvije baterije i punjačem. Proizvod YT-827723 ne dolazi s baterijom ili punjačem.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-827721, YT-827722, YT-827723
Radni napon	[V DC]	18
O/min (u praznom hodu)	[min ⁻¹]	0 - 1400
Učestalost udara	[min ⁻¹]	0 - 5000
Energija udara	[J]	2,5
Razina buke		
- Zvučni tlak $L_{\text{pa}} \pm K_{\text{pa}}$	[dB]	94,3 ± 3,0
- Zvučna snaga $L_{\text{wa}} \pm K_{\text{wa}}$	[dB]	102,3 ± 3,0
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s ²]	11,364 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX0
Masa	[kg]	2,0
Držač alata		SDS PLUS
Maksimalni promjer bušenja		
- u betonu	[mm]	22
Baterija*		
- Vrsta		Li-Ion
- Kapacitet	[Ah]	4
- Energija baterije	[Wh]	72
- Vrijeme punjenja**	[h]	2
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	100 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50/60
- Nazivna struja	[A]	1,5
- Izlazni napon	[V DC]	21
- Izlazna struja	[A]	2,2

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtanje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi unutar predviđenog opterećenja.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata. **Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su skloni zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električne alate treba popravljati samo u ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

Koristite proizvod s pomoćnim ručkama koje su isporučene s instaliranim alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede operatera.

Prilikom izvođenja radova gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kablom za napajanje, držite električni alat za izolirane površine za hvatanje. Umetanje alata u kontakt s žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što bi moglo uzrokovati strujni udar operateru.

Upozorenja vezana uz bušenje dugim svrdlima

Uvijek započnite bušenje pri maloj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s radnim komadom. Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim komadom, što bi moglo uzrokovati ozljede.

Primjenjujte pritisak samo u ravnoj liniji sa svrdlom i nemojte pretjerano pritiskati. Svrdlo se može saviti, što može uzrokovati lom i gubitak kontrole, što može dovesti do ozljede.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kućište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje ili napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su uključeni u komplet. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje ili napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja iz zidne utičnice. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz zidne utičnice!

Proizvod se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju prije upotrebe treba napuniti prema postupku opisanom u nastavku pomoću priloženog napajanja i/ili stanice za punjenje. Litij-ionske baterije ne pokazuju „efekt memorije“, što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada to nije moguće svakih nekoliko ili desetak ciklusa, treba je barem jednom ponovno napuniti. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskre.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dugotrajno skladištenje, napunite bateriju do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički je punite, otprilike jednom godišnje. Izbjegavajte prekomjerno pražnjenje baterije, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja.

Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja; što je temperatura viša, pražnjenje je brže. Nepravilno skladištenje baterija može dovesti do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Ne koristite alat s oštećenom baterijom.**

Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz baterija

Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskoj službi), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja obratite se kvalificiranoj osobi. Oštećene baterije se ne smiju prevoziti. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, npr. izolacijskom trakom. Baterije pričvrstite u ambalažu kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije

Napomena: Prije punjenja isključite kabel stanice za punjenje iz električne mreže tako što ćete ga isključiti iz utičnice. Također, očistite bateriju i njezine terminale od prljavštine ili prašine mekom, suhom krpom.

Baterija ima ugrađeni indikator napunjenosti. Pritiskom na gumb upalit će se LED diode (II). Što je više LED dioda, to je baterija napunjenija. Ako se LED diode ne upale nakon pritiska na gumb, to znači da je baterija prazna.

Odspojite bateriju iz alata. Umetnite bateriju u utičnicu punjača (II). Uključite punjač u utičnicu.

U blizini utora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikatori rada punjača“. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

* samo u modelu s kataloškim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se mogu koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale.

Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema alatu dok se ne zasun baterije ne aktivira. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom i držanjem zasuna, a zatim izvucite bateriju iz kućišta alata.

Napomena: Ako se zelena LED lampica upali nakon spajanja punjača na električnu mrežu, to znači da je baterija potpuno napunjena. U tom slučaju punjač neće započeti s punjenjem.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema proizvoda za rad

Napomena! Sve aktivnosti navedene u ovom poglavlju moraju se izvoditi s isključenim napajanjem - baterija mora biti odvojena od alata!

Ugradnja dodatne ručke

Postavite dodatnu ručku na odgovarajuće mjesto na kućištu, podesite je u željeni položaj i pričvrstite je.

Sastavljanje i rastavljanje alata umetnutog u steznu glavu bušilice (III)

Proizvod je opremljen SDS PLUS steznom glavom za bušilicu koja se ne može rastaviti.

Ugradnja alata opremljenog SDS PLUS držačem treba se izvršiti na sljedeći način.

Steznu glavu SDS PLUS treba temeljito očistiti, a zatim podmazati tankim slojem opće masti.

Povucite stražnji dio držača prema ručki proizvoda i držite ga u tom položaju. Umetnite umetnuti alat u držač. Provjerite da umetnuti alat ne isklizne sam od sebe tijekom rada. Alat bi se trebao moći lagano pomicati naprijed-natrag, ali ne bi trebao potpuno iskliznuti iz držača. Ako se to dogodi, ponovite postupak sastavljanja.

Demontaža alata iz stezne glave treba se izvršiti obrnutim redoslijedom od sastavljanja.

Podešavanje načina rada (IV)

Za postavljanje željenog načina rada, prvo pritisnite blokadu prekidača, a zatim promijenite položaj prekidača za bušenje i udarno bušenje.

Funkcija čekića olakšava bušenje rupa u betonu, zidovima i tvrdim keramičkim materijalima (cigle, kamen, mramor). Da biste to učinili, postavite prekidač čekića u način rada s čekićem, položaj sa simbolom bušilice i čekića.

Prilikom bušenja rupa u drugim materijalima, funkciju bušenja s čekićem treba onemogućiti postavljanjem prekidača u način rada bez čekićanja, položaj sa simbolom bušilice.

Također je moguće postaviti funkciju dlijetanja. U ovom načinu rada, rotacija je onemogućena, ali funkcija udaranja ostaje. Da biste to učinili, postavite prekidač za način bušenja i udaranja u položaj za dlijetanje, položaj sa simbolom čekića. Postavljanje prekidača u položaj sa simbolom dlijeta i strelice omogućuje postavljanje dlijeta u kutni položaj.

Podešavanje smjera vrtnje (V)

Prekidač za smjer rotacije i zaključavanje omogućuje vam odabir desne ili lijeve rotacije (pomicanjem prekidača u krajnje položaje) ili zaključavanje prekidača i rotacije (pomicanjem prekidača u srednji položaj). Rotacija u smjeru kazaljke na satu - bušenje svrdlom za desnu stranu, uvrtnje vijaka za desnu stranu, odvrtnje vijaka za lijevu stranu. Rotacija suprotno od kazaljke na satu - bušenje svrdlom za lijevu stranu, uvrtnje vijaka za desnu stranu, odvrtnje vijaka za lijevu stranu. Napomena: Promjena smjera rotacije može se izvršiti samo kada je uređaj zaustavljen.

Podešavanje brzine rotacije

Proizvod ima promjenjivu kontrolu brzine. Povećanjem pritiska na prekidač povećava se brzina dok se ne postigne maksimalna brzina. Kod bušenja s čekićem, povećanjem pritiska na prekidač također se povećava broj udaraca.

Pripremne aktivnosti za posao

Prije početka rada, pričvrstite radni komad u škripcu ili stolarskim stezaljkama. Koristite alate prikladne za posao koji se obavlja. Održavajte ih oštima i u dobrom stanju. Obucite radnu odjeću i zaštitu za oči i sluh. Umetnite bateriju u proizvod. Uхватите бушилцу с обје руке за ручку и помоћну ручку (VI). Одржавajte чврст i stabilan став. Укључите бушилцу притиском на електрични прекидач прстом.

Opres! Ako primijetite bilo kakve neobične zvukove, pucketanje ili neobične mirise itd., odmah isključite udarnu bušilicu i izvadite bateriju iz alata.

Bušilica s čekićem se isključuje potpunim otpuštanjem prekidača. Umetnuti alat može se nastaviti okretati neko vrijeme nakon što se proizvod isključi. Proizvod se smije odložiti ili na njemu se mogu izvoditi drugi radovi tek nakon što se umetnuti alat potpuno zaustavi.

UPOTREBA PROIZVODA*Korištenje smjera rotacije udesno ili ulijevo*

Koristite rotaciju u smjeru kazaljke na satu prilikom bušenja s uobičajeno korištenim svrdlima za desnu stranu.

Koristite lijevu rotaciju kada se desna svrdla zaglavi u materijalu i prilikom odvrtnja vijaka.

Prilikom odvrtnja vijaka koristite minimalnu brzinu vrtnje.

Dubinski graničnik

Za bušenje rupa na ispravnu dubinu, ugradite graničnik dubine koji se isporučuje s proizvodom i postavite ga u držač na željenu poziciju.

Bušenje u drvu

Prije bušenja rupe preporučuje se pričvrstiti radni komad stezaljkama ili škripcem, a zatim označiti mjesto bušenja pomoću srednjeg probijača ili čavla. Pričvrstite odgovarajuće svrdlo na steznu glavu, podesite brzinu, spojite bušilicu na napajanje i počnite bušiti.

Prilikom izrade prolaznih rupa preporučuje se postavljanje drvene podloge ispod materijala kako bi se spriječilo da rub rupe na izlazu bude nazubljen.

Prilikom izrade rupa velikog promjera, preporučuje se prvo izbušiti manju pilot rupu.

Bušenje u metalima

Uvijek čvrsto stegnite radni komad.

Za tanke limove preporučuje se postaviti komad drveta ispod kako bi se izbjegli neželjeni savijanja itd. Zatim označite mjesta rupa probijačem i počnite bušiti. Koristite svrdla namijenjena za čelik. Za bušenje bijelog lijevanog željeza preporučuju se svrdla s karbidnim vrhom. Za bušenje većih rupa preporučuje se prethodno izbušiti manju pilot rupu. Prilikom bušenja čelika koristite strojno ulje za hlađenje svrdla. Za aluminij koristite terpentini ili parafin kao rashladno sredstvo.

Prilikom bušenja mesinga, bakra ili lijevanog željeza nemojte koristiti rashladna sredstva. Za hlađenje, često vadite svrdlo iz materijala kako bi se ohladilo.

Bušenje u keramičkim materijalima

Bušenje u tvrdim, gustim materijalima (beton, tvrda cigla, kamen, mramor itd.)

Prije bušenja stvarne rupe, izbušite manju rupu bez udarca. Izbušite stvarnu rupu s uključenom funkcijom udarca. Koristite udarne svrdla s karbidnim vrhom u dobrom stanju.

Bušenje u pločicama, mekoj cigli, žbuci itd.

Bušite kao u gornjem koraku, ali bez udaranja čekićem.

Povremeno vadite svrdlo iz rupe kako biste uklonili prašinu i ostatke. Tijekom bušenja primjenjujte čvrst i konstantan pritisak.

Prilikom bušenja sa steznom glavom okrenutom prema gore, preporučujemo korištenje štitnika stezne glave (dostupan zasebno) kako biste spriječili ulazak prašine od bušenja u steznu glavu. Štitnik je izrađen od fleksibilne plastike i ima otvor kroz koji se ubacuje svrdlo montirano u steznu glavu.

Postavljanje položaja dljeteta

Neki alati za dljeteto zahtijevaju određeni kut za siguran i ergonomski rad, poput dljeteta ili sjekača. U tu svrhu možete koristiti odgovarajući način rada. Pričvrstite alat u držač prema uputama u priručniku. Postavite prekidač na simbol dljeteta sa strelicom, a zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Alat će se polako okretati u odabranom smjeru. Otpustite gumb za uključivanje/isključivanje kada alat dostigne željeni položaj. Pomaknite prekidač za način rada u položaj za dljeteto (simbol čekića) i zatim počnite s dljetetom.

Rezanje rupa

Bušilica se može koristiti za izradu većih rupa u drvu pomoću posebnih svrdla fiksno promjera ili zamjenjivih svrdla iz seta ubodnih pila. Kako biste izbjegli neravnine i nazubljene rubove, stavite komad otpadnog drveta ispod materijala na izlazu iz rupe.

Korištenje privitaka

Bušilice s promjenjivim smjerom vrtnje ne smiju se koristiti za pogon radnih nastavaka.

Dodatne napomene

Tijekom rada izbjegavajte pretjerani pritisak na radni komad i izbjegavajte nagle pokrete kako biste izbjegli oštećenje alata i proizvoda. Redovito pravite pauze tijekom rada.

Alat se ne smije preopteretiti - temperatura vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60°C.

Nakon završetka rada, isključite proizvod, izvadite bateriju i izvršite održavanje i pregled.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatora moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice ili odspojite bateriju. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električne sklopke, odčepljenja ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke iz ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo kakve podslobove ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

مقناب المطرقة أداة محمولة متعددة الاستخدامات لا تتطلب مصدر طاقة خارجي. صُممت خصيصاً لهدأ الأعمال اليدوية (اصنعها بنفسك)، حيث تُستخدم في الحفر بالصدمات والنحت في المواد الخزفية (الصلبة)، مثل الخرسانة والحجر والزخام، باستخدام ملحقات SDS PLUS. يتميز مقناب المطرقة بوظيفة صدمات قابلة للفصل، مما يسمح بحفر وفك البراغي والصواميل في مواد مثل الخشب والمعادن والبلاستيك. هذا المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن لهذه الأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

تم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب أي تجميع. ملاحظة: المنتج رقم YT-827721 يأتي مع بطارية واحدة وقاعدة شحن. المنتج YT-827722 يأتي مع بطاريتين وقاعدة شحن. المنتج YT-827723 لا يأتي مع بطارية أو قاعدة شحن.

البيانات الفنية

العملة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		بيت-827721، بيت-827722، بيت-827723
جهد التشغيل	[فولت تيار مستمر]	١٨
دورة في الدقيقة (خامل)	[دقيقة ⁻¹]	١٤٠٠٠٠
تردد السككة الدماغة	[دقيقة ⁻¹]	٥٠٠٠٠٠
طاقة التأثير	[ج]	٢,٥
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل]	$94,3 \pm 3,0$
- قوة الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل]	$102,3 \pm 3,0$
مستوى الاهتزاز $a_h \pm K$	[م/ث ²]	$11,364 \pm 1,0$
درجة الحماية		IPX٠
كتلة	[كجم]	٢,٠
حامل الأدوات		إس دي إس بلس
أقصى قطر للحفر		
- في الخرسانة	[سم]	٢٢
بطارية*		
- يكتب		ليثيوم أيون
- سعة	[أه]	٤
- طاقة البطارية	[هل]	٧٢
- وقت الشحن**	[ج]	٢
شاحن		
- جهد الدخل	[~V]	١٠٠ - ٢٤٠
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠/٥٠
- التيار المقدر	[أ]	١,٥
- جهد الخرج	[فولت تيار مستمر]	٢١
- تيار الخرج	[أ]	٢,٢

* فقط على الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن

** وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة الطاقة" المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك. الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث.

لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تؤذ الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبقي الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة العمل. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتوافق قابس سلك الطاقة مع المقبس. لا تُجرى أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يُقَال القابس غير المعدل والمتوافق مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة جسدهم للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والتلوجات. يزيد تأريض جسدهم من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تُعرّض الأدوات الكهربائية للأخطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تُحسّل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقبس الحائط. أبقِ سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.

سلك الطاقة التالف أو المتشابك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إنّ العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز التيار المتبقي (RCD) للحماية من جهد التغذية. يقلل استخدام جهاز التيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن منيقظاً، وانتبه لما تفعله، وتوخّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تسبب إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً وأبداً للعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أقنعة الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والحوادث الواقية، وواقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفاتيح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.

انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح أو المفتاح متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة.

لا تقرب في مد يدك أو إطالة ذراعك. حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُقَال استخدام شط الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار.

لا تدع الأداة الكهربائية المتكسبة من الاستخدام المتكرر لتدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتفورة قد تسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تُحسّل أداة كهربائية أكثر من طاقته. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المخصص. ستوفر الأداة الكهربائية المناسبة أداء أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها ضمن الحمل المصنّف لها.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويظنّها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبقِ الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة على أيدي المستخدمين غير المدربين.

صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحذّتها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المخصص لها إلى مخاطر.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

يُنصح بإصلاح الأدوات الكهربائية فقط في ورش الصيانة المعتمدة، وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم.

تعليمات السلامة الإضافية

ارتد واقيات سمع. التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع.

استخدم المنتج باستخدام المقابض الإضافية المرفقة بالأداة. قد يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابات المستخدم.

عند إجراء عملية قد تلامس فيها الأداة المدخلة سلكاً كهربائياً أو سلك طاقة مخفيًا، أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة. قد يؤدي إدخال الأداة في ملامسة سلك كهربائي إلى تلف أجزاء إنزائها المعدنية، مما قد يعرّض الممثل لصدمة كهربائية.

تحذيرات متعلقة بالحفر باستخدام رؤوس الحفر الطويلة

ابدأ الحفر دائماً بسرعة منخفضة مع ملامسة رأس المثقاب لقطعة العمل. عند السرعات العالية، قد ينحني المثقاب إذا سمح له بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يؤدي إلى إصابات.

اضغط فقط ببطء مستقيم باستخدام لقمة الحفر، وتجنب الضغط الزائد. قد تتحني لقمة الحفر، مما قد يؤدي إلى كسرها وفقدان السيطرة عليها، مما قد يؤدي إلى إصابات.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة هيكل مصدر الطاقة والكابل والقابس. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة معيماً أو تالفًا! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين مع المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة مختلف إلى نشوب حريق أو إتلاف الجهاز. يجب شحن البطارية فقط في غرفة مغلقة وجافة، بعيداً عن متناول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن أو مصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة غرفة الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من مقبس الحائط. إذا لاحظت دخاناً أو رائحة غريبة، أو ما شابه، صادراً من الشاحن، فافصله فوراً من مقبس الحائط.

يأتي المنتج مع بطارية غير مشحونة، لذا قبل الاستخدام، يجب شحنه وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة وأو محطة الشحن المرفقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون "تأثير الذاكرة"، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا تعذر ذلك، بسبب طبيعة التشغيل، كل بضعة دورات أو

عشرات الدورات، فيجب إعادة شحنها مرة واحدة على الأقل. لا يُنصح أبداً بتفريغ البطاريات عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك يُسبب تلفاً لا رجعة فيه! كما لا تتحقق من حالة شحن البطارية عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطارية
لإطالة عمر البطارية، تأكد من توفير ظروف تخزين مناسبة. تتحمل البطارية ما يقارب ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. للتخزين طويل الأمد، اشحن البطارية حتى تصل إلى ٧٠٪ تقريباً من سعتها. أما للتخزين طويل الأمد، فاعد شحنها دورياً، مرة واحدة سنوياً تقريباً. تجنب الإفراط في تفريغ البطارية، لأن ذلك سيقلل من عمرها الافتراضي وقد يُسبب تلفاً لا رجعة فيه.
أثناء التخزين، تُفرغ البطارية تدريجياً بسبب التسريب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين؛ فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب الإلكتروليت. في حال حدوث تسرب، احذر التسرب باستخدام عامل مُعادِل. في حال ملامسة الإلكتروليت للعينين، اشطفهما جيداً بالماء واستشر طبيباً فوراً. لا تستخدم أي أداة إذا كانت البطارية تالفة.
عندما تصبح البطارية مستهلكة بالكامل، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطارية
تُعتبر بطاريات أيون الليثيوم مواداً خطيرة قانونياً. يمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات نفسها، براً. لا توجد متطلبات إضافية مطلوبة. في حال الاستعانة بجهات خارجية (مثلاً، عن طريق البريد السريع)، يجب اتباع اللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يُرجى التواصل مع شخص مؤهل. يُمنع نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات من الأداة، وحماية نقاط التلامس المكشوفة، مثلاً بشريط عازل. تُثبت البطاريات في عوئتها لمنع تحريكها داخل العبوة أثناء النقل. يجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية
ملاحظة: قبل الشحن، افصل كابل محطة الشحن عن مصدر الطاقة الرئيسي. نظف البطارية وأطرافها من أي أوساخ أو غبار بقطعة قماش ناعمة وجافة.
تحتوي البطارية على مؤشر شحن منمَج. عند الضغط على الزر، تُضاء مصابيح (II LED). كلما زاد عدد مصابيح LED، زادت شحنة البطارية. إذا لم تُضيء مصابيح LED بعد الضغط على الزر، فهذا يعني أن البطارية فارغة.
افصل البطارية عن الأداة. أدخل البطارية في مقبس الشاحن (II). وصل الشاحن بماخذ الطاقة.
يوجد مؤشر ضوئي بالقرب من فتحة البطارية يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول "مؤشرات تشغيل الشاحن". عند اكتمال الشحن، افصل الشاحن عن المقبس الكهربائي. أخرج البطارية من محطة الشحن بالضغط مطوئاً على زر قفل البطارية، ثم أخرجها من فتحة الشاحن.

مؤشر تشغيل الشاحن

٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٤٩٨-٢٢

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأخضر
في انتظار التحميل		ضوء مستمر
الهبوط	ضوء مستمر	
تم شحن البطارية		ضوء مستمر

٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠١-٢٢، ٨٢٨٥٠٢-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأصفر*	اللون الأخضر
في انتظار التحميل			ناضج
الهبوط			ضوء مستمر
تم شحن البطارية	ناضج		
ارتفاع درجة حرارة البطارية	ضوء مستمر		
البطارية تالفة		ناضج	
ارتفاع درجة حرارة الشاحن			ضوء مستمر
الشاحن تالف			

* فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكatalog ٨٢٨٥٠٢-٢٢

بطارية الطاقة

يمكن استخدام بطارية واحدة فقط من بطاريات YATO Li-Ion ١٨ فولت التالية لتوفير الطاقة: ٨٢٨٤٦١-٢٢، ٨٢٨٤٦٢-٢٢، ٨٢٨٤٦٣-٢٢، ٨٢٨٤٦٤-٢٢، ٨٢٨٤٦٥-٢٢، ٨٢٨٤٦٦-٢٢، ٨٢٨٤٦٧-٢٢، ٨٢٨٤٦٨-٢٢، ٨٢٨٤٦٩-٢٢، ٨٢٨٤٧٠-٢٢، ٨٢٨٤٧١-٢٢، ٨٢٨٤٧٢-٢٢، ٨٢٨٤٧٣-٢٢، ٨٢٨٤٧٤-٢٢، ٨٢٨٤٧٥-٢٢، ٨٢٨٤٧٦-٢٢، ٨٢٨٤٧٧-٢٢، ٨٢٨٤٧٨-٢٢، ٨٢٨٤٧٩-٢٢، ٨٢٨٤٨٠-٢٢، ٨٢٨٤٨١-٢٢، ٨٢٨٤٨٢-٢٢، ٨٢٨٤٨٣-٢٢، ٨٢٨٤٨٤-٢٢، ٨٢٨٤٨٥-٢٢، ٨٢٨٤٨٦-٢٢، ٨٢٨٤٨٧-٢٢، ٨٢٨٤٨٨-٢٢، ٨٢٨٤٨٩-٢٢، ٨٢٨٤٩٠-٢٢، ٨٢٨٤٩١-٢٢، ٨٢٨٤٩٢-٢٢، ٨٢٨٤٩٣-٢٢، ٨٢٨٤٩٤-٢٢، ٨٢٨٤٩٥-٢٢، ٨٢٨٤٩٦-٢٢، ٨٢٨٤٩٧-٢٢، ٨٢٨٤٩٨-٢٢، ٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠١-٢٢، ٨٢٨٥٠٢-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢، ٨٢٨٥٠٥-٢٢، ٨٢٨٥٠٦-٢٢، ٨٢٨٥٠٧-٢٢، ٨٢٨٥٠٨-٢٢، ٨٢٨٥٠٩-٢٢، ٨٢٨٥١٠-٢٢، ٨٢٨٥١١-٢٢، ٨٢٨٥١٢-٢٢، ٨٢٨٥١٣-٢٢، ٨٢٨٥١٤-٢٢، ٨٢٨٥١٥-٢٢، ٨٢٨٥١٦-٢٢، ٨٢٨٥١٧-٢٢، ٨٢٨٥١٨-٢٢، ٨٢٨٥١٩-٢٢، ٨٢٨٥٢٠-٢٢، ٨٢٨٥٢١-٢٢، ٨٢٨٥٢٢-٢٢، ٨٢٨٥٢٣-٢٢، ٨٢٨٥٢٤-٢٢، ٨٢٨٥٢٥-٢٢، ٨٢٨٥٢٦-٢٢، ٨٢٨٥٢٧-٢٢، ٨٢٨٥٢٨-٢٢، ٨٢٨٥٢٩-٢٢، ٨٢٨٥٣٠-٢٢، ٨٢٨٥٣١-٢٢، ٨٢٨٥٣٢-٢٢، ٨٢٨٥٣٣-٢٢، ٨٢٨٥٣٤-٢٢، ٨٢٨٥٣٥-٢٢، ٨٢٨٥٣٦-٢٢، ٨٢٨٥٣٧-٢٢، ٨٢٨٥٣٨-٢٢، ٨٢٨٥٣٩-٢٢، ٨٢٨٥٤٠-٢٢، ٨٢٨٥٤١-٢٢، ٨٢٨٥٤٢-٢٢، ٨٢٨٥٤٣-٢٢، ٨٢٨٥٤٤-٢٢، ٨٢٨٥٤٥-٢٢، ٨٢٨٥٤٦-٢٢، ٨٢٨٥٤٧-٢٢، ٨٢٨٥٤٨-٢٢، ٨٢٨٥٤٩-٢٢، ٨٢٨٥٥٠-٢٢، ٨٢٨٥٥١-٢٢، ٨٢٨٥٥٢-٢٢، ٨٢٨٥٥٣-٢٢، ٨٢٨٥٥٤-٢٢، ٨٢٨٥٥٥-٢٢، ٨٢٨٥٥٦-٢٢، ٨٢٨٥٥٧-٢٢، ٨٢٨٥٥٨-٢٢، ٨٢٨٥٥٩-٢٢، ٨٢٨٥٦٠-٢٢، ٨٢٨٥٦١-٢٢، ٨٢٨٥٦٢-٢٢، ٨٢٨٥٦٣-٢٢، ٨٢٨٥٦٤-٢٢، ٨٢٨٥٦٥-٢٢، ٨٢٨٥٦٦-٢٢، ٨٢٨٥٦٧-٢٢، ٨٢٨٥٦٨-٢٢، ٨٢٨٥٦٩-٢٢، ٨٢٨٥٧٠-٢٢، ٨٢٨٥٧١-٢٢، ٨٢٨٥٧٢-٢٢، ٨٢٨٥٧٣-٢٢، ٨٢٨٥٧٤-٢٢، ٨٢٨٥٧٥-٢٢، ٨٢٨٥٧٦-٢٢، ٨٢٨٥٧٧-٢٢، ٨٢٨٥٧٨-٢٢، ٨٢٨٥٧٩-٢٢، ٨٢٨٥٨٠-٢٢، ٨٢٨٥٨١-٢٢، ٨٢٨٥٨٢-٢٢، ٨٢٨٥٨٣-٢٢، ٨٢٨٥٨٤-٢٢، ٨٢٨٥٨٥-٢٢، ٨٢٨٥٨٦-٢٢، ٨٢٨٥٨٧-٢٢، ٨٢٨٥٨٨-٢٢، ٨٢٨٥٨٩-٢٢، ٨٢٨٥٩٠-٢٢، ٨٢٨٥٩١-٢٢، ٨٢٨٥٩٢-٢٢، ٨٢٨٥٩٣-٢٢، ٨٢٨٥٩٤-٢٢، ٨٢٨٥٩٥-٢٢، ٨٢٨٥٩٦-٢٢، ٨٢٨٥٩٧-٢٢، ٨٢٨٥٩٨-٢٢، ٨٢٨٥٩٩-٢٢، ٨٢٨٦٠٠-٢٢، ٨٢٨٦٠١-٢٢، ٨٢٨٦٠٢-٢٢، ٨٢٨٦٠٣-٢٢، ٨٢٨٦٠٤-٢٢، ٨٢٨٦٠٥-٢٢، ٨٢٨٦٠٦-٢٢، ٨٢٨٦٠٧-٢٢، ٨٢٨٦٠٨-٢٢، ٨٢٨٦٠٩-٢٢، ٨٢٨٦١٠-٢٢، ٨٢٨٦١١-٢٢، ٨٢٨٦١٢-٢٢، ٨٢٨٦١٣-٢٢، ٨٢٨٦١٤-٢٢، ٨٢٨٦١٥-٢٢، ٨٢٨٦١٦-٢٢، ٨٢٨٦١٧-٢٢، ٨٢٨٦١٨-٢٢، ٨٢٨٦١٩-٢٢، ٨٢٨٦٢٠-٢٢، ٨٢٨٦٢١-٢٢، ٨٢٨٦٢٢-٢٢، ٨٢٨٦٢٣-٢٢، ٨٢٨٦٢٤-٢٢، ٨٢٨٦٢٥-٢٢، ٨٢٨٦٢٦-٢٢، ٨٢٨٦٢٧-٢٢، ٨٢٨٦٢٨-٢٢، ٨٢٨٦٢٩-٢٢، ٨٢٨٦٣٠-٢٢، ٨٢٨٦٣١-٢٢، ٨٢٨٦٣٢-٢٢، ٨٢٨٦٣٣-٢٢، ٨٢٨٦٣٤-٢٢، ٨٢٨٦٣٥-٢٢، ٨٢٨٦٣٦-٢٢، ٨٢٨٦٣٧-٢٢، ٨٢٨٦٣٨-٢٢، ٨٢٨٦٣٩-٢٢، ٨٢٨٦٤٠-٢٢، ٨٢٨٦٤١-٢٢، ٨٢٨٦٤٢-٢٢، ٨٢٨٦٤٣-٢٢، ٨٢٨٦٤٤-٢٢، ٨٢٨٦٤٥-٢٢، ٨٢٨٦٤٦-٢٢، ٨٢٨٦٤٧-٢٢، ٨٢٨٦٤٨-٢٢، ٨٢٨٦٤٩-٢٢، ٨٢٨٦٥٠-٢٢، ٨٢٨٦٥١-٢٢، ٨٢٨٦٥٢-٢٢، ٨٢٨٦٥٣-٢٢، ٨٢٨٦٥٤-٢٢، ٨٢٨٦٥٥-٢٢، ٨٢٨٦٥٦-٢٢، ٨٢٨٦٥٧-٢٢، ٨٢٨٦٥٨-٢٢، ٨٢٨٦٥٩-٢٢، ٨٢٨٦٦٠-٢٢، ٨٢٨٦٦١-٢٢، ٨٢٨٦٦٢-٢٢، ٨٢٨٦٦٣-٢٢، ٨٢٨٦٦٤-٢٢، ٨٢٨٦٦٥-٢٢، ٨٢٨٦٦٦-٢٢، ٨٢٨٦٦٧-٢٢، ٨٢٨٦٦٨-٢٢، ٨٢٨٦٦٩-٢٢، ٨٢٨٦٧٠-٢٢، ٨٢٨٦٧١-٢٢، ٨٢٨٦٧٢-٢٢، ٨٢٨٦٧٣-٢٢، ٨٢٨٦٧٤-٢٢، ٨٢٨٦٧٥-٢٢، ٨٢٨٦٧٦-٢٢، ٨٢٨٦٧٧-٢٢، ٨٢٨٦٧٨-٢٢، ٨٢٨٦٧٩-٢٢، ٨٢٨٦٨٠-٢٢، ٨٢٨٦٨١-٢٢، ٨٢٨٦٨٢-٢٢، ٨٢٨٦٨٣-٢٢، ٨٢٨٦٨٤-٢٢، ٨٢٨٦٨٥-٢٢، ٨٢٨٦٨٦-٢٢، ٨٢٨٦٨٧-٢٢، ٨٢٨٦٨٨-٢٢، ٨٢٨٦٨٩-٢٢، ٨٢٨٦٩٠-٢٢، ٨٢٨٦٩١-٢٢، ٨٢٨٦٩٢-٢٢، ٨٢٨٦٩٣-٢٢، ٨٢٨٦٩٤-٢٢، ٨٢٨٦٩٥-٢٢، ٨٢٨٦٩٦-٢٢، ٨٢٨٦٩٧-٢٢، ٨٢٨٦٩٨-٢٢، ٨٢٨٦٩٩-٢٢، ٨٢٨٧٠٠-٢٢، ٨٢٨٧٠١-٢٢، ٨٢٨٧٠٢-٢٢، ٨٢٨٧٠٣-٢٢، ٨٢٨٧٠٤-٢٢، ٨٢٨٧٠٥-٢٢، ٨٢٨٧٠٦-٢٢، ٨٢٨٧٠٧-٢٢، ٨٢٨٧٠٨-٢٢، ٨٢٨٧٠٩-٢٢، ٨٢٨٧١٠-٢٢، ٨٢٨٧١١-٢٢، ٨٢٨٧١٢-٢٢، ٨٢٨٧١٣-٢٢، ٨٢٨٧١٤-٢٢، ٨٢٨٧١٥-٢٢، ٨٢٨٧١٦-٢٢، ٨٢٨٧١٧-٢٢، ٨٢٨٧١٨-٢٢، ٨٢٨٧١٩-٢٢، ٨٢٨٧٢٠-٢٢، ٨٢٨٧٢١-٢٢، ٨٢٨٧٢٢-٢٢، ٨٢٨٧٢٣-٢٢، ٨٢٨٧٢٤-٢٢، ٨٢٨٧٢٥-٢٢، ٨٢٨٧٢٦-٢٢، ٨٢٨٧٢٧-٢٢، ٨٢٨٧٢٨-٢٢، ٨٢٨٧٢٩-٢٢، ٨٢٨٧٣٠-٢٢، ٨٢٨٧٣١-٢٢، ٨٢٨٧٣٢-٢٢، ٨٢٨٧٣٣-٢٢، ٨٢٨٧٣٤-٢٢، ٨٢٨٧٣٥-٢٢، ٨٢٨٧٣٦-٢٢، ٨٢٨٧٣٧-٢٢، ٨٢٨٧٣٨-٢٢، ٨٢٨٧٣٩-٢٢، ٨٢٨٧٤٠-٢٢، ٨٢٨٧٤١-٢٢، ٨٢٨٧٤٢-٢٢، ٨٢٨٧٤٣-٢٢، ٨٢٨٧٤٤-٢٢، ٨٢٨٧٤٥-٢٢، ٨٢٨٧٤٦-٢٢، ٨٢٨٧٤٧-٢٢، ٨٢٨٧٤٨-٢٢، ٨٢٨٧٤٩-٢٢، ٨٢٨٧٥٠-٢٢، ٨٢٨٧٥١-٢٢، ٨٢٨٧٥٢-٢٢، ٨٢٨٧٥٣-٢٢، ٨٢٨٧٥٤-٢٢، ٨٢٨٧٥٥-٢٢، ٨٢٨٧٥٦-٢٢، ٨٢٨٧٥٧-٢٢، ٨٢٨٧٥٨-٢٢، ٨٢٨٧٥٩-٢٢، ٨٢٨٧٦٠-٢٢، ٨٢٨٧٦١-٢٢، ٨٢٨٧٦٢-٢٢، ٨٢٨٧٦٣-٢٢، ٨٢٨٧٦٤-٢٢، ٨٢٨٧٦٥-٢٢، ٨٢٨٧٦٦-٢٢، ٨٢٨٧٦٧-٢٢، ٨٢٨٧٦٨-٢٢، ٨٢٨٧٦٩-٢٢، ٨٢٨٧٧٠-٢٢، ٨٢٨٧٧١-٢٢، ٨٢٨٧٧٢-٢٢، ٨٢٨٧٧٣-٢٢، ٨٢٨٧٧٤-٢٢، ٨٢٨٧٧٥-٢٢، ٨٢٨٧٧٦-٢٢، ٨٢٨٧٧٧-٢٢، ٨٢٨٧٧٨-٢٢، ٨٢٨٧٧٩-٢٢، ٨٢٨٧٨٠-٢٢، ٨٢٨٧٨١-٢٢، ٨٢٨٧٨٢-٢٢، ٨٢٨٧٨٣-٢٢، ٨٢٨٧٨٤-٢٢، ٨٢٨٧٨٥-٢٢، ٨٢٨٧٨٦-٢٢، ٨٢٨٧٨٧-٢٢، ٨٢٨٧٨٨-٢٢، ٨٢٨٧٨٩-٢٢، ٨٢٨٧٩٠-٢٢، ٨٢٨٧٩١-٢٢، ٨٢٨٧٩٢-٢٢، ٨٢٨٧٩٣-٢٢، ٨٢٨٧٩٤-٢٢، ٨٢٨٧٩٥-٢٢، ٨٢٨٧٩٦-٢٢، ٨٢٨٧٩٧-٢٢، ٨٢٨٧٩٨-٢٢، ٨٢٨٧٩٩-٢٢، ٨٢٨٨٠٠-٢٢، ٨٢٨٨٠١-٢٢، ٨٢٨٨٠٢-٢٢، ٨٢٨٨٠٣-٢٢، ٨٢٨٨٠٤-٢٢، ٨٢٨٨٠٥-٢٢، ٨٢٨٨٠٦-٢٢، ٨٢٨٨٠٧-٢٢، ٨٢٨٨٠٨-٢٢، ٨٢٨٨٠٩-٢٢، ٨٢٨٨١٠-٢٢، ٨٢٨٨١١-٢٢، ٨٢٨٨١٢-٢٢، ٨٢٨٨١٣-٢٢، ٨٢٨٨١٤-٢٢، ٨٢٨٨١٥-٢٢، ٨٢٨٨١٦-٢٢، ٨٢٨٨١٧-٢٢، ٨٢٨٨١٨-٢٢، ٨٢٨٨١٩-٢٢، ٨٢٨٨٢٠-٢٢، ٨٢٨٨٢١-٢٢، ٨٢٨٨٢٢-٢٢، ٨٢٨٨٢٣-٢٢، ٨٢٨٨٢٤-٢٢، ٨٢٨٨٢٥-٢٢، ٨٢٨٨٢٦-٢٢، ٨٢٨٨٢٧-٢٢، ٨٢٨٨٢٨-٢٢، ٨٢٨٨٢٩-٢٢، ٨٢٨٨٣٠-٢٢، ٨٢٨٨٣١-٢٢، ٨٢٨٨٣٢-٢٢، ٨٢٨٨٣٣-٢٢، ٨٢٨٨٣٤-٢٢، ٨٢٨٨٣٥-٢٢، ٨٢٨٨٣٦-٢٢، ٨٢٨٨٣٧-٢٢، ٨٢٨٨٣٨-٢٢، ٨٢٨٨٣٩-٢٢، ٨٢٨٨٤٠-٢٢، ٨٢٨٨٤١-٢٢، ٨٢٨٨٤٢-٢٢، ٨٢٨٨٤٣-٢٢، ٨٢٨٨٤٤-٢٢، ٨٢٨٨٤٥-٢٢، ٨٢٨٨٤٦-٢٢، ٨٢٨٨٤٧-٢٢، ٨٢٨٨٤٨-٢٢، ٨٢٨٨٤٩-٢٢، ٨٢٨٨٥٠-٢٢، ٨٢٨٨٥١-٢٢، ٨٢٨٨٥٢-٢٢، ٨٢٨٨٥٣-٢٢، ٨٢٨٨٥٤-٢٢، ٨٢٨٨٥٥-٢٢، ٨٢٨٨٥٦-٢٢، ٨٢٨٨٥٧-٢٢، ٨٢٨٨٥٨-٢٢، ٨٢٨٨٥٩-٢٢، ٨٢٨٨٦٠-٢٢، ٨٢٨٨٦١-٢٢، ٨٢٨٨٦٢-٢٢، ٨٢٨٨٦٣-٢٢، ٨٢٨٨٦٤-٢٢، ٨٢٨٨٦٥-٢٢، ٨٢٨٨٦٦-٢٢، ٨٢٨٨٦٧-٢٢، ٨٢٨٨٦٨-٢٢، ٨٢٨٨٦٩-٢٢، ٨٢٨٨٧٠-٢٢، ٨٢٨٨٧١-٢٢، ٨٢٨٨٧٢-٢٢، ٨٢٨٨٧٣-٢٢، ٨٢٨٨٧٤-٢٢، ٨٢٨٨٧٥-٢٢، ٨٢٨٨٧٦-٢٢، ٨٢٨٨٧٧-٢٢، ٨٢٨٨٧٨-٢٢، ٨٢٨٨٧٩-٢٢، ٨٢٨٨٨٠-٢٢، ٨٢٨٨٨١-٢٢، ٨٢٨٨٨٢-٢٢، ٨٢٨٨٨٣-٢٢، ٨٢٨٨٨٤-٢٢، ٨٢٨٨٨٥-٢٢، ٨٢٨٨٨٦-٢٢، ٨٢٨٨٨٧-٢٢، ٨٢٨٨٨٨-٢٢، ٨٢٨٨٨٩-٢٢، ٨٢٨٨٩٠-٢٢، ٨٢٨٨٩١-٢٢، ٨٢٨٨٩٢-٢٢، ٨٢٨٨٩٣-٢٢، ٨٢٨٨٩٤-٢٢، ٨٢٨٨٩٥-٢٢، ٨٢٨٨٩٦-٢٢، ٨٢٨٨٩٧-٢٢، ٨٢٨٨٩٨-٢٢، ٨٢٨٨٩٩-٢٢، ٨٢٨٩٠٠-٢٢، ٨٢٨٩٠١-٢٢، ٨٢٨٩٠٢-٢٢، ٨٢٨٩٠٣-٢٢، ٨٢٨٩٠٤-٢٢، ٨٢٨٩٠٥-٢٢، ٨٢٨٩٠٦-٢٢، ٨٢٨٩٠٧-٢٢، ٨٢٨٩٠٨-٢٢، ٨٢٨٩٠٩-٢٢، ٨٢٨٩١٠-٢٢، ٨٢٨٩١١-٢٢، ٨٢٨٩١٢-٢٢، ٨٢٨٩١٣-٢٢، ٨٢٨٩١٤-٢٢، ٨٢٨٩١٥-٢٢، ٨٢٨٩١٦-٢٢، ٨٢٨٩١٧-٢٢، ٨٢٨٩١٨-٢٢، ٨٢٨٩١٩-٢٢، ٨٢٨٩٢٠-٢٢، ٨٢٨٩٢١-٢٢، ٨٢٨٩٢٢-٢٢، ٨٢٨٩٢٣-٢٢، ٨٢٨٩٢٤-٢٢، ٨٢٨٩٢٥-٢٢، ٨٢٨٩٢٦-٢٢، ٨٢٨٩٢٧-٢٢، ٨٢٨٩٢٨-٢٢، ٨٢٨٩٢٩-٢٢، ٨٢٨٩٣٠-٢٢، ٨٢٨٩٣١-٢٢، ٨٢٨٩٣٢-٢٢، ٨٢٨٩٣٣-٢٢، ٨٢٨٩٣٤-٢٢، ٨٢٨٩٣٥-٢٢، ٨٢٨٩٣٦-٢٢، ٨٢٨٩٣٧-٢٢، ٨٢٨٩٣٨-٢٢، ٨٢٨٩٣٩-٢٢، ٨٢٨٩٤٠-٢٢، ٨٢٨٩٤١-٢٢، ٨٢٨٩٤٢-٢٢، ٨٢٨٩٤٣-٢٢، ٨٢٨٩٤٤-٢٢، ٨٢٨٩٤٥-٢٢، ٨٢٨٩٤٦-٢٢، ٨٢٨٩٤٧-٢٢، ٨٢٨٩٤٨-٢٢، ٨٢٨٩٤٩-٢٢، ٨٢٨٩٥٠-٢٢، ٨٢٨٩٥١-٢٢، ٨٢٨٩٥٢-٢٢، ٨٢٨٩٥٣-٢٢، ٨٢٨٩٥٤-٢٢، ٨٢٨٩٥٥-٢٢، ٨٢٨٩٥٦-٢٢، ٨٢٨٩٥٧-٢٢، ٨٢٨٩٥٨-٢٢، ٨٢٨٩٥٩-٢٢، ٨٢٨٩٦٠-٢٢، ٨٢٨٩٦١-٢٢، ٨٢٨٩٦٢-٢٢، ٨٢٨٩٦٣-٢٢، ٨٢٨٩٦٤-٢٢، ٨٢٨٩٦٥-٢٢، ٨٢٨٩٦٦-٢٢، ٨٢٨٩٦٧-٢٢، ٨٢٨٩٦٨-٢٢، ٨٢٨٩٦٩-٢٢، ٨٢٨٩٧٠-٢٢، ٨٢٨٩٧١-٢٢، ٨٢٨٩٧٢-٢٢، ٨٢٨٩٧٣-٢٢، ٨٢٨٩٧٤-٢٢، ٨٢٨٩٧٥-٢٢، ٨٢٨٩٧٦-٢٢، ٨٢٨٩٧٧-٢٢، ٨٢٨٩٧٨-٢٢، ٨٢٨٩٧٩-٢٢، ٨٢٨٩٨٠-٢٢، ٨٢٨٩٨١-٢٢، ٨٢٨٩٨٢-٢٢، ٨٢٨٩٨٣-٢٢، ٨٢٨٩٨٤-٢٢، ٨٢٨٩٨٥-٢٢، ٨٢٨٩٨٦-٢٢، ٨٢٨٩٨٧-٢٢، ٨٢٨٩٨٨-٢٢، ٨٢٨٩٨٩-٢٢، ٨٢٨٩٩٠-٢٢، ٨٢٨٩٩١-٢٢، ٨٢٨٩٩٢-٢٢، ٨٢٨٩٩٣-٢٢، ٨٢٨٩٩٤-٢٢، ٨٢٨٩٩٥-٢٢، ٨٢٨٩٩٦-٢٢، ٨٢٨٩٩٧-٢٢، ٨٢٨٩٩٨-٢٢، ٨٢٨٩٩٩-٢٢، ٨٢٩٠٠٠-٢٢، ٨٢٩٠٠١-٢٢، ٨٢٩٠٠٢-٢٢، ٨٢٩٠٠٣-٢٢، ٨٢٩٠٠٤-٢٢، ٨٢٩٠٠٥-٢٢، ٨٢٩٠٠٦-٢٢، ٨٢٩٠٠٧-٢٢، ٨٢٩٠٠٨-٢٢، ٨٢٩٠٠٩-٢٢، ٨٢٩٠١٠-٢٢، ٨٢٩٠١١-٢٢، ٨٢٩٠١٢-٢٢، ٨٢٩٠١٣-٢٢، ٨٢٩٠١٤-٢٢، ٨٢٩٠١٥-٢٢، ٨٢٩٠١٦-٢٢، ٨٢٩٠١٧-

ملاحظة: إذا أضاء مؤشر LED الأخضر بعد توصيل الشاحن بالكهربائي، فهذا يعني أن البطارية مشحونة بالكامل. في هذه الحالة، لن يبدأ الشاحن بالشحن.

خدمة المنتج

تحضير المنتج للعمل

ملاحظة! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المذكورة في هذا الفصل مع فصل مصدر الطاقة - يجب فصل البطارية عن الجهاز!

تركيب المقبض الإضافي

ضع المقبض الإضافي في المكان المناسب على الهيكل، ثم اضبطه على الوضع المطلوب وقم بتهيئته.

تجميع وتفكيك الأداة المُنخلة في ظرف الحفر (III)

المنتج مزود بمقبض الحفر SDS PLUS الذي لا يمكن تفكيكه.

ينبغي أن يتم تركيب أداة الإدخال المجهزة بحامل SDS PLUS على النحو التالي.

ينبغي تنظيف ظرف SDS PLUS جيدًا ثم تشحيمه بطبقة رقيقة من الشحم متعدد الأغراض.

اسحب الجزء الخلفي من الحامل باتجاه مقبض المنتج، وثبته في هذا الوضع. أدخل الأداة في الحامل. تأكد من عدم انزلاقها تلقائيًا أثناء التشغيل. يجب أن تتحرك الأداة للأمام والخلف

قليلاً، ولكن لا يجب أن تنزلق تمامًا خارج الحامل. في هذه الحالة، كرر عملية التركيب.

ينبغي أن يتم تفكيك أداة الإدخال من طرف الحفر بالترتيب العكسي للجميع.

ضبط وضع التشغيل (IV)

لتعيين وضع التشغيل المطلوب، اضغط أولاً على قفل المفتاح ثم قم بتغيير موضع مفتاح نوع الحفر والتأثير.

تُشغل وظيفة المطرقة حفر الثقوب في الخرسانة والبناء والمواد الخزفية الصلبة (الطوب والأحجار والرخام). للقيام بذلك، اضبط مفتاح المطرقة على وضع المطرقة مع وضع رمز المقاب والمطرقة.

عند حفر ثقوب في مواد أخرى، يجب تعطيل وظيفة الحفر بالمطرقة عن طريق ضبط المفتاح على الوضع غير المطرقة، الموضع مع رمز الحفر.

من الممكن أيضاً ضبط وظيفة الإزميل. في هذا الوضع، تُعطّل خاصية الدوران، لكن تبقى وظيفة التأثير. للقيام بذلك، اضبط مفتاح وضع الحفر والتأثير على وضع الإزميل، وهو الوضع الذي يحمل رمز المطرقة. يتيح ضبط المفتاح على وضع الإزميل ورمز السهم ضبط الإزميل على وضع مائل.

ضبط اتجاه الدوران (V)

يتيح لك مفتاح اتجاه الدوران والفعل اختيار الدوران يميناً أو يساراً (بتحريك المفتاح إلى الوضعين الأقصى) أو قفل المفتاح والدوران (بتحريك المفتاح إلى الوضع الأوسط). الدوران مع عقارب الساعة - الحفر باستخدام مقاب آيمن، وربط براغي آيمن، وإزالة براغي آيسر. الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة - الحفر باستخدام مقاب آيسر، وربط براغي آيمن، وإزالة براغي آيسر. ملاحظة: لا يمكن تغيير اتجاه الدوران إلا عند إيقاف الجهاز.

ضبط سرعة الدوران

يتميز المنتج بتحكم متغير في السرعة. زيادة الضغط على المفتاح تزيد السرعة حتى الوصول إلى أقصى سرعة. في حالة الحفر بالمطرقة، تزيد زيادة الضغط على المفتاح أيضاً من معدل التأثير.

الأنشطة التحضيرية للعمل

قبل البدء في العمل، قم بتأمين قطعة العمل باستخدام ملزمة أو باستخدام المشابك النجار.

استخدم الأدوات المناسبة للعمل المطلوب. حافظ على حذتها وحالتها الجيدة.

ارتد ملابس العمل، ونظارات حماية للعينين والسمع. ثبت البطارية في المنتج.

أمسك مقاب المطرقة بكلتا يديك من المقبض والمقبض المساعد (VI). حافظ على وضعية ثابتة وثابتة. شغل مقاب المطرقة بالضغط على المفتاح الكهربائي بإصبعك.

تنبيه! في حال ملاحظة أي أصوات غريبة، أو طقطقة، أو روائح غير عادية، أو ما شابه، أوقف تشغيل مقاب المطرقة فوراً وأزل البطارية من الأداة.

يتم إيقاف تشغيل مقاب المطرقة بتحرير المفتاح تماماً. قد تستمر الأداة المُنخلة في الدوران لبعض الوقت بعد إيقاف تشغيل المنتج. لا يُمكن وضع المنتج بعيداً أو إجراء أي أعمال أخرى عليه إلا بعد توقفه تماماً.

استخدام المنتج

استخدام اتجاه الدوران الآيمن أو الأيسر

استخدم الدوران في اتجاه عقارب الساعة عند الحفر باستخدام رؤوس المقاب اليمنى المستخدمة بشكل شائع.

استخدم الدوران باليد اليسرى عندما يعلق المقاب الآيمن في المادة وعند إزالة البراغي.

عند إزالة البراغي، استخدم الحد الأدنى لسرعة الدوران.

توقف العمق

لحفر الثقوب بالعمق الصحيح، قم بتهيئ أداة تحديد العمق المرفقة مع المنتج وضعها في الحامل في الموضع المطلوب.

الحفر في الخشب

قبل حفر الثقوب، يُنصح بتهيئ قطعة العمل بمشابك أو ملزمة، ثم استخدام مقاب مركزي أو مسمار لتحديد موقع الحفر. ثبت رأس الحفر المناسب في ظرف الحفر، واضبط السرعة، ثم

وصِّل المثقاب بمصدر الطاقة، وأبدأ الحفر.
عند عمل ثقب، يوصى بوضع وسادة خشبية أسفل المادة لمنع حافة الفتحة عند المخرج من أن تصبح خشنّة.
عند عمل ثقب ذات قطر كبير، يوصى بحفر ثقب تجريبي أصغر أولاً.

الحفر في المعادن
قم دائماً بتثبيت قطعة العمل بشكل آمن.
بالنسبة للمصانع المعدنية الرقيقة، يُنصح بوضع قطعة خشب أسفلها لتجنب الانحناءات غير المرغوب فيها، إلخ. ثم، حدد مواقع الثقب باستخدام مثقاب مركزي وأبدأ الحفر. استخدم رؤوس حفر مصممة للصلب. لحفر الحديد الزهر الأبيض، يُنصح باستخدام رؤوس حفر ذات رؤوس كربيد. لحفر ثقب أكبر، يُنصح بحفر ثقب تجريبي أصغر مسبقاً. عند حفر الفولاذ، استخدم زيت الماكينة لتبريد المثقاب. بالنسبة للألومنيوم، استخدم زيت الترتينين أو البارافين كمبرد.
عند حفر النحاس الأصفر أو النحاس الأصفر أو الحديد الزهر، لا تستخدم سوائل التبريد. لتبريد المادة، انزع رأس المثقاب من المادة باستمرار حتى يبرد.

الحفر في المواد السيراميكية
الحفر في المواد الصلبة والكثيفة (الخرسانة والطوب والصلب والحجر والرخام وما إلى ذلك)
قبل حفر الثقب، احفر ثقباً أصغر دون تأثير. احفر الثقب مع تفعيل وظيفة التأثير. استخدم رؤوس حفر تأثيرية برؤوس من الكربيد بحالة جيدة.

الحفر في البلاط والطوب الناعم والجص وما إلى ذلك.
قم بالحفر كما في الخطوة السابقة، ولكن دون استخدام المطرقة.
أزل مثقاب الحفر من الثقب دورياً لإزالة الغبار والحطام. اضغط بقوة وثبت أثناء الحفر.

عند الحفر مع توجيه طرف المثقاب لأعلى، نوصي باستخدام وافي طرف المثقاب (متوفر بشكل منفصل) لمنع دخول غبار الحفر إلى الطرف. الوافي مصنوع من بلاستيك مرن وبه فتحة لإدخال لقمة الحفر المثبتة في الطرف.

ضبط موضع الإزميل
تتطلب بعض أدوات النقش بالإزميل زاوية محددة لضمان تشغيل آمن ومريح، مثل الإزميل أو المثقاب. يمكنك استخدام وضع التشغيل المناسب لهذا الغرض. ثبت أداة النقش في حاملها وفقاً للتعليمات الواردة في الدليل. اضغط المفتاح على رمز الإزميل مع السهم، ثم اضغط على زر التشغيل. ستدور أداة النقش ببطء في الاتجاه المحدد. حرر زر التشغيل بمجرد وصول أداة النقش إلى الوضع المطلوب. حرّك مفتاح وضع التشغيل إلى وضع النقش بالإزميل (رمز المطرقة)، ثم أبدأ النقش بالإزميل.

قطع الثقب
يمكن استخدام المثقاب لعمل ثقب أكبر في الخشب باستخدام رؤوس مثقاب خاصة ذات قطر ثابت أو رؤوس قابلة للاستبدال من مجموعة منشار كهربائي. لتجنب التلوثات والحواف المسننة، ضع قطعة من الخشب الخردة تحت المادة عند مخرج الثقب.

استخدام المرفقات
لا ينبغي استخدام المثقاب ذات اتجاه الدوران القابل للعكس لدفع ملحقات العمل.

ملاحظات إضافية
أثناء العمل، تجنب الضغط المفرط على قطعة العمل، وتجنب الحركات المفاجئة لتجنب إتلاف أداة الإدخال والمنتج. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل.
لا يجب تحميل الأداة فوق طاقاتها. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ °مئوية أبداً.
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المنتج وإزالة البطارية وإجراء الصيانة والفحص.
تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المُعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المُعلنة في تقييم التعرض الأولي.
ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المُعلنة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة.
ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تشغيلها في وضع الحمول، ووقت التنشيط).

الصيانة والفحوصات

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو فصل الأداة عن مصدر الطاقة أو أفضل البطارية. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري لهيكلها ومقبضها، والسلك الكهربائي مع القابس ومخفف الضغط، وعمل المفتاح الكهربائي، وفتحات التهوية المسدودة، وشرارات الفرش، وضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل، وسلامة التشغيل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي أجزاء فرعية أو أجزاء، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة للإصلاح في مركز خدمة. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والمقبض الإضافي، والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يتجاوز ٣،٠ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0825/YT-827721/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowa młotowiertarka | Cordless rotary hammer | Ciocan rotopercutor cu acumulator
18 V DC; 0-1400 min⁻¹; 5000 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-827721, YT-827722, YT-827723**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIDT



Wrocław, 2025.08.07

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)